

LeDroit HABITATION -A17 | TOURISME -A30 | ÉCONOMIE -A33 | CARRIÈRES -A35

ARTS & SPECTACLE

Remigio Pereira:
un ténor canadien... de l'Outaouais -A13

Camille Felton:
une Noémie pleine de vie -A8



Foyeuse culture!

Au jour N moins 20 dodos, voici une première brassée de cédés de Noël, et quelques suggestions de cadeaux, pour vous mettre dans l'ambiance des Fêtes!

ARTS D'ŒUVRES

VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com



Nous nous souviendrons

Chloé Sainte-Marie, amis et proches, mais aussi cinéphiles, artistes et politiciens de tous les horizons, ainsi que tout un peuple, feront leurs adieux à Gilles Carle, lors des funérailles nationales qui seront célébrées à Montréal, aujourd'hui.

La dernière fois que j'ai vu Gilles Carle, c'est lors du lancement de mon livre, *Racines*, en avril dernier. J'étais touchée que Chloé, qui avait pris part au projet, ait choisi de l'emmener avec elle pour ce moment si important pour moi, et surtout émue de les voir ensemble. Le regard encore amoureux de celle qui a passé les 27 dernières années auprès du cinéaste, dans ce que la vie à deux peut avoir de meilleur comme de plus éprouvant, brillait d'un éclat bouleversant.

Au-delà de son combat pour les aidants naturels, ces sorties publiques représentaient, pour Chloé Sainte-Marie, une façon de garder Gilles Carle, même malade, bien vivant et présent dans l'esprit des gens. Du moment que l'état de santé de son amant et mentor le lui permettait, sa muse et compagne se faisait un devoir de l'avoir à ses côtés, partout où elle allait, que ce soit en tournée, dans les conférences de presse ou les galas.

C'était sa manière de s'assurer que le Québec ne l'oublie pas.

Je n'ai pas connu Gilles Carle, si ce n'est par le biais de son œuvre foisonnante et personnelle, par le regard à la fois incisif et tendre qu'il jetait sur la société québécoise à travers la lentille de sa caméra, par les traces indélébiles qu'il a laissé sur notre imaginaire collectif grâce à ses films, de *La Vie heureuse de Léopold Z* aux incontournables *Plouffe*, en passant par *La Vraie Nature de Bernadette*, *Les Mâles* ou encore *La Guêpe*, qui a mis au monde

Chloé Sainte-Marie.

C'est principalement par les yeux de celle-ci que j'ai eu le privilège d'entr'apercevoir l'homme, à travers ses souvenirs et ses confidences. Consciente que son *chum* allait s'éteindre plus tôt que plus tard, malgré toute sa volonté de le garder près d'elle le plus longtemps possible, Chloé avait d'ailleurs inauguré la Maison Gilles-Carle (qui offre soutien et accompagnement aux personnes à mobilité réduite ou ayant besoin de soins adaptés) dans l'urgence, quelques jours avant qu'il ne s'éteigne.

Depuis son décès, survenu il y a une semaine, hommages et témoignages de l'importance du cinéaste dans le paysage québécois et ailleurs dans le monde se multiplient. Un prix a même été créé par les Rendez-vous du cinéma québécois, cette semaine, prix qui récompensera la meilleure réalisation d'un premier ou d'un deuxième long métrage de fiction, dès l'an prochain. La majorité des chaînes de télévision ont révisé leur programmation pour inclure l'un ou l'autre de ses films à leur horaire, alors que l'Office national du film a pour sa part décidé de mettre huit films de Carle en ligne sur ONF.ca. Autant de coups de chapeau à tout ce que le créateur nous laisse en héritage.

Gilles Carle a donc droit, aujourd'hui, à des funérailles nationales. Chloé, qui chantera au cours de la cérémonie, a sans contredit rempli son ultime mission d'amoureuse: son homme ne quittera pas la scène dans l'indifférence; il le fera sous le feu des éclairages qu'il a si souvent braqués sur les autres, et récoltera, une dernière fois, les honneurs qu'il mérite.

Au revoir, M. Carle. Guidés par le flambeau que tient bien haut celle qui vous aimera toujours, nous nous souviendrons.

À LIRE CETTE SEMAINE

A6 CRITIQUES CINÉMA

Frères et Pour toujours les Canadiens (A7)
par Normand Provencher, du *Soleil*, et Marc André Joannisse

A10 MUSIQUE

Entrevue avec Garou, Massari (A11) et Claire Pelletier (A12)
par Valérie Lessard, Geneviève Turcot et Marc André Joannisse

A14 DISQUES

Claire Pelletier, Karl Wolf et Diam's
par Marc André Joannisse et Geneviève Turcot

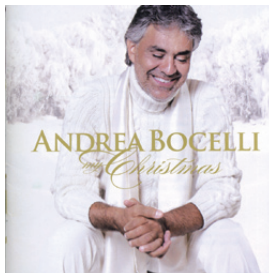
A16 CRITIQUES LIVRES

Deux romans de Gilles Tibo, *Noémie fait son cinéma et Moi, Noémie et les autres*, *Sous les mains sanglantes*, de Val McDermid, et *L'Échappée belle*, d'Anna Gavalda (A25)
par Valérie Lessard et Patrick Duquette

A26 CALENDRIER

L'ÉQUIPE DES ARTS & SPECTACLES

CHEF DE SECTION Valérie Lessard	COLLABORATION Patrick Duquette	PUITREURS Yves Bergeras
JOURNALISTES Marc André Joannisse	GRAPHISTE Maude Morissette	SECRÉTAIRE Sylvie Bouchard
GENÉVÈVE TURCOT		



ANDREA BOCELLI
MY CHRISTMAS

☆☆ 1/2

Vous êtes à la recherche d'un disque hypertraditionnel pour faciliter la digestion de la dinde? Andrea Bocelli est votre homme. Produite et réalisée par David Foster, *My Christmas* est un album de Noël saturé de violons, de clochettes et de bons sentiments, le tout porté par la puissante voix du ténor italien. L'album n'est pas mauvais du tout, il risque même de provoquer son lot de «C'est tellement une belle chanson!». On regrette simplement le ton trop convenu de l'ensemble. C'est le cas notamment sur *Angels We Have Heard On High*. Il suffit de fermer les yeux pour s'imaginer à l'église un 24 décembre. Le reste du disque déboule au son des classiques *Santa Claus Is Coming To Town*, *Adeste Fideles* et *Silent Night*. L'album compte aussi plusieurs invités, tels Natalie Cole (*The Christmas Song*), Mary J. Blidge (*What Child Is This*) et même les Muppets (insupportable *Jingle Bells*).

GENEVIÈVE TURCOT



THE CANADIAN TENORS
THE PERFECT GIFT

☆☆☆

Le Gatinois Remigio Pereira, Victor Micallef, Fraser Walters et Clifton Murray forment un quatuor de ténors canadiens qui, pour son deuxième album, a choisi de revisiter des classiques des Fêtes. Certaines relectures, bien que réussies et ressenties, relèvent de l'exercice convenu. On trouve donc les inévitables *O Holy Night*, *Ave Maria* (poignant), *The Prayer* et *Ô viens Emmanuel* (en français). C'est lorsqu'ils sortent des sentiers battus que les Canadian Tenors charment le plus. Puisant dans un répertoire typiquement canadien, ils livrent *Wintersong* avec Sarah McLachlan, deux pièces signées notamment par Stephan Moccio (*Instrument Of Peace* et la chanson titre de l'album) et offrent surtout un réel cadeau: un sublime cantique huron composé par Jean de Brébeuf et Jesse Edgar Middleton, interprété toutefois en anglais. Un bijou! Capables de se faire aussi puissantes que délicates, les voix des quatre hommes s'harmonisent agréablement à l'oreille.

VALÉRIE LESSARD



IMA
CHRISTMAS

☆☆☆ 1/2

Au-delà de la célébration de la seule fête de Noël, Ima propose un album propice à l'introspection, à la réflexion. Emmittouffées dans les ambiances sobres, chaleureuses et feutrées de Guy St-Onge, les chansons sélectionnées reflètent le désir de l'interprète de donner envie aux gens de profiter de cette période de l'année pour faire une pause, un bilan. Au côté de *Marie-Noël* ou *Santa Claus Is Coming To Town*, Ima revisite par exemple *I Have A Dream*, d'ABBA, en donnant une tout autre portée au texte, dans le contexte. *Happy Xmas (War Is Over)* se fond tout naturellement dans *Imagine*, alors que *I'm Always Chasing Rainbows* s'enchaîne dans *Over The Rainbow* et que *I'll Be Home For Christmas* se termine sur les rythmes de *Feliz Navidad*. Elle reprend également la chanson traditionnelle *Danny Boy* dans un registre jazzé intimiste à souhait. Bref, c'est beau, c'est tendre et ça fait grand bien à l'âme.

VALÉRIE LESSARD

Ima entre douceur et sérénité

Sous de chaudes couettes



VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

L'année 2009 a été fertile en émotions de toutes sortes pour la chanteuse Ima. Ses récents succès ne l'ont pas empêché d'avoir un très sérieux accident de voiture, dont elle considère s'être miraculeusement sortie indemne, mais qui l'a tout de même secouée. «Dans ce métier, on passe bien du temps à se remettre en question, confie-t-elle. À la suite de mon accident, je me suis demandé si chanter était ce que je voulais vraiment continuer à faire...»

C'est donc en ayant envie de se faire du bien, autant à elle qu'au public, qu'elle a entrepris d'enregistrer un album de Noël, un retour en studio qui n'était pas prévu à son horaire.

«J'ai eu besoin de plonger dans des chansons qui m'ont fait l'effet de grosses couettes chaudes. Guy St-Onge et moi avons donc choisi des titres qui, si elles ne sont pas directement liées à Noël sont dans l'esprit des Fêtes. Je voulais des chansons qui donnent le goût



d'aller en dedans de soi, de se livrer à une introspection, oui, mais une introspection paisible, empreinte de chaleur, de sérénité, d'espoir, voire de rêves, soutient l'interprète. Dès que j'ai commencé à chanter, pour ma part, j'ai senti le calme revenir en moi. J'ai compris que la musique reprenait sa place, que chanter était ce qu'il fallait que je fasse. C'est d'ailleurs un album qui m'apaise encore, quand je l'écoute.»

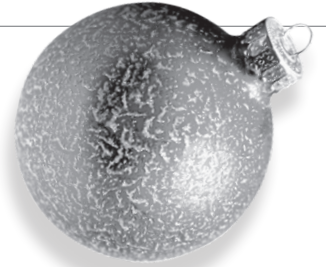
Créant sans la pression de devoir à tout prix sortir un disque, Ima et Guy St-Onge se sont

fait plaisir. Le chef d'orchestre et réalisateur s'est entre autres amusé à mélanger dans chaque pièce une autre chanson. *I Have A Dream* se termine par exemple sur les paroles de *Dream, Dream, Dream* des Everly Brothers. Autant de clins d'œil qui donnent une touche «magique et différente» à l'ensemble.

«C'est un album qui s'est fait dans le lâcher prise, dans le bonheur de faire de la musique sans avoir créé d'attentes. En fait, *Christmas*, c'est comme un gros merci à la vie», conclut Ima.

Châkidor lance un deuxième album des Fêtes

Le cœur au partage de la musique



MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

Le disque *Le Cœur aux Fêtes 2* vient à peine de faire sa place dans les bacs des disquaires que, déjà, Châkidor entend convier le public à sa première tournée. Et non la moindre: le duo sera en France, du 20 au 29 décembre. «Ça tombe bien, ce sera notre 40^e tournée en France», a expliqué André Varin.

Les chansons du dernier album de Châkidor ont surtout meublé l'enfance et l'adolescence de son chanteur et guitariste. «Mon père était guitariste et un de mes oncles, violoniste. Pour nous, la période des Fêtes était synonyme de musique. On chantait tout le temps. Ce répertoire-là, je le connais par cœur.»

Ce n'est pas le cas de Valérie Pichon. «Mes parents sont européens et on écoutait rarement de la musique durant les Fêtes. Noël, c'était un repas. Pas plus.»

Pour le deuxième volet de sa série *Le Cœur aux fêtes*, le duo a puisé dans le répertoire classique de la période des Fêtes et s'est aussi permis une

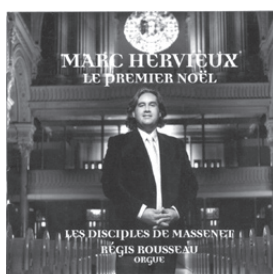
série de pots-pourris aux thèmes connus. On peut y entendre entre autres, un *medley* dédié à la musique cajun.

«Oui, le répertoire est presque sans fin, mais la ligne est mince. On peut adapter des chants classiques tout en respectant leur forme. Dans notre cas, on souhaite que le public puisse reconnaître notre son. Ce disque, on ne l'a pas fait pour l'industrie», a soutenu André Varin.

Châkidor a déjà sept cédés à son actif. Les sept réalisés à titre d'auteur. «On est un groupe indépendant et on décide des chansons qui se retrouvent sur nos albums. On est choyé de pouvoir bénéficier d'une entière liberté.»

Châkidor sera à peine revenu de sa tournée en France qu'il mettra le cap sur Val-d'Or, le 31 décembre, pour une soirée et un spectacle dédiés au passage de la flamme olympique. Au début de février, ce sera l'Allemagne; et qui sait, après?

Le duo a toutefois déjà une bonne idée d'où il sera en décembre 2010: non loin du Nunavut, dans le Grand Nord québécois. «Une compagnie minière nous a invités pour deux spectacles à la fin du mois de décembre. On ne peut pas demander mieux. On a une passion et on a l'occasion de l'assumer, et pas seulement au Québec.»



MARC HERVIEUX LE PREMIER NOËL

☆☆☆ ½

Avec son *Premier Noël*, Marc Hervieux avait envie de renouer avec les Noëls de son enfance. Dans cet esprit, le ténor a donc tenu à enregistrer l'album dans l'église qu'il fréquentait, plus jeune, le Très-Saint-Nom-de-Jésus de Montréal, où l'organiste Régis Rousseau a, de son côté, pu s'exprimer sur l'orgue Casavant présente en ces lieux. Il a aussi pu compter sur la présence de la harpiste Jennifer Swartz et du chœur des Disciples de Massenet. Ça donne un disque empreint de sacré et à la facture résolument classique, aussi bien en ce qui a trait aux pièces sélectionnées (de *Venez, divin Messie* à *Gesù bambino* en passant par *Panis Angelicus* et *Les anges dans nos campagnes*) qu'aux arrangements et à la voix du ténor. Si Marc Hervieux livre, par exemple, une *Sainte Nuit* en retenue et en recueillement, son *Minuit, chrétiens!*, lui, résonne de toute sa puissance évocatrice.

VALÉRIE LESSARD



BÜNDOCK JOYEUX NOËL

☆☆☆

On n'avait pas eu de nouvelles de Bündock depuis des lunes. Et voici le groupe et son leader Pierre Bündock de retour avec un disque de Noël. Pour la petite histoire, le quatuor avait proposé, en 1988, une version rock de *Fa La La*, réussie, d'ailleurs. On est donc en 2009, et le réalisateur Marc Durand a un *flash*: réunir le groupe en studio pour un album de Noël. Pierre Bündock a écrit des chansons originales et il s'est aussi chargé d'en traduire trois, *The Twelve Days Of Christmas*, *Greensleaves* et *Carol Of Bells*. Il n'a pas manqué d'inspiration. La réalisation est intéressante, même si le disque a été fait avec peu de moyens. Encore plus intéressant: la formation originale de Bündock a été réunie et elle peut compter sur l'apport de Mara Tremblay. Somme toute, un disque chaleureux, avec, en prime, le retour de *Fa La La*.

MARC ANDRÉ JOANISSE



BOB DYLAN CHRISTMAS IN THE HEART

☆☆

Une étoile. Pas une de plus. On a même longtemps flirté avec l'idée d'allouer un gros ZÉRO à ce disque, à cette terrible erreur de parcours. Il ne sera pas question de mercantilisme: Bob Dylan l'a contourné en cédant une partie des profits de la vente de cet album à des organismes de charité, de là, d'ailleurs, l'étoile. Ça reste cependant un album à éviter. Si un vaccin était administré pour contrer les effets néfastes de ces chansons, on le prendrait sur-le-champ. Pensez-y un tout petit instant: Dylan en train de chanter *Little Drummer Boy*... On a tenté l'expérience dans la salle de rédaction et des collègues n'en croyaient pas leurs oreilles. Un s'est même esclaffé. C'est déplorable, car Dylan nous a habitués à des très grands crus au cours des dernières années. On a encore une fois la preuve que l'erreur est humaine.

MARC ANDRÉ JOANISSE



PUTUMAYO PRESENTS A FAMILY CHRISTMAS

☆☆☆☆

L'étiquette de musique du monde Putumayo ne pouvait passer à côté de la grande fête familiale que représente Noël. *A Family Christmas* est un heureux buffet musical où l'on retrouve de tout pour tous les goûts. Johnny Bregar offre une version folk de *Santa Claus Is Coming To Town*, tandis que Martin Sexton reprend *Holly Jolly Christmas* avec une facture plus blues. La découverte musicale se poursuit avec un *Let It Snow* à saveur country signé Leon Redbone. La chanteuse country américaine Deana Carter pose sa jolie voix sur *Winter Wonderland*, qui est restée plus classique au niveau des arrangements. À découvrir: la chanteuse folk britannique Kate Rusby qui chante *Here We Come A-Wassailing*, une chanson anglaise traditionnelle fort jolie. Question de mettre un peu de soleil sur cette galette, Debbie Davis et son mari Matt Perrine offrent *Mele Kalikimaka*, un chant de Noël hawaïen. Bref, un excellent album.

GENEVÈVE TURCOT



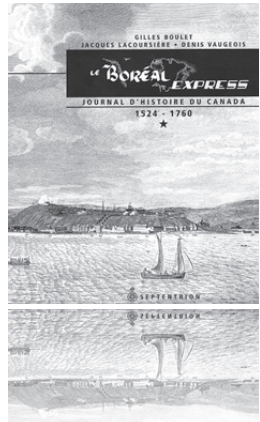
CHÂKIDOR LE CŒUR AUX FÊTES 2

☆☆☆

Châkidor récidive avec le deuxième volet de son *Cœur aux Fêtes*, suite logique du premier, sorti il y a quelques années. Le duo outaouais et ses musiciens proposent quatre pots-pourris. L'un bâti autour de rythmes cajuns, un autre autour de la période du Jour de l'an, un troisième autour de Noël et un dernier réunissant des airs écossais. André Varin et Valérie Pichon sont aussi allés chercher dans le répertoire traditionnel de chants et cantiques de cette période de l'année. Un choix judicieux et des adaptations respectueuses de classiques tels *Sainte Nuit* et *Feliz Navidad*, de Jose Feliciano. Autre volet intéressant: l'apport d'une chorale sur certains titres. Le rythme est solide, particulièrement dans le *Reel de l'oiseau moqueur* et dans *Fun Fiddle Medley*, du brillant violoniste français Jean-Luc Ponty. On peut d'ailleurs apprécier le travail de Valérie Pichon sur cette pièce. Bref, des chansons qui permettront d'égayer les prochaines semaines.

MARC ANDRÉ JOANISSE

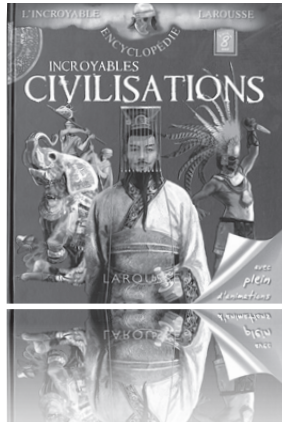
POUR LES PASSIONNÉS D'HISTOIRE



GILLES BOULET, JACQUES LACOURSIÈRE, DENIS VAUGEOIS
LE BORÉAL EXPRESS - JOURNAL D'HISTOIRE DU CANADA, 1524-1760
 ★★★★★

« Le 'Canada', une immense déception ! » titrait le *Boréal Express*... en 1543. En 1683, les journalistes rendaient compte d'un scandale politique dans le trafic de la fourrure. « La monnaie de carte est une source d'inflation », y lit-on en 1731. L'idée de rééditer, près de 50 ans plus tard, 16 numéros du journal historique *Boréal Express*, conçu et publié dans les années 1960 par l'équipe de Gilles Boulet, Jacques Lacoursière et Denis Vaugeois, s'avère géniale. Avec ses éditoriaux, caricatures et dossiers, ses pages féminines, sportives et culturelles, voire son héros de BD, le *Boréal Express* permet un fascinant plongeon dans l'histoire telle qu'elle se vivait. Les rédacteurs remettent les événements en perspective, relatant ce qui se déroulait alors au pays et ailleurs dans le monde. Ainsi, dans le numéro sur l'année 1609, alors que l'équipe éditoriale se questionne sur la viabilité des établissements français d'Amérique, on apprend que Champlain a été victime d'un attentat et qu'un certain Gallilée est « la coqueluche de Venise ». La juxtaposition rigoureuse et teintée d'humour de faits et d'anecdotes fait le vrai intérêt de ce journal.

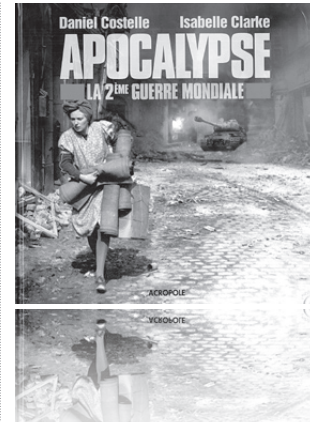
VALÉRIE LESSARD



L'INCROYABLE ENCYCLOPÉDIE LAROUSSE INCROYABLES CIVILISATIONS
 ★★☆☆

Des Mésopotamiens aux Incas, en passant par les Égyptiens, les Chinois et les califats arabes, *Incroyables civilisations* offre aux jeunes amateurs d'histoire un aperçu des grandes civilisations ayant existé et des traces toujours existantes de leur apport à l'humanité. Par ce voyage dans le temps et dans l'espace, le livre jette un regard ludique sur la matière historique, tout en jetant les bases de notions que les plus curieux iront - c'est à souhaiter - approfondir ailleurs. S'attardant parfois à des anecdotes (l'empereur inca Atahualpa aurait eu 5000 épouses), l'ouvrage n'en ouvre pas moins certains horizons sur des réalisations concrètes (l'écriture, qui remonte aux Mésopotamiens, les égouts romains ou la brouette chinoise) et des constructions (les pyramides, Machu Picchu, les jardins suspendus de Babylone, etc.) qui font encore partie de notre quotidien ou continuent de fasciner notre imaginaire. Avec ses nombreux rabats, pochettes à ouvrir, devinettes, voire figurines (le rétiaire, le thrace, le sagittarius et le mirmillon sont prêts au combat au Colisée de Rome !), la présentation du livre s'avère pour le moins ludique et permet une incursion amusante et diversifiée dans un monde pouvant être autrement aride pour les plus petits.

VALÉRIE LESSARD



DANIEL COSTELLE ET ISABELLE CLARKE
APOCALYPSE - LA 2^{ème} GUERRE MONDIALE
 ★★★★★

Il y a eu la série diffusée à TV5, une œuvre, un documentaire sans compromis, unique et inédit. Voici *Apocalypse - La 2^e Guerre mondiale*, le livre, l'encyclopédie, bien écrit et abondamment illustré. Les émissions réalisées par Isabelle Clarke ont su capter notre attention avec des images jamais vues et des interventions d'une rare intelligence. La sortie de la série télévisée et de l'encyclopédie coïncide avec le 70^e anniversaire du déclenchement de la Deuxième Guerre mondiale. « Ce que nous voulons maintenant : être au-dessus de la mêlée, donner peut-être la première histoire de la guerre qui ne soit pas la victoire d'un camp sur un autre, mais la défaite de tous. La défaite des principes qui font que l'homme est l'homme », écrit Daniel Costelle. On passe d'une page à l'autre en s'arrêtant sur des photos convaincantes et sur des textes bien construits. Bien construits, courts et concis. Il n'y a pas de place pour le superflu. On va de l'accession d'Hitler au pouvoir à l'invasion de la Pologne et de la Russie, aux batailles de Midway, de Stalingrad et d'El Alamein, à l'enfer dans les camps de concentration et au débarquement. Brillant.

MARC ANDRÉ JOANISSE



DOMINIQUE MISSIKA ET DOMINIQUE VEILLON
RÉSISTANCE - HISTOIRES DE FAMILLES 1940-1945
 ★★★★★

Le titre dit tout : *Résistance-histoires de famille 1940-1945*. On est en France durant la Deuxième Guerre mondiale. Au moment où le pays est occupé par l'armée d'Hitler, des cellules de résistance s'activent ici et là à travers l'Hexagone. Comment résister à l'invasion ? Comment s'en sortir ? Et comment y survivre ? Pour la première fois, des familles de résistants ont accepté de livrer leurs témoignages. Certaines n'ont pas caché leur identité. D'autres ont exigé l'anonymat. Les témoignages sont bouleversants, voire déstabilisants parfois. Le cas du docteur Lémonon par exemple. Il va perdre son aîné, un finissant en médecine, tué sur le front en 1940. À partir de 1943, le bureau du paternel deviendra le lieu de rassemblement de membres de la résistance. Des récits comme celui-là, il y en a plusieurs dans le livre de Dominique Missika et Dominique Veillon. Un ouvrage abondamment illustré et écrit avec une plume à la fois discrète et descriptive. On est là, aux premières lignes des couches de résistance. Là, un peu tendus à l'idée de connaître le sort de certaines de ces familles liées à une triste page d'histoire. À lire et à relire.

MARC ANDRÉ JOANISSE

POUR LES PASSIONNÉS DE LA NATURE



À LA DÉCOUVERTE DES ANIMAUX URBAINS ZOOVILLE
 ★★★★★

Pour la brigade Zooville, aucun animal n'est trop petit ou trop banal pour ne pas valoir une émission. Ainsi, de la mouffette rayée à l'escargot de jardin, du ouaouaron au colibri à gorge rubis, du pygargue à tête blanche au grizzli, tous ont droit à leurs 15 minutes de gloire ! En quatre DVD, comprenant chacun 13 épisodes de la sympathique émission présentée à la télévision de Radio-Canada l'été dernier, l'animateur Mark Anthony Krupa et l'un ou l'autre de ses quatre jeunes complices se penchent sur un animal urbain, apprenant à bien l'identifier et à l'attirer (ou à minimiser l'impact de sa proximité, selon le cas !). Vous pourrez, par exemple, tester deux recettes pour venir à bout du musc de la mouffette (à noter que le jus de tomates n'est peut-être pas la meilleure option) ou épater les gens en sachant comment différencier une grenouille mâle et femelle. Avec une bonne dose d'humour et beaucoup de dynamisme, à l'aide de sketches, de clips d'animation et d'interventions de spécialistes (biologistes, etc.) capables de bien vulgariser l'information à transmettre, entre autres, *Zooville* se veut une émission à saveur éducative.

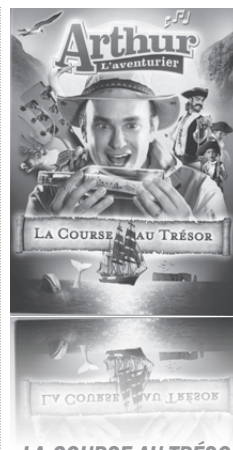
VALÉRIE LESSARD



TERRE - LA PUISSANCE D'UNE PLANÈTE
 BBC
 ★★★★★

Cette fascinante série documentaire de la BBC a été présentée à la télévision de Radio-Canada, dans le cadre de *Découverte*. Narrée en français par Charles Tisseyre, les cinq émissions d'une cinquantaine de minutes chacune sont aujourd'hui réunies dans un coffret DVD. Explorant les quatre éléments (l'eau, la terre, l'air et le feu), chaque épisode se penche sur l'importance de chacun dans la création de la Terre, mais aussi sur son impact et sur la puissance de ce qui constitue l'essence même de notre planète : les volcans, l'atmosphère, les glaces, les océans, avant de dresser un portrait de cette *Terre unique*, sur laquelle nous habitons. Véritable leçon d'humilité face à ces éléments d'une force saisissante et, surtout, essentiels à notre survie, *Terre - La Puissance d'une planète* propose non seulement des images à couper le souffle, mais aussi une foule de renseignements qui permettent une meilleure compréhension de notre environnement et qui ouvrent de nouvelles perspectives sur notre propre avenir. Car la série soulève évidemment la grande question du réchauffement de la planète et de ses conséquences. Tout en éduquant, elle invite à une nécessaire réflexion.

VALÉRIE LESSARD



LA COURSE AU TRÉSOR ARTHUR L'AVENTURIER
 ★★★★★

François Tremblay, alias Arthur l'Aventurier, entraîne petits et grands dans une fascinante course aux nombreux trésors... naturels des quatre coins du Québec. Servant de guide à Lingot le pirate, Arthur continue à prendre un malin, et évident, plaisir à mettre en valeur les nombreux animaux vivant autour de nous et les magnifiques espaces et paysages d'ici. En 14 étapes (et en autant de chansons dans lesquelles on en apprend sur les bélugas, sur les cerfs de Virginie ou encore sur les monts Chics-Chocs), Arthur l'Aventurier transmet son amour contagieux pour la nature. Le film, léché et plein de bonnes intentions, fourmille d'images saisissantes et donnant l'envie irrépressible de prendre la clé des champs... et d'aller voir les fous de Bassan de l'île Bonaventure, de prendre le temps d'observer les tortues du parc national de Plaisance, de se rendre sur l'île d'Anticosti pour s'y baigner au pied d'une chute, autant que de jouer à Tarzan dans l'un des nombreux parcs aériens de la province. Sur des rythmes empruntant à la samba aussi bien qu'au disco, *La Course au trésor* pourrait vous entraîner sur les routes du Québec l'été prochain !

VALÉRIE LESSARD

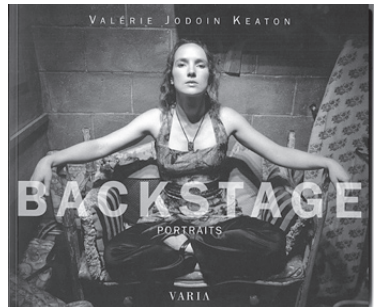


DANS LES JARDINS DU MONDE
 ALAIN LE TOQUIN
 ★★★★★

Oh ! les photos ! Oh ! les scènes à nous rendre complètement dingue, surtout si on a un sérieux penchant pour les aménagements paysagers et leurs concepteurs, les plantes vivaces et annuelles, les arbustes et les arbres ! Tout ça lié à l'esprit créatif de certains des plus grands architectes-paysagistes. Et pourquoi pas artistes ? L'auteur propose un tour du monde qu'il déballe tel un calendrier. Mois après mois, on est surpris par la splendeur et, souvent, l'originalité des lieux. Les plus beaux, les plus attirants ? Au sommet du palmarès, le *Fazenda Marambia* au Brésil. Un jardin sans limites qu'on peut découvrir à une cinquantaine de kilomètres de Rio de Janeiro et qui se déploie dans un cadre naturel, là où la nature est d'une grande générosité. On s'imagine y passer une matinée et c'est zen au point de vouloir y passer une éternité. Un autre lieu inévitable : le Jardin botanique de Montjuïc, en Espagne. Cactus, palmiers, sable et cailloux et un concept d'une originalité débordante. Impossible aussi de demeurer indifférent devant la photo du Jardin Upton Grey, en Grande-Bretagne, avec ses rosiers d'une beauté inouïe. En passant, aucun jardin du Canada n'a été retenu. On aurait pourtant aimé voir celui des Métis...

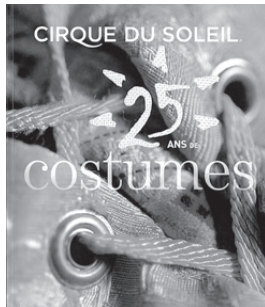
MARC ANDRÉ JOANISSE

POUR LES PASSIONNÉS DES ARTS DE LA SCÈNE



Ancienne musicienne du groupe The Dears, Valérie Jodoin Keaton a pu se glisser là où peu de caméras peuvent se targuer d'avoir eu accès. Son Hasselblad à la main, elle a profité de son double statut d'artiste et de photographe pour immortaliser des rockers. Élaboré de 2006 à 2009, Backstage lui a ouvert les portes de la prestigieuse exposition Who Shot Rock & Roll : A Photographic History. 1955 to the Present du Musée de Brooklyn. Jack White, Ariane Moffatt, Pierre Lapointe, Beck et Dumas, ont, entre autres, participé à ce projet. Le contraste entre les photos prises avant les spectacles et celles croquées après est fascinant. Quelque chose dans les yeux des artistes qui évoquent soit l'excitation de monter sur les planches ou encore la plénitude qui suit la montée d'adrénaline. Backstage, c'est l'histoire d'un parcours semé d'embûches et de doigts croisés, comme en témoigne son récit de sa rencontre avec Paul McCartney.

GENEVIÈVE TURCOT



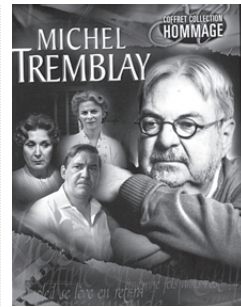
Le Cirque du Soleil célèbre son 25^e anniversaire sous le thème Le rêve continue. Une jolie phrase qui s'applique aussi à ce nouveau bouquin, lequel plonge au cœur même de la création des costumes, «*ces fils d'Ariane dont est cousue la trame*» de chacune des productions du Cirque. Cirque du Soleil, 25 ans de costumes rend hommage aux créateurs, en décortiquant ce métier méconnu, des premières esquisses à la réalisation de ces secondes peaux pour les artistes. Chaque costume doit être aussi spectaculaire qu'une robe de bal, aussi résistant qu'une salopette de mécanicien et souple comme un gant de chirurgien. On y découvre une multitude d'anecdotes (les filaments du pantalon du Faon dans Zumanity sont composés de poils de brosses à dents, de cheveux naturels et de crin de yak !), en plus de découvrir les dessous du plus grand atelier artisanal de costumes au monde.

GENEVIÈVE TURCOT



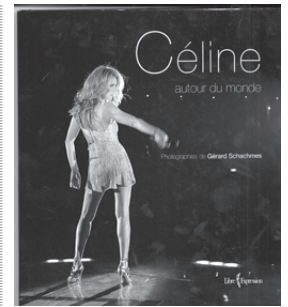
Pour célébrer le centième anniversaire de Gratién Gélinas, sa petite-fille Anne-Marie Sicotte propose un survol en images de la prolifique carrière de celui qui fut à son époque la plus grande vedette du Canada français. Gratién Gélinas en images. Un p'tit comique à la stature de géant présente plus de 150 pièces d'archives. Outre les photos, l'ouvrage présente des pages de son journal intime, des bouts de textes ou encore des notes personnelles. De la levée du rideau jusqu'aux derniers moments, l'auteure dresse un portrait intimiste de l'homme et de son amour des planches. Ce livre est un ultime rendez-vous entre le public et un homme tourmenté par son âme artistique. Pour souligner cet anniversaire, la biographie Gratién Gélinas. La ferveur et le doute, de la même auteure, a été réédité en format poche chez TYPO.

GENEVIÈVE TURCOT



Mavision propose de renouer avec des œuvres marquantes du prolifique Michel Tremblay aux petit et grand écran. Le coffret comprend Il était une fois dans l'est (1973), un film d'André Brassard avec Denise Filiatrault et André Montmorency, qui plonge dans l'univers des travesties de la Main. C'est aussi l'occasion de voir la célèbre Germaine Lauzon remporter ses fameux timbres et Hosanna se transformer en Cléopâtre. On retrouve également Le soleil se lève en retard (1977) avec Rita Lafontaine. Le coffret propose trois téléthéâtres, Hosanna (1991), Le vrai monde ? (1991), Bonjour, là, bonjour (1993) et le magnifique téléfilm Albertine, en cinq temps (2000) d'André Melançon. En guise de supplément, pas d'entrevue, mais plutôt le film Françoise Durocher, waitress (1972), la toute première collaboration au cinéma de Michel Tremblay et André Brassard. Des heures de plaisir pour les inconditionnels de Michel Tremblay.

GENEVIÈVE TURCOT



Gérard Schachmes photographie Céline et son entourage depuis 15 ans. Pour sa plus récente tournée mondiale, la diva lui a demandé de l'accompagner afin de saisir l'essence de ce périple qu'elle entreprenait avec les siens, d'en capter les beaux (la rencontre avec Nelson Mandela, par exemple) comme les plus difficiles moments (la séance de massage avant de monter sur scène à Genève prouve que *the show must go on*), de donner une perspective à la fois intime et grandiose de sa vie sur la route. Pour lui permettre de remplir la mission dont elle l'investissait, Céline lui a ouvert grandes les portes sur sa famille, sur tous les membres de son équipe, sur les coulisses, voire sur la scène d'où elle voit rarement, elle, la foule, à cause des éclairages. Sur ses pitreries légendaires autant que sur sa solitude, aussi. Gérard Schachmes a ainsi eu un accès privilégié, qu'il partage aujourd'hui avec le public, dans ce livre magnifique, qui séduira sans contredit tous les fans de la chanteuse.

VALÉRIE LESSARD



Grand Concours du Guide des Vins La Sélection Chartier 2010

Voyagez en Suisse!

Le Grand concours Sélection Chartier Du 7 novembre au 31 décembre Plus de 20 000 \$ en prix

Prix « Voyage de rêve en Suisse » d'une valeur de 10 800 \$
L'Air Canada, l'Office du tourisme du Canton de Vaud et Tourisme Suisse vous invitent à visiter la région du Léman en Suisse. Comprend le vol en classe affaires, six nuits à l'hôtel selon votre propre itinéraire dans la région et deux Swiss Pass en 1^{re} classe (réseau ferroviaire, routier et navigable).

Prix « Suite hôtelière de grand luxe » d'une valeur de 4 500 \$
L'Hôtel Quintessence vous offre deux nuitées pour deux personnes dans sa suite présidentielle. Comprend deux soupers, deux petits-déjeuners, vin de glace, délice surprise et deux peignoirs.

Prix « À l'heure des grands vins » d'une valeur de 2 990 \$
Deux magnifiques montres modèle Tango, gracieuseté de Raymond Weil.

Prix « Verrerie du connaisseur » d'une valeur de 1 400 \$
Une collection de verres Riedel, de la série XL, une gracieuseté des boutiques Vin et Passion.

Prix « Cellier à la maison » d'une valeur de 1 395 \$
Un cellier d'appartement d'une capacité de 100 bouteilles, gracieuseté de la boutique Vinum Design.

Prix « Arôme matinal » d'une valeur de 1 300 \$
Une machine à café Jura, modèle ENA3, gracieuseté des importations EDIKA.

Prix « Fine porcelaine » d'une valeur de 1 050 \$
Un ensemble 4 couverts de la collection Domo de Vista Allegra, gracieuseté de 3 femmes et 1 coussin.

Le concours commence le 7 novembre et se termine le 31 décembre 2009 à 11 h 59. Règlements disponibles aux Éditions La Presse. Le tirage se fera le 4 janvier 2010. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Ce concours s'adresse aux gens âgés de 18 ans et plus.

Pour participer au concours : Répondre à la question et remplir le coupon-réponse. Le retourner à l'adresse indiquée.

Logos: REGION DU LEMAN, AIR CANADA, RAYMOND WEIL, Quintessence, Suisse, jura, Vin et Passion, Vinum design, Edika, 3 femmes & 1 coussin, LA PRESSE, cyberpresse.ca

Question : Quelle est la première suggestion d'harmonie proposée avec le cépage Malbec (Argentine) dans l'Aide-mémoire harmonique simplifié de La Sélection Chartier 2010?
A) Braisé de bœuf (à l'anis étoilé)
B) Asperges vertes rôties au four (à l'huile d'olive)

Réponse : _____

Remplir et retourner à: Les Éditions La Presse, C.P. 11619, succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 5W6

Nom : _____ Prénom : _____
Adresse : _____ App. : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. bureau : _____ Rés. : _____
Adresse électronique : _____

Offrez... ou offrez-vous des contes en cadeau pour le temps des Fêtes

les **Contes** **NOMADES**

Danièle Vallée reçoit dès le 22 janvier 2010

Danièle Vallée • Jean Cloutier • Caroline Barrière

Richard J. Léger

Kim Yaroshevskaya

Marc LeMyre

Richard Desjardins

Il est encore temps de s'abonner! À partir de 48 \$ (4 spectacles)

nac-cna.ca/abonnements

Centre National des Arts National Arts Centre

Pour informations sur les spectacles **www.cna-nac.ca/quatriemesalle**

Billetterie du CNA lun.-sam. 10 h à 21 h 613-947-7000 x620

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 5 DÉCEMBRE 2009

Amours collatéraux

NORMAND PROVENCHER

Le Soleil

La dernière offrande de Jim Sheridan porte la griffe habituelle, toujours aussi humaine et empathique, de l'auteur des mémorables *My Left Foot*, *Au nom du père* et *In America*. Avec *Frères* (version française de *Brothers*), le cinéaste irlandais aborde avec subtilité les ravages de la guerre chez ceux qui la font et ceux qui en vivent les répercussions.

Adaptation d'un long-métrage de la Danoise Susanne Bier, sorti en 2005, ce drame se déroule davantage sur le terrain miné des sentiments que sur le champ de bataille, avec l'histoire d'un triangle amoureux frappé de

plein fouet par le retour au pays d'un soldat affligé d'un stress post-traumatique.

Les deux frères du titre se nomment Sam (Tobey Maguire) et Tommy (Jake Gyllenhaal). Le premier, père aimant de deux fillettes et époux attentionné de Grace (Natalie Portman), s'apprête à partir en mission en Afghanistan. Le second, Tommy (Jake Gyllenhaal), n'est pas taillé dans le même moule. Fraîchement sorti de prison pour un vol à main armée, ce doux délinquant erre comme une âme en peine, ne sachant faire autre chose que boire comme un trou. Son père (Sam Shepard), un ex-militaire ayant servi au Vietnam, ne rate jamais une occasion de lui vanter les mérites de

son frère, si dévoué à sa famille et à sa patrie.

Lorsque Sam sera porté disparu et présumé mort en Afghanistan, la veuve éplorée tentera tant bien que mal de reprendre une vie normale. Aussi bouleversé qu'elle, Tommy la supportera dans l'épreuve, jouant le rôle de père de substitution auprès des fillettes.

De fil en aiguille, leur relation prendra toutefois une tournure plus sentimentale, à laquelle le retour inattendu au pays de Sam, après sa libération des mains des talibans, viendra abruptement mettre un terme. Du coup, toute la dynamique conjugale et familiale sera emportée dans une spirale d'émotions.

Sheridan a toujours été reconnu pour sa direction d'acteurs. Il en fait encore une fois la preuve ici, avec un trio de comédiens inspirés: Natalie Porman, touchante dans sa douleur; Jake Gyllenhaal, en «petit canard noir» fragile, et Tobey Maguire, en soldat fantôme emmuré dans un terrible secret, qui dévoile une facette méconnue de son talent. Sans oublier la jeune Baille Madison, en fillette touchée de plein fouet par le retour de ce papa qu'elle ne reconnaît plus.

Ce subtil voyage au cœur des émotions et des dommages collatéraux de la guerre s'avère une autre belle réussite à inscrire au palmarès de Sheridan.



Frères (v.f. de Brothers). De Jim Sheridan. Avec Jake Gyllenhaal, Natalie Portman, Tobey Maguire.

Dans *Frères*, de l'Irlandais Jim Sheridan, Tobey Maguire campe un père de famille attentionné... et un soldat emmuré dans un terrible secret.

Hydro Québec présente

FESTIVAL MONTREAL EN LUMIERE

11^e ÉDITION

LES ÉTOILES SE DONNENT RENDEZ-VOUS DU 18 AU 28 FÉVRIER 2010

LES ARTS Financière Sun Life

Plus de 90 spectacles à l'affiche!

MÍSIA
Lisboarium & Tourists
présenté par Hydro Québec en collaboration avec ARCHIVES

La DIVA du Fado! Spectacle d'ouverture

18-19 FÉVRIER, 20h
Cinquième Salle, PdA

Programme double

Une soirée pour réchauffer le corps et le cœur!

VIRGINIA RODRIGUES & ORQUESTA BUENA VISTA SOCIAL CLUB

26 FÉVRIER, 20h
Salle Wilfrid-Pelletier, PdA

Un hommage émouvant à l'image du poète Gaston Miron

12 HOMMES IRAPAILLES

25 FÉVRIER, 20h
Salle Wilfrid-Pelletier, PdA

présenté par AIRFRANCE /

AGNÈS JAOUÏ
La célèbre actrice-réalisatrice chante pour la première fois à Montréal!

25 au 27 FÉVRIER, 20h
Cinquième Salle, PdA

Aussi délicieuse sur scène qu'à l'écran!

MARIA DE MEDEIROS

20-21 FÉVRIER, 20h
Cinquième Salle, PdA

présenté par Financière Sun Life

ANA MOURA
Spectacle de clôture

27 FÉVRIER, 20h
Salle Pierre-Mercure

LES TOURS CULINAIRES DU FESTIVAL
Six trajets qui révèlent les saveurs de Montréal, dans différents quartiers, en plusieurs actes ou encore à travers son histoire et son évolution.
Information et réservation: 514 288-9955 / 1 888 477-9955
tour@equipespectra.ca

BILLETS
MÉTROPOLIS (billetterie centrale du Festival) 514 908-9090 1 866 908-9090 • ticketpro.ca
PLACE DES ARTS 514 842-2112 1 866 842-2112 laplacedesarts.com
SALLE PIERRE-MERCURE du Centre Pierre-Péladeau 514 987-6919 • 514 790-1245 admission.com

montrealenlumiere.com

SAO LA PRESSE lait BMO AIRFRANCE Financière Sun Life

INFO-LUMIÈRE 514 288-9955 1 888 477-9955

Québec Montréal Montréal Canada

Dimanche prochain!

Une commandite de :

OTTAWA CITIZEN

L'Association des musiciens de l'Orchestre du Centre national des Arts

CONCERT de la FANFOIRE DE NOËL!

Présenté par les musiciens de l'Orchestre du Centre national des Arts, le Chœur des jeunes de la région d'Ottawa et - NOUVEAU cette année - OrKIDStra

Venez partager l'esprit des Fêtes en compagnie des musiciens de l'Orchestre du CNA!

Le dimanche 13 décembre à 12 h dans le Foyer principal du CNA

Au profit de la Banque d'alimentation et du Fonds Habineige.
Stationnement gratuit au CNA (pour les participants à la Fanfoire seulement)

Amenez toute la famille!

Concert gratuit d'une heure et chants de Noël pour tous avec l'Orchestre du CNA dirigé par David Thies-Thompson. Avec le du Chœur des jeunes de la région d'Ottawa et de son directeur Kevin Reeves, le violoncelliste Daniel Parker, lauréat de la Bourse de l'Orchestre du CNA, et - une première à la Fanfoire - OrKIDStra.

La populaire vente de pâtisseries commanditée par les Amis de l'Orchestre du CNA débutera à 10 h 30

Collations et rafraîchissements payants seront offerts dans le Foyer.

LA BANQUE D'ALIMENTATION THE FOOD BANK

The Snowsuit Fund Le Fonds Habineige

Il était une fois sur la glace

MARC ANDRÉ JOANISSE

majoanisse@ledroit.com

Certains vont l'apprécier et le qualifier de chef d'œuvre. D'autres, un peu moins. Peut-être même beaucoup moins.

D'abord et avant tout, la grande question existentielle ou celle qui tue: c'est quoi, *Pour toujours les Canadiens*? Un film, un documentaire ou les deux à la fois? Une info-pub de 95 minutes ou une très longue *Minute du patriote* dramatisée?

Notre opinion: il s'agit d'un docu-drame. Documentaire, car plusieurs des personnages existent dans la vie de tous les jours. Drame, car il y a une trame dramatique. On a soumis nos hypothèses au réalisateur Sylvain Archambault et il nous a retourné *illico* à notre table de travail: il a plutôt parlé d'un conte. Un conte moderne.

Bon, l'histoire... Les deux principaux protagonistes doivent affronter de sérieuses embûches. Prenez le personnage de Daniel Delage, brillamment incarné par Antoine L'Écuyer. Il a 10 ans et son existence est sérieusement liée à une greffe de rein. L'autre, William Lanctôt-Couture (Dhanaé Audet-Beaulieu), est un grand ado de 17 ans qui veut gagner sa vie avec le hockey. Son projet est compromis quand ses parents l'empêchent d'entamer sa carrière au hockey junior. Elle l'est davantage quand il n'a guère le choix de se joindre à une autre équipe de hockey. Comme c'est un conte, tout se terminera aussi bien que dans un film de Disney.

L'Histoire du CH

En parallèle, il y a l'histoire du Canadien de Montréal. L'émeute du 17 mars 1957 dans l'ancien Forum, après la suspension de Maurice Richard, ses 24 conquêtes de la coupe Stanley, ses grands joueurs, la passion de ses amateurs et son implication dans la communauté.

Va pour le volet documentaire de *Pour toujours les Canadiens*. Le réalisateur a eu accès à des tonnes de documents d'archives et il s'en est servi à bon escient.

L'équipe lui a aussi ouvert les portes du Centre Bell et, surtout, elle lui a permis de recourir à tous ses joueurs. Les plus en vue poursuivant maintenant leur

carrière sous d'autres cieux.

Les projecteurs sont principalement braqués sur Saku Koivu. Très sympathique, l'ancien capitaine en train de faire un brin de conversation en français avec le personnage de Daniel sur un lit de l'Hôpital Sainte-Justine.

Encore plus sympathique: le grand Jean Béliveau et son intervention auprès de l'entraîneur du jeune hockeyeur William Lanctôt-Couture.

Jusqu'à-là, ça va. On gobe tout. On parvient même à apprécier, mais on doit revenir au conte.

Ce cher conte. Et oui, tout finit bien. Mais la fin est digne d'un grand scénario hollywoodien. Le petit Daniel apprendra qu'il pourra enfin recevoir une greffe de rein, le soir d'un match, au Centre Bell. Il est dans les gradins, assis avec une infirmière de Sainte-Justine et son nouvel ami, William Lanctôt-Couture.

On continue. Saku Koivu est installé pour une mise en jeu, il reconnaît le petit Daniel et lui fait un clin d'œil. Le temps de dire «*il lance et compte*» et le capitaine marque le but gagnant. La suite, vous l'avez devinée? Il ramasse le disque et le tire à l'enfant, le soir même où il a appris la nouvelle la plus importante de sa vie. Au fond, on aurait bien pu se passer de cette scène-là. Pour le reste, tout le monde il est beau, tout le monde il est gentil.



PHOTO TVA FILMS

Saku Koivu et Denis Bernard dans *Pour toujours les Canadiens*.

Même si l'équipe de hockey n'a rien à voir avec le film, il est débarqué sur les écrans des salles de cinéma, hier. Le soir où le Canadien de Montréal a célébré son centenaire.

Une belle coïncidence.

Pour toujours les Canadiens. De Sylvain Archambault. Avec Céline Bonnier, Claude Legault, Antoine Lécuyer et Dhanaé Audet-Beaulieu. ★★★

« Un mot pour décrire le film: **MAGNIFIQUE!** »

Louis Gravel, CHUO fm

« **100 fois bravo!** »

Carl Gourgue, CHYZ 94.3 FM

« Un beau conte de Noël tenu de main de maître par le jeune Antoine L'Écuyer. »

Robert Frosi, Première chaîne de Radio-Canada

« Droit au but dans le cœur des mères, et dans le cœur des fans. »

Marie-Claude Veilleux, Rythme fm

« Un film qui parle de dépassement et de courage, des valeurs qui ont forgé la légende du Tricolore... réalisation sensible, dialogues très réalistes. Côté jeu, l'alignement est très solide. »

Claude Deschênes, Le Téléjournal, SRC

« J'ai pleuré, c'est vraiment vraiment une très belle histoire... L'histoire du petit gars vient nous chercher dans les tripes. »

Michel Langevin, CKAC

« ...diablement efficace... go Habs go! J'ai pleuré! »

Mathieu Roy, 102.3 NRJ

« J'ai ca-po-té sur le film! Un film brillant à revoir plusieurs fois! »

Martin Tremblay, NRJ 104.1

DHANAÉ AUDET-BEAULIEU ANTOINE L'ÉCUYER CÉLINE BONNIER CHRISTIAN BÉGIN
CLAUDE LEGAULT JEAN LAPOINTE Avec la participation de JEAN BÉLIVEAU

POUR TOUJOURS LES
CANADIENS

UN FILM DE SYLVAIN ARCHAMBAULT
UN SCÉNARIO DE JACQUES SAVOIE
UNE PRODUCTION DE LORRAINE RICHARD ET LUC MARTINEAU

PRÉSENTATION DE LA CAGÉ AUX SPORTS ET AVEC LA COLLABORATION DES CFC ET DE LA CFC
CITÉ MÉTROPOLE TELÉFILM Québec Québec LE CLUB DU CENTENAIRE TVA films

www.pourtoujourslescanadiens.com

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE

PRÉCÉDÉ DU COURT MÉTRAGE « ALEX ET LES FANTÔMES » DANS CERTAINES SALLES.

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

C03532658

LA COMÉDIE N° 1
AU CANADA!

TRAVOLTA WILLIAMS

Disney
LES 2 FONT LA PÈRE

(Version française de OLD DOGS)

À L'AFFICHE Pour les cinémas et les horaires, veuillez consulter le répertoire des films.

©DISNEY

LeDroit et métropole
Fims Distribution

invitent 100 personnes à la première du film
Le jeudi 17 décembre à 19h au Cinéma 9

ÉTREINTES BRISÉES

PENÉLOPE CRUZ
LLUÍS HOMAR
BLANCA PORTILLO
JOSÉ LUIS CÓMEZ
RUBÉN OCHANDIANO
TAMAR NOVAS

Écrit et réalisé par
PEDRO ALMODÓVAR

WWW.LOSABRAZOSROTOS.COM WWW.SONYCLASSICS.COM

SONY PICTURES CLASSICS UNIVERSAL IFC tve CANAL+ Avid JDB metropole

Pour participer, remplissez le coupon ci-joint et postez-le à:
PROMOTION ÉTREINTES BRISÉES 120, boul. de l'Hôpital, Gatineau, QC J8T 8M2

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____ CODE POSTAL : _____
TÉL. (jour) : _____ TÉL. (soir) : _____
prière d'écrire lisiblement

Le tirage des 50 laissez-passer doubles aura lieu le 10 décembre • Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste • L'annonce promotionnelle sera publiée du 3 au 5 décembre • valeur totale des prix: 1000\$ • aucun achat requis • les fac-similés ne sont pas acceptés • Règlements du concours sont disponibles chez Communications Popcorn

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 18 DÉCEMBRE

C03532658

La petite Camille pétille autant que Noémie

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Camille Felton ne le cache pas : elle ne connaissait pas la Noémie des romans de Gilles Tibo avant de décrocher le rôle principal dans le long-métrage de Frédéric D'Amours mettant en vedette l'héroïne de papier, dans *Noémie - Le Secret*. La fillette de 10 ans a donc eu

un léger choc, le premier matin du tournage, quand Nicolas Lali- berté (qui incarne Francis, le meilleur ami de Noémie dans le film) lui a tendu quelques titres de la série jeunesse. « Noémie, moi, je l'imaginai avec de cheveux bruns et longs jusqu'aux fesses. Dans ma tête, elle portait une robe rose. En fait, je la voyais un peu comme une princesse », raconte Camille Felton, avec une

candeur rafraîchissante, à l'autre bout du fil.

« Quand Nicolas m'a montré les livres, j'ai eu peur : Noémie a les cheveux courts et bouclés, bouclés. Je suis tout de suite allée demander à la coiffeuse si elle allait me friser les cheveux et les couper ! Frédéric (D'Amours, le réalisateur) m'a vite rassurée. Il m'a dit que dans son film, Noémie pouvait avoir des *lulus* comme moi ! » enchaîne-t-elle en riant.

Mis à part les cheveux, Camille Felton soutient qu'elle possède toutes les qualités de son personnage... et partage au moins un défaut avec elle. « Noémie a beaucoup d'imagination, elle est très expressive et très curieuse. D'un autre côté, moi aussi, il m'arrive de me mêler des affaires des autres... Noémie et moi, finalement, on se ressemble beaucoup ! C'est génial de jouer un personnage aussi proche de moi, pour un premier rôle au cinéma ! » clame-t-elle.

En fait, même sa vraie grand-mère ressemble à Rita Lafontai-



Camille Felton campe la jeune Noémie des romans de Gilles Tibo. Sur le plateau de tournage, un vrai lien de complicité l'a unie à Rita Lafontaine, qui joue quant à elle la sympathique voisine, Madame Lumbago.

FANTASTIQUE MAÎTRE RENARD
(Version française de *Fantastic Mr. Fox*)

www.fantasticmrfilm.com

PHOTO PAR ANDREW ECCLES. RÉIMPRESSION DES IMAGES PERMISE PAR NEW YORK MAGAZINE. C0553608

À L'AFFICHE! Consultez les guide-horaires ou visitez les sites web suivants: cineplex.com, cinemafortune.ca, enprimeur.ca

CINÉMA

HORAIRE DU 4 AU 10 DÉCEMBRE 2009

GATINEAU (Cinéma 9)
120, rue de l'Hôpital, 819 568-6070

POUR TOUJOURS, LES CANADIENS! VEN, LUN, MER-JEU 7:20, 9:35; SAM-DIM, MAR 12:00, 2:20, 4:30, 7:20, 9:35 **FRÈRES** (13+) VEN, LUN, MER-JEU 7:15, 9:45; SAM-DIM, MAR 1:15, 3:45, 7:15, 9:45 **FANTASTIQUE MAÎTRE RENARD** (G) VEN, LUN, MER-JEU 8:45; SAM-DIM, MAR 2:45, 8:45 **LES 2 FANTASTIQUES** (G) VEN, LUN, MER-JEU 7:00, 9:00; SAM-DIM, MAR 1:20, 4:00, 7:00, 9:00 **NINJA ASSASSIN** (16+) V.F. VEN, LUN, MER-JEU 6:20; SAM-DIM, MAR 12:40, 6:20 **PLANÈTE 51** (G) VEN, LUN, MER-JEU 6:50, 9:10; SAM-DIM, MAR 12:50, 3:00, 6:50, 9:10 **LA SAGA TWILIGHT: TENTATION** (G) VEN, LUN, MER-JEU 6:45, 9:30; SAM 12:30, 6:45, 9:30; DIM, MAR 12:30, 3:30, 6:45, 9:30 **L'ÉVEIL D'UN CHAMPION** (G) VEN, LUN, MER-JEU 9:20, 9:20; SAM-DIM, MAR 12:15, 3:15, 6:30, 9:20 **2012** (G) V.F. VEN, LUN, MER-JEU 8:00; SAM 4:25, 8:00; DIM, MAR 1:00, 4:25, 8:00 **DISNEY'S: UN CONTE DE NOËL 3D** (G) 3D VEN, LUN, MER-JEU 7:05, 9:05; SAM-DIM, MAR 1:10, 3:40, 7:05, 9:05 **THE METROPOLITAN OPERA: TURANDOT ENCORE** SAM 1:00

CINÉ STARZ (Les Promenades)
1100, boul Maloney Ouest, 819 568-8000

ASTRO V.F. G TOUS LES JOURS 12:00, 1:40, 3:20, 5:00, 6:45 **COCO AVANT CHANEL** G VEN-DIM 3:20, 5:15, 7:10, 9:05 **LUN-JEU** 1:50, 3:45, 7:20, 9:15 **HOMMES QUI REGARDAIENT LES CHÈVRES** 13+ VEN-DIM 5:30, 7:15, 9:00 **LUN-JEU** 1:55, 3:35, 7:15, 9:00 **MAX ET LES MAXIMONSTRES** G VEN-DIM 12:00, 1:50, 3:40 **LUN-JEU** 12:00, 5:35 **5150 RUE DES ORMES** 13+ VEN-DIM 5:00, 7:00, 9:00 **LUN-JEU** 1:45, 3:40, 7:20, 9:15 **DECADENCE 6 V.F.** 13+ TOUS LES JOURS 8:30 **L'ÈRE DE GLACE G** VEN-DIM 12:00, 1:40 **LUN-JEU** 5:40 **OPÉRATION G-FORCE** G VEN-DIM 12:00, 1:35, 3:10 **DE PÈRE EN FLIC** GDJE LUN-JEU 12:00, 5:20 **UN HONNÊTE CITOYEN** 13+ LUN-JEU 12:00

GATINEAU (Galeries Aylmer)
400, boul. Wilvend-Lavigne, 613 248-2526

POUR TOUJOURS LES CANADIENS (V.O.F.) G VEN-DIM 1:10, 3:30, 7:10, 9:30 **LUN 7:10** MAR 1:10, 3:30, 7:10, 9:30 **MER-JEU 7:10, 9:30** **THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON (V.O.A.)** GDJE VEN-DIM 12:40, 3:20, 6:40, 9:20 **LUN 6:40** MAR 12:40, 3:20, 6:40, 9:20 **MER-JEU 6:40, 9:20** **PLANÈTE 51 (V.O.A.) G** VEN 12:50 SAM-DIM 12:50, 3:10 **MAR 12:50** **BLIND SIDE (V.O.A.) G** VEN 3:10, 6:50, 9:30 **SAM-DIM 6:50, 9:30** **LUN 6:50** MAR 3:10, 6:50, 9:30 **MER-JEU 6:50, 9:30** **2012 (V.O.A.) GDJE** VEN-DIM 1:00, 4:00, 7:00 **LUN 7:00** MAR 7:00 **MER-JEU 7:00** **CINÉ-MAMAN / THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON (V.O.A.) GDJE** MAR 12:40 **2012 (V.O.A.) GDJE** MAR 1:00 **PLANÈTE 51 (V.O.A.) G** MAR 12:50

GATINEAU (Cinéma Fortune Star Cité-Hull)
115, boul. du Plateau, 819 770-1090

POUR TOUJOURS LES CANADIENS (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:05, 12:45*, 14:20, 15:05, 16:35, 17:25, 18:50, 19:40, 21:05, 21:55 **LA SAGA TWILIGHT: TENTATION** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:15, 13:15, 15:00, 16:00, 18:45, 19:30, 21:30, 22:15 **PLANÈTE 51 (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU** : 12:40, 14:50, 17:00, 19:10 **2012 (VERSION FRANÇAISE)** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:00, 15:20, 18:40, 22:05 **ARMORED** (13+) (VIOLENCE) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:20, 14:25, 16:30, 18:55, 21:00 **BROTHERS** (13+) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:50*, 15:25, 19:05, 21:40 **THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:00, 13:45, 15:45, 16:30, 18:30, 19:00, 19:15, 21:15, 21:45, 22:00 **PLANÈTE 51 (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU** : 12:10, 14:40, 16:50 **DISNEY'S A CHRISTMAS CAROL - 3D** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:35, 14:55, 17:10, 19:25, 21:35 **OLD DOGS** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:55,

15:15, 17:20, 19:45, 21:50 **NINJA ASSASSIN** (16+) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:25, 14:45, 18:35, 20:55 **FANTASTIC MR. FOX** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:05, 15:10, 17:15, 19:25, 21:25 **2012 (ANGLAIS)** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:30, 15:50, 19:20, 21:20 ***CINÉ TOUT P'TITS: POUR TOUJOURS LES CANADIENS** JEU 12:45, **BROTHERS** JEU 12:50

GATINEAU (Théâtre Imax)
100 rue Laurier, 819 776-7010

SAFARI SAUVAGE VEN 13:00 SAM 10:00 DIM 13:00 MAR 16:00, 19:00 MER 13:00 JEU 16:00 **WILD SAFARI** VEN 11:00, 15:00, 17:00 SAM 11:00, 14:00 DIM 11:00, 14:00 MAR 11:00, 14:00, 17:00 MER 11:00, 15:00, 17:00, 19:00 JEU 11:00, 14:00, 17:00 **DE TANGER À LA MECQUE** SAM 16:00 DIM 10:00 MER 20:00 **JOURNEY TO MECCA** VEN 19:00 SAM 15:00, 19:00 DIM 15:00, 18:00 MAR 20:00 JEU 19:00 **MYSTÈRES DES GRANDS LACS** VEN 16:00 SAM 13:00 DIM 16:00 MAR 13:00 MER 16:00, 21:00 JEU 13:00, 14:00 SAM 12:00, 17:00 DIM 12:00, 17:00 MAR 12:00, 15:00, 21:00 MER 12:00, 14:00 JEU 12:00, 15:00 **HARRY POTTER ET LE PRINCE DE SANG-MÉE** VEN 20:00 **HARRY POTTER AND THE HALF-BLOOD PRINCE** SAM 20:00 DIM 19:00 JEU 20:00

OTTAWA (South Keys)
2214, rue Bank, 613 736-1115

ARMORED (14A) VEN-JEU 11:00, 1:45, 4:20, 7:30, 10:05 **BROTHERS** (14A) VEN-JEU 10:50, 1:30, 4:10, 7:10, 10:00 **OLD DOGS** (G) VEN-JEU 10:45, 1:15, 3:50, 7:05, 9:40 **NINJA ASSASSIN** (18A) VEN-JEU 12:45, 3:35, 7:20, 9:50 **FANTASTIC MR. FOX** (PG) VEN-JEU 10:15, 12:30, 2:40, 5:00, 7:25, 9:35 **PLANÈTE 51** (PG) VEN-JEU 10:20, 1:10, 3:45, 6:20, 9:00 **THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON** (PG) VEN, DIM-MER 10:30, 11:40, 1:40, 2:45, 4:40, 6:10, 8:10, 9:15; SAM 10:30, 1:40, 4:40, 6:10, 8:10, 9:15; JEU 10:30, 11:40, 1:40, 4:40, 6:10, 8:10, 9:15 **THE BLIND SIDE** (PG) VEN-JEU 12:10, 3:20, 6:55, 9:55 **2012** (14A) VEN-JEU 12:00, 3:25, 8:00 **DISNEY'S A CHRISTMAS CAROL 3D** DIGITAL 3D VEN-JEU 11:45, 2:10, 4:30, 7:00, 9:25 **LAW ABIDING CITIZEN** (14A) VEN-JEU 10:40, 1:20, 4:25, 7:15, 9:45 **THE METROPOLITAN OPERA: TURANDOT ENCORE** SAM 1:00

ORLEANS (Town Centre 6)
250, boul. Centrium, 613 688-0198

NINJA ASSASSIN (18A) VEN 6:30, 9:30; SAM-DIM 1:10, 3:30, 6:30, 9:30; LUN-JEU 5:50, 8:00 **THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON** (PG) VEN 6:50, 9:45; SAM-DIM 1:00, 3:45, 6:50, 9:45; LUN-JEU 5:30, 8:30 **THE BLIND SIDE** (PG) VEN 7:10, 9:50; SAM-DIM 1:20, 4:00, 7:10, 9:50; LUN-JEU 5:40, 8:20 **2012** (14A) VEN 8:45; SAM-DIM 1:40, 5:00, 8:45; LUN-MER 6:15 **OLD DOGS** (G) VEN 6:45, 9:40; SAM-DIM 1:15, 3:50, 6:45, 9:40; LUN-JEU 5:45, 7:50 **POUR TOUJOURS,**

LES CANADIENS! VEN 7:00, 9:35; SAM-DIM 1:50, 4:10, 7:00, 9:35; LUN-JEU 5:35, 8:10 **UN CARGO POUR L'AVENQUE** JEU 7:30

OTTAWA (Empire 7)
111, rue Albert, 613 688-0198

THE ROAD (14A) VEN, LUN-JEU 3:30, 6:30, 9:20; SAM-DIM 12:30, 3:30, 6:30, 9:20 **PRECIOUS: BASED ON THE NOVEL «PUSH» BY SAPPHIRE** (14A) VEN, LUN-JEU 3:40, 6:50, 9:30; SAM-DIM 12:40, 3:40, 6:50, 9:30 **BROTHERS** (14A) VEN, LUN-JEU 4:00, 7:05, 9:35; SAM-DIM 1:00, 4:00, 7:05, 9:35 **FANTASTIC MR. FOX** (PG) (VIOLENCE) VEN, LUN-JEU 4:30, 6:40, 9:15; SAM-DIM 1:30, 4:30, 6:40, 9:15 **EVERYBODY'S FINE** (PG) VEN, LUN-JEU 3:50, 7:00, 9:25; SAM-DIM 12:50, 3:50, 7:00, 9:25 **AN EDUCATION** (PG) VEN, LUN-JEU 4:10, 7:10, 9:40; SAM-DIM 1:10, 4:10, 7:10, 9:40 **NINJA ASSASSIN** (18A) VEN 4:20, 7:15, 9:45; SAM-DIM 1:20, 4:20, 7:15, 9:45; LUN-MER 4:20, 7:15, 9:45; JEU 4:20, 9:45

GLOUCESTER (Silvercity)
2385, pr. City Park, 613 688-8800

ARMORED (14A) VEN-JEU 12:25, 2:50, 5:15, 7:40, 10:10 **EVERYBODY'S FINE** (PG) VEN-MAR, JEU 12:45, 4:15, 7:15, 9:40; MER 4:15, 7:15, 9:40 **EVERYBODY'S FINE** (PG) MER 1:00 **BROTHERS** (14A) VEN-JEU 12:35, 3:35, 7:10, 9:50 **THE ROAD** (14A) VEN-JEU 1:10, 4:10, 6:50, 9:35 **OLD DOGS** (G) VEN-JEU 12:00, 2:30, 4:50, 7:35, 10:00 **NINJA ASSASSIN** (18A) VEN-JEU 1:30, 3:50, 6:30, 9:00 **FANTASTIC MR. FOX** (PG) VEN-MAR, JEU 11:50, 2:40, 6:35, 8:45; MER 3:00, 6:35, 8:45 **FANTASTIC MR. FOX** (PG) MER 1:00 **PLANÈTE 51** (PG) VEN-JEU 12:15, 3:10, 5:40, 8:00 **THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON** (PG) VEN-JEU 1:00, 4:05, 7:20, 10:15 **THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON** (PG) DIGITAL CINEMA VEN, DIM-JEU 12:10, 3:30, 6:40, 9:45; DIGITAL CINEMA SAM 6:40, 9:45 **THE BLIND SIDE** (PG) VEN-JEU 12:20, 3:20, 6:20, 9:25 **2012** (14A) VEN-JEU 11:40, 3:00, 6:10, 9:20 **THE BOONDOCK SAINTS II: ALL SAINTS DAY** (14A) VEN-JEU 12:50, 3:40, 6:25, 9:10 **DISNEY'S A CHRISTMAS CAROL 3D** DIGITAL 3D VEN-JEU 12:40, 3:25, 7:25, 9:55 **DISNEY'S A CHRISTMAS CAROL: AN IMAX 3D EXPERIENCE** CITIZEN (14A) VEN, DIM-MER 1:20, 4:00, 6:45, 9:15; SAM 6:45, 9:15; JEU 1:20, 4:00, 9:30 **THE METROPOLITAN OPERA: TURANDOT ENCORE** SAM 1:00

OTTAWA (Cinema Bytown)
325, rue Rideau, 613 789-3456

AMREEKA (V.O.A., 14A) VEN 7:00, SAM 9:25, DIM 2:00 & 6:20, LUN 4:45, MAR & MER 6:55, JEU 4:30 **BAD LIEUTENANT: PORT OF CALL** NEW ORLEANS (V.O.A., 18A) VEN 9:10, SAM 2:15 & 6:50, DIM 8:30, LUN-MAR-MER 9:05, JEU 9:15 **THE SEPTEMBER ISSUE** (V.O.A., PG) VEN 5:00, SAM 4:50 **VALENTINO: THE LAST EMPEROR** (V.O.A.,

PG) DIM 4:10, LUN 6:55, MAR 4:45 **METROPOLIS** (1927, PG) MER 4:20, JEU 6:40

OTTAWA (Coliseum)
3090, Ave. Carling, 613 596-9475

ARMORED (14A) VEN-DIM 12:20, 2:40, 5:00, 7:20, 9:40; LUN-JEU 5:00, 7:20, 9:40 **EVERYBODY'S FINE** (PG) VEN-DIM 1:20, 4:10, 7:25, 10:05; LUN-JEU 4:10, 7:25, 10:05 **EVERYBODY'S FINE** (PG) JEU 1:00 **BROTHERS** (14A) VEN-DIM 1:40, 4:20, 7:30, 10:10; LUN-JEU 4:20, 7:30, 10:10 **BROTHERS** (14A) JEU 1:00 **OLD DOGS** (G) VEN-DIM 12:40, 3:00, 5:20, 7:40, 10:00; LUN-JEU 5:20, 7:40, 10:00 **NINJA ASSASSIN** (18A) VEN-DIM 1:50, 4:30, 7:50, 10:20; LUN-JEU 4:30, 7:50, 10:20 **FANTASTIC MR. FOX** (PG) VEN-DIM 12:15, 2:30, 4:50, 7:05, 9:20; LUN-JEU 4:50, 7:05, 9:20 **PLANÈTE 51** (PG) VEN-DIM 1:10, 3:40, 6:30, 9:10; LUN-JEU 3:40, 6:30, 9:10 **THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON** (PG) VEN, DIM 12:30, 1:00, 3:30, 4:00, 6:40, 7:10, 9:45, 10:15; SAM 12:30, 3:30, 6:40, 7:10, 9:45, 10:15; LUN-JEU 3:30, 4:00, 6:40, 7:10, 9:45, 10:15 **THE BLIND SIDE** (PG) VEN-DIM 12:50, 3:50, 6:50, 9:50; LUN-JEU 3:50, 6:50, 9:50 **2012** (14A) VEN, DIM 12:45, 4:40, 8:10; SAM 5:10, 8:40; LUN-JEU 4:40, 8:10 **DISNEY'S A CHRISTMAS CAROL 3D** DIGITAL 3D VEN-DIM 1:30, 4:05, 7:00, 9:30; LUN-JEU 4:05, 7:00, 9:30 **THE METROPOLITAN OPERA: TURANDOT ENCORE** SAM 1:00

OTTAWA (Empire Centre Rideau)
50, rue Rideau, 613 688-0198

2012 (14A) SDDS DIGITAL VEN, LUN-JEU 3:45, 7:00; SAM-DIM 12:35, 3:45, 7:00 **THE BLIND SIDE** (PG) DOLBY STEREO DIGITAL VEN, LUN-JEU 3:55, 6:40, 9:20; SAM-DIM 12:55, 3:55, 6:40, 9:20 **THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON** (PG) DOLBY STEREO DIGITAL VEN, LUN-MAR, JEU 4:10, 6:50, 9:30; SAM-DIM 1:15, 4:10, 6:50, 9:30; MER 4:10, 9:30

AVIS AUX CINÉPHILES LES HORAIRES DE CINÉMA NOUS SONT FOURNIS PAR LES EXPLOITANTS DE SALLES ET SONT GÉNÉRALEMENT TRÈS FIABLES. IL ARRIVE PARFOIS QUE LES CINÉMAS CHANGENT LEUR HORAIRES SANS NOUS AVISER. IL EST DONC PRÉFÉRABLE DE VÉRIFIER LE FILM ET L'HEURE EN TÉLÉPHONANT AU CINÉMA.

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 5 DÉCEMBRE 2009

DU 4 AU 10 DÉCEMBRE 2009

CINÉ STARZ
1100, BOUL MALONEY OUEST (LES PROMENADES)

13 à 64 ans Lundi à Mercredi: 3.00\$ tx. inc. Jeudi à Dimanche après 18hrs: 4.00\$ tx. inc.
65 ans et plus: 3.00\$ tx. inc. en tout temps
12 ans et moins: 3.00\$ tx. inc. en tout temps

WWW.CINESTARZ.CA ★ 819.568.8000

ASTRO
astro-lefilm.com

TOUS LES JOURS:
12:00 1:40 3:20 5:00 6:45

COCO AVANT CHANEL
UN FILM DE ANNE FONTAINE

VEN À DIM: 3:20 5:15 7:10 9:05
LUN À JEU: 1:50 3:45 7:20 9:15

LES HOMMES QUI REGARDENT LES CHÈVRES
VEN À DIM: 5:30 7:15 9:00
LUN À JEU: 1:55 3:35 7:15 9:00

5150
MARC-ANDRÉ GRONDIN
NORMAND D'AMOUR

VEN À DIM: 5:00 7:00 9:00
LUN À JEU: 1:45 3:40 7:20 9:15

DE PÈRE EN FLIC
LUNDI À JEUDI:
12:00 5:20

L'ÈRE DE GLACE
VEN À DIM: 12:00 1:40
LUN À JEU: 5:40

MAX ET LES MAXIMONSTRES
VEN À DIM: 12:00 1:50 3:40
LUN À JEU: 12:00 5:35

UN HONNÊTE CITOYEN
LUNDI À JEUDI: 12:00 PM

DECADENCE VI
TOUS LES SOIRS: 8:30

OPÉRATION G-FORCE
disney.com/G-Force
VENDREDI À DIMANCHE:
12:00 1:35 3:10

et Madame Lumbago sent la grand-maman

ne, qui prête ses traits à Madame Lumbago, dans le film. «C'a été super facile de travailler avec Rita Lafontaine. Elle est petite comme ma grand-maman: elle porte le même parfum, elle a la même coupe de cheveux et elle s'habille dans les mêmes tons de couleurs. Alors, on a développé la même complicité entre nous que celle que j'ai avec ma grand-mère», soutient la jeune comédienne, que les téléspectateurs ont pu voir dans *Bienvenue aux dames*.

Noémie, qui habite un étage en-dessous de Madame Lumbago, est convaincue qu'un trésor se cache quelque part dans l'appartement de sa voisine et n'aura de cesse de le trouver. Avec toutes les (més)aventures et émotions fortes qu'une telle chasse au trésor peut engendrer. Car le fameux secret du titre, lui, n'a peut-être rien à voir avec ce qui semble avoir été camouflé dans les murs de la vieille dame – qu'elle voit plus souvent que ses parents, d'ailleurs.

«Mon père travaille beaucoup, comme celui de Noémie, mais lui, il saurait que Blokus est mon jeu préféré si c'était le cas, explique-t-elle. Et ma mère est toujours là pour moi, même si elle travaille elle aussi. Ce n'est pas comme Jeanne (Marina Orsini), la mère de Noémie. Vous savez, j'encourage les parents à aller voir le

film, parce qu'ils vont peut-être réaliser que c'est important, la vie avec leurs enfants!»

Pour les besoins du tournage, son tout premier, Camille Felton a pu compter sur la *coach* Louise Laparé, avec laquelle elle apprenait les scènes de la semaine, une semaine à la fois.

Elle a également apprécié travailler sous la férule de Frédéric D'Amours. «Il a un don avec les enfants, soutient la fillette avec aplomb. Si je ne faisais pas la bonne affaire, il prenait toujours le temps de m'expliquer gentiment quoi faire pour mieux réussir ma prise. Parce qu'il m'arrivait d'avoir le fou rire quand c'était le temps de tourner des scènes tristes, par exemple. Pleurer pour de vrai, devant une caméra, ce n'est vraiment pas évident!»

D'ailleurs, sa scène préférée du film s'avère celle au cours de laquelle Noémie et Francis, à l'école, réfléchissent à leur chasse au trésor en se regardant le plus sérieusement du monde dans les yeux. «On a dû refaire la scène 20 fois, parce que Nicolas et moi, on pouffait de rire à chaque fois qu'on levait les yeux vers l'autre!» s'exclame Camille Felton. Cette scène, le public ne pourra toutefois pas la voir. «Au montage, Frédéric a été obligé de la couper. J'étais un peu déçue, parce qu'on a travaillé très fort, ce jour-là, pour que ça marche,

mais bon, j'ai compris que c'est ça, aussi, faire du cinéma: il faut accepter que nos moments préférés ne se trouvent pas dans le film» fait-elle valoir, philosophe.

Lumbago...sans rhumatisme

À l'instar de Camille Felton, Rita Lafontaine ne connaissait pas l'œuvre de Gilles Tibo. Encore moins Madame Lumbago. Si bien qu'au moment où le producteur Christian Larouche l'a

approchée pour l'incarner, la comédienne a craint le pire:

«J'étais certaine qu'il s'agissait d'une dame percluse de rhumatisme et je n'étais pas du tout attirée par un tel personnage, explique en rigolant discrètement M^{me} Lafontaine. Je n'aurais pas aimé jouer une femme malade.»

Une fois réglé l'imbroglie lié au nom de l'attachante gardienne de Noémie, Christian Larou-

che n'a eu aucune difficulté à convaincre Rita Lafontaine de prendre part au long métrage de Frédéric D'Amours. «J'ai lu les romans de M. Tibo et j'ai été enthousiasmée par ses histoires. J'aime beaucoup la complicité qui existe entre Noémie et Madame Lumbago. La petite lui transmet une telle joie de vivre!» s'exclame-t-elle.

Noémie - Le Secret prend l'affiche vendredi prochain.

«ABSOLUMENT HYPNOTISANT!
UN INCONTOURNABLE DE NOTRE ÉPOQUE, DIGNE D'UN OSCAR®».


BOXOFFICE MAGAZINE

TOBEY MAGUIRE | JAKE GYLLENHAAL | NATALIE PORTMAN

BROTHERS

En version française québécoise *FRÈRES*

DU RÉALISATEUR NOMMÉ AUX OSCARS® DE *MY LEFT FOOT* ET AU NOM DU PÈRE



CHAQUE FAMILLE
A SES SECRETS.

13

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI!


version française GATINEAU | version originale anglaise STARBUCK HULL

www.vivafilm.com
POUR LES HEURES DE REPRÉSENTATIONS

«Du bonbon raffiné par une jolie traduction québécoise.»
- ALEKSI K. LEPAGE, LA PRESSE

PLANÈTE 51

AVEC LES VOIX DE:
MARC DUPIRE
PATRICE BÉLANGER
NORMAND D'AMOUR
JEAN-CARL BOUCHER
XAVIER DOLAN
ET
KARINE VANASSE



À L'AFFICHE!

C05535585

Camille Felton Rita Lafontaine
Raymond Bouchard Marina Orsini



Christian Larouche et Caroline Héroux
présentent

NOÉMIE LE SECRET

D'après les romans à succès de la série Noémie de Gilles Tibo
Les Éditions Québec Amérique

Un film de
Frédéric D'Amours

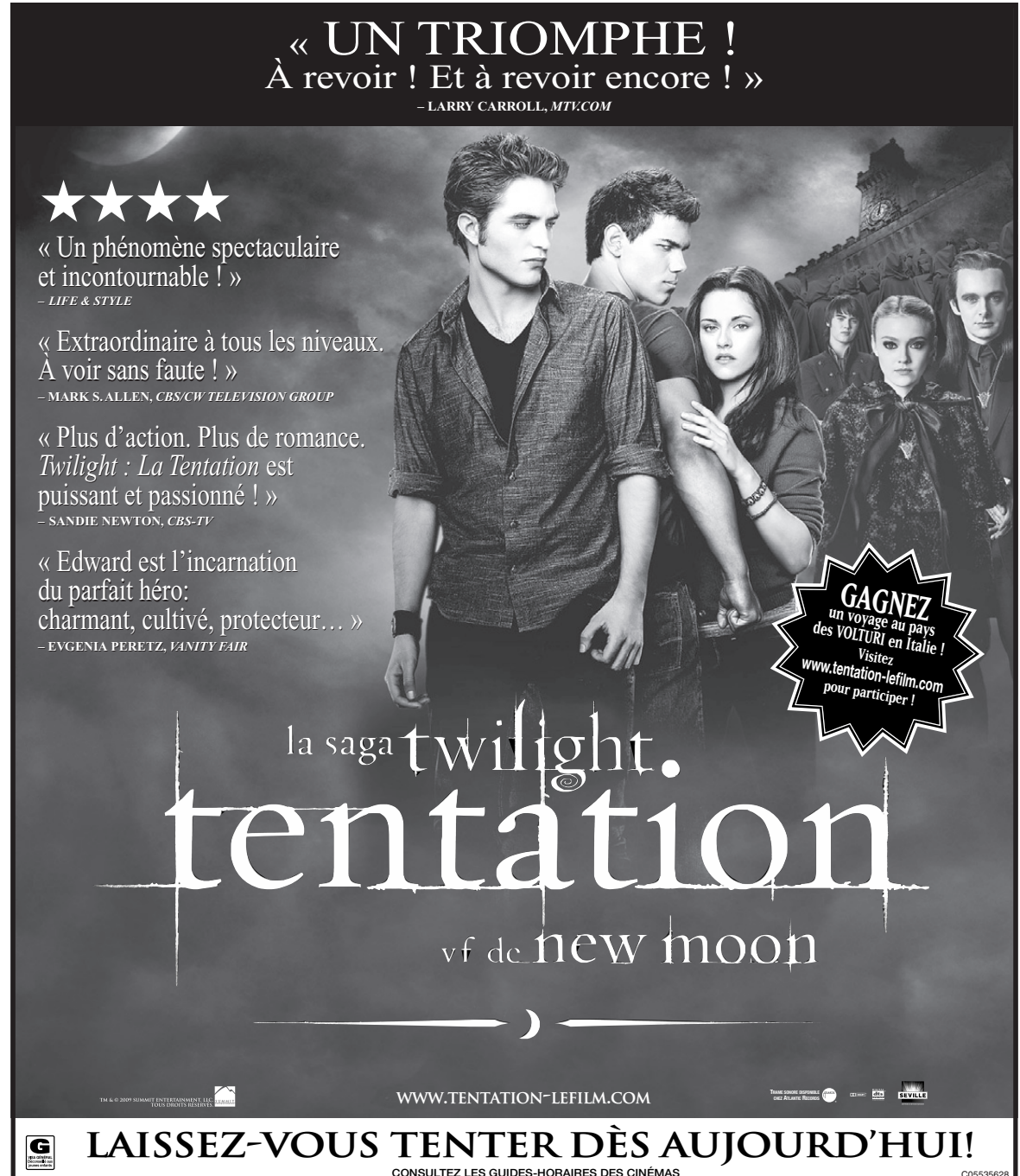
LES FILMS CHRISTAL PRÉSENTE UNE PRODUCTION CHRISTAL FILMS PRODUCTIONS
AVEC CAMILLE FELTON RITA LAFONTAINE RAYMOND BOUCHARD MARINA ORSINI PAUL BONDY ET NICOLAS LABRÉTE
IDÉE ORIGINALE GILLES TIBO SCÉNARISATION MARC ROBITAILLE MONTAGE ÉMIL GENDIS CRÉATION DES COSTUMES LYSE BÉGARÉ LUCIE ROBITAILLE
SON SIMON POUDRETTE STÉPHANE BERGERON ET CHRISTIAN RIVEST CONCEPTEUR VISUEL JEAN BÉCOTTE MUSIQUE ORIGINALE MARIO SÉVIGNY DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE BERNARD COUTURE

PRODUIT PAR CHRISTIAN LAROUCHE ET CAROLINE HÉROUX UNE RÉALISATION DE FRÉDÉRIK D'AMOURS

WWW.NOEMIELESECRET.COM

CHRISTAL FILMS TELEFILM SODEC Québec Canada SUPER ÉCRIVAIN

**« UN TRIOMPHE !
À revoir ! Et à revoir encore ! »**
- LARRY CARROLL, MTV.COM



★★★★★

« Un phénomène spectaculaire et incontournable ! »
- LIFE & STYLE

« Extraordinaire à tous les niveaux. À voir sans faute ! »
- MARK S. ALLEN, CBS/CW TELEVISION GROUP

« Plus d'action. Plus de romance. *Twilight : La Tentation* est puissant et passionné ! »
- SANDIE NEWTON, CBS-TV

« Edward est l'incarnation du parfait héros: charmant, cultivé, protecteur... »
- EVGENIA PERETZ, VANITY FAIR

GAGNEZ
un voyage au pays des VOLTURI en Italie!
Visitez
www.tentation-lefilm.com
pour participer!

la saga twilight.

tentation

vf de new moon

WWW.TENTATION-LEFILM.COM

LAISSEZ-VOUS TENTER DÈS AUJOURD'HUI!
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

C05535628

Garou se fait voleur à la voix de velours

VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

Garou est un habitué des reprises, mais sur scène. Voilà que l'homme se fait *Gentleman cambrioleur*, puise dans un répertoire pour le moins éclectique, passant de Madonna à Joe Dassin, et lance un album de reprises, sur lequel le rockeur se fait plutôt *crooner*.

«C'est dingue, mais ce matin, en prévision des entrevues de la journée, j'ai enfilé une paire de pantalon chic au lieu de mes jeans noirs. Je suis en phase de changement de costume et je dois dire que j'aime ça!» lance dans un éclat de rire joyeux un Garou qu'on devine en pleine forme à l'autre bout du fil.

La bête de scène en lui ne s'est pas totalement assagie pour autant, tient-il à préciser. Mais le lion a tout de même compris, en cours de transformation, qu'il n'avait pas toujours besoin de rugir pour se faire entendre. «C'est peut-être la sagesse, mais je n'ai pas eu envie de crier, de



MARTIN CHAMBERLAND, LA PRESSE

Assagi, le Garou à la voix de lion a réalisé qu'il n'avait pas toujours besoin de rugir pour se faire entendre.

pousser ma voix comme avant pour ce disque-là», fait-il valoir.

Garou s'est néanmoins fait tirer

l'oreille avant d'accepter de s'embarquer dans le projet. «J'ai commencé par dire non, parce que ça

me branchait pas de faire des reprises sur disque, confie-t-il. J'y ai beaucoup réfléchi, et j'ai décidé de profiter de l'occasion pour évoluer, de changer ma façon de chanter, de produire un album et d'être reçu par le public. Au final, je suis convaincu que j'ai plus grandi à travers le processus d'enregistrement de ce disque-là que si j'étais revenu avec du matériel original.»

Pour ce *Gentleman cambrioleur*, l'interprète ne voulait toutefois pas de thème ou de concept. «Je voulais m'éclater dans tous les sens et je me suis vraiment creusé la tête pour trouver des bons exemples de réappropriations étonnantes de chansons que les gens connaissent pour la plupart», explique Garou.

C'est donc muni de deux titres diamétralement opposés, *Les Dessous chics* de Serge Gainsbourg et *Da Ya Think I'm Sexy* popularisée par Rod Stewart, qu'il s'est pointé à Paris à sa toute première rencontre avec le réalisateur Philippe Paradis. Parce qu'après avoir présenté des albums en français puis en anglais (*Pieces Of Me*), le chanteur avait décidé de marier les deux langues pour sa nou-

velle galette. «J'ai opté pour un album bilingue parce qu'un disque de reprises juste en français, ç'aurait manqué de naturel, dans mon cas», soutient celui qui en a notamment charmé plus d'une avec sa version de *You Can Leave Your Hat On*, de Joe Cocker, en spectacle.

Passant à travers les nombreuses listes de musique de son iPod, Garou a choisi une à une les 12 plages de *Gentleman cambrioleur*. Et il ratisse large: de *Sorry*, de Madonna, à *Everybody Knows*, de Leonard Cohen, en passant par *C'est comme ça*, des Rita Mitsouko, *À ma fille*, de Charles Aznavour, *Je veux tout* d'Ariane Moffatt ou *I Love Paris* de Cole Porter. «Je les ai décortiquées pour comprendre pourquoi j'aimais ces chansons-là, pour leur trouver des nouvelles images, en saisir les nuances et les intentions, et visualiser où je voulais aller avec chacune d'elles», précise l'artiste.

Sound Of Silence navigue ainsi dans des eaux plus sombres, plus troubles que dans la version originale, *New Year's Day*, de U2, devient une ballade mélancolique, tandis que Garou se promène sur *Les Champs-Élysées* sur un air de blues. «Pour moi, à force d'écouter *New Year's Day* [datant de 1983], par exemple, j'ai vu un couple qui rêve de marcher main dans la main, loin de l'ombre du Mur de Berlin. Dans un autre registre, j'ai fait quitter le plancher de danse disco à *Aimer d'amour* pour l'amener dans la chambre à coucher! Je sais que je suis disparatée dans le choix des pièces, mais on a voulu leur donner à toutes un petit côté lounge, intime, voire sexy.»

Ce côté *crooner* se transposera sur scène, lors de sa prochaine tournée, qui le mènera deux soirs à Gatineau, en avril prochain. Entouré de sept musiciens, Garou invitera «le public dans la cachette» de cet Arsène Lupin en costard griffé.

POUR Y ALLER

OÙ? Maison de la culture

QUAND? Les 6 et 7 avril 2010, 20 h

RENSEIGNEMENTS? 819-243-2525,

www.maisondelaculture.ca

Le Canada au fil des eaux

NAVIGUEZ À TRAVERS LE PAYS...
UN MONDE À EXPLORER ET À PROTÉGER
DU 6 NOVEMBRE 2009 AU 3 JANVIER 2010

Explorez la beauté des différents milieux aquatiques du Canada dans cette nouvelle exposition amusante. Découvrez l'incroyable diversité des espèces dont la vie dépend de ces milieux. Lisez le journal de bord imaginaire d'une grue blanche, écoutez les chants des grenouilles, et mixez vous-mêmes les bruits de l'océan! Des Grands Lacs jusqu'aux bords de mer, notre nation est interconnectée par l'eau. Visitez *Le Canada au fil des eaux* et découvrez comment nous pouvons protéger notre ressource la plus précieuse.

Canada

240, rue McLeod | Ottawa | Ontario | 613-566-4700 | ATS 613-566-4770 | nature.ca

Une exposition produite par le Musée canadien de la nature, avec le soutien de *Canadian Geographic*, en partenariat avec :

Commanditaire media :



LeDroit

B14534019

LA TROUPE DÉSINVOLTE PRÉSENTE :

LE PETIT PRINCE

D'APRÈS L'ŒUVRE D'ANTOINE DE ST-EXUPÉRY

MISE EN SCÈNE : THÉO MARTIN

À LA SALLE JEAN-DESPRÉZ
DE LA MAISON DU CITOYEN
25, RUE LAURIER
GATINEAU (Secteur Hull)

Adultes : 15\$
Étudiants, Aînés : 10\$
Enfants (12 ans et moins) : 5\$

Réservations :

latroupedesinvolve@gmail.com
819.918.5716

10, 11
17, 18, 19 DÉCEMBRE À 19h30
MATINÉES LES 19 ET 20 DÉCEMBRE À 13h

Billets vendus également à la porte



LeDroit

B14534019

C0553477



Massari plus pur et plus mûr

GENEVIÈVE TURCOT
gturcot@ledroit.com

Après un silence musical de presque quatre ans, Massari présente un deuxième cédé, *Forever*. Un disque qui se glisse parmi ses nombreux projets: une ligne de vêtements, un parfum, une collection de bijoux, une étiquette de disque, un programme de mentorat, un projet de film et une fondation. Rien de moins.

Ce deuxième effort aurait pu ne jamais se concrétiser, Massari en est conscient. Après avoir vu son premier album être certifié or au Canada et avoir offert plus de 400 concerts, l'Ottavien – qui aura 29 ans en décembre – a décidé de quitter l'étiquette Capital Prophet Record. «Nous ne partageons plus la même vision. En les quittant, je me suis retrouvé devant rien, j'ai failli tout perdre. J'avais une carrière qui allait bien, un certain succès, des contrats un peu partout, mais ce n'est pas de cette façon que je voulais gérer ma carrière», explique Massari.

Un retour à la case zéro qu'il a pris avec philosophie. «Ç'a été très difficile, mais je savais ce que je voulais. Je veux devenir une star internationale, mais je veux aussi être un bon modèle à suivre pour mes fans et je veux prendre le temps de bien faire les choses. C'est avec des bases solides que les grands artistes perdurent»,

dit-il en citant à titre d'exemple les carrières de Michael Jackson et de George Wassouf.

Recruté par Universal, il a croisé le chemin d'Ivan Berry. Pionnier de la scène hip-hop canadienne, Berry s'est, entre autres, occupé des carrières de Wyclef Jean, Rascalz et Keshia Chanté. «Ivan a plus de 30 ans d'expérience dans le métier. Il a su réunir autour de moi une équipe solide», ajoute Massari, qui a enregistré *Forever* dans un studio torontois, au printemps dernier.

Le nouvel album est le fruit de longues séances d'improvisation. «Avant d'entrer en studio, j'avais déjà une trentaine de chansons en banque, mais je les ai toutes rejetées. Nous avons recommencé en créant les pièces spontanément. Je crois que l'on a réussi à capter cette énergie sur le disque.»

Contrairement au premier cédé, où il signait quelques collaborations avec d'autres artistes, il a choisi de défendre *Forever* en solo. «Je ne voulais dépendre de personne. Souvent, les collaborations ne servent qu'à faire mousser les ventes», poursuit-il. Après les premiers extraits *Bad Girl* et *Body Body*, c'est la pièce *Under the Radar* qui tentera sa chance sur les palmarès. «Cette pièce raconte bien par où je suis passé au cours des quatre dernières années. Certains croyaient

que je ne faisais plus rien... et puis me voilà.»

Inspiré par d'autres artistes qui ont mis leur notoriété au profit de grandes causes, tel Bono, Massari a fondé Save the Future, un organisme à but non lucratif. «J'aimerais que l'on puisse s'associer à des grandes organisations comme World Vision ou l'Unicef en amassant de l'argent pour elles lors des concerts», poursuit Massari, qui répète souvent à quel point il est reconnaissant de la vie qu'il mène. Donner au suivant fait partie de sa démarche artistique.

Dans le même ordre d'idées, il a mis sur pied un programme de développement de nouveaux talents. Une autre façon pour lui d'aider son prochain. Il a déjà recruté le duo d'Ottawa Cure et Cause, qui fait dans la musique *house*.

Massari, de son vrai nom Sari Abboud, a beau avoir visité les quatre coins de la planète avec ses tubes R & B et pop, il a toujours une adresse postale à Ottawa. «Ma famille est ici. Nous habitons la région depuis plus de 15 ans», explique le natif de Beyrouth, arrivé au Canada à l'âge de 13 ans. En plus de ses allers-retours hebdomadaires entre la capitale fédérale et Toronto, Massari ira bientôt présenter *Forever* au Moyen-Orient. Une tournée en Australie, en Europe et aux États-Unis est aussi à l'horizon.



«Je veux devenir une star, mais je veux aussi être un bon modèle à suivre et je veux prendre le temps de bien faire les choses.» – Massari

SALLE ODYSSÉE III



Quand le country dit bonjour...
Avec plusieurs artistes sur scène!
5 mars



KURTZ
7 avril



FRAGMENTS DE MENSONGES INUTILES
de Michel Tremblay

aujourd'hui à 15 h et 20 h

Distribution : Normand D'Amour,
Antoine Durand,
Maude Guérin, Roger La Rue,
Gabriel Lessard, Olivier Morin,
Gabriel Sabourin et Linda Sorgini



Les Zapartistes | ZAAP 2009 | 13 janvier



Jean-François
Mercier
17 février

Cathy
Gauthier
21 janvier



André
Sauvé
7-8-9-10
décembre
et 25 mai



Les Grandes Gueules...
12-13-14 février

SPECTACLES ANNULÉS



VENEZ ACCUEILLIR
LA FLAMME
OLYMPIQUE SUR
LA COLLINE DU PARLEMENT

Le samedi 12 décembre

Des artistes, dont **Gregory Charles** et **Tom Cochrane**, lanceront les festivités dès 17 h 30.

Faites partie de l'histoire en assistant à l'arrivée de **Joé Juneau**, le dernier porteur du flambeau olympique, à 19 h. Et ne manquez pas l'illumination des milliers de lumières de Noël et les effets spéciaux étincelants qui rendront cette soirée mémorable!



Renseignements généraux et fermetures de rues

613-239-5000 • 613-239-5090 (ATS)

capitaleducana.ca/relaisdelafamme

Supplémentaire

819 243-2525

855, boul. de la Gappe, Gatineau
www.maisondelaculture.ca

«J'ai décidé de porter un regard de femme et de citoyenne sur le monde, l'amitié et l'amour, tout en étant du côté du désenchantement.»
- Claire Pelletier

CONCOURS Des nouvelles de Martha

LeDroit est heureux d'offrir
à 2 lecteurs un
abonnement d'un an
au roman de l'an 1

Des nouvelles de Martha de Marie Laberge



Voulez-vous recevoir
des nouvelles de Martha?

Qui est Martha?

Martha, c'est un personnage qui est né en janvier 2009. Martha écrit des lettres qui parviennent exclusivement à ceux qui se sont abonnés. Pendant l'an 1 de Martha, l'abonné(e) recevra vingt-six (26) lettres personnalisées, deux fois par mois. Martha, c'est comme recevoir un roman de 350 pages qui vous parviendra à un rythme différent et de la façon la plus personnelle qui soit! Ce personnage créé par Marie Laberge pourrait bien devenir une amie.

Pour participer :

- Remplissez le coupon de participation et faites-le parvenir aux adresses indiquées.
- Les fac-similés ne sont pas acceptés.
- Les coupons reçus après 12 h le mercredi 16 décembre 2009 ne seront pas acceptés.
- Le tirage des 2 coupons aura lieu le vendredi 18 décembre 2009, à 9 h. Chaque gagnant recevra un abonnement d'un an au roman de l'an 1 *Des nouvelles de Martha* de Marie Laberge.
- Le gagnants seront prévenus par téléphone.
- Règlements disponibles à nos bureaux.

COUPON DE PARTICIPATION Des nouvelles de Martha

Faites parvenir à :
Le Droit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau



Nom :

Adresse :

Ville :

Province : Code postal :

Téléphone : rés. () Téléphone : trav. ()

Courriel :

J'accepte de recevoir par courriel des offres de promotions et concours du quotidien LeDroit.

C0535661



ARCHIVES, LA PRESSE

Claire Pelletier

Chansons désenchantées

MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

Claire Pelletier n'a jamais été du genre à faire des compromis et sa carrière en est un brillant exemple. Son dernier disque, *Six*, l'est autant.

Six pour le sixième album en carrière. Six aussi parce qu'il y a plein d'accords en sixième dans les compositions. Six également pour la *Sixième extinction*, un livre qui l'a grandement inspirée.

«Oui, c'est un disque sur le désenchantement, a-t-elle confié. J'ai décidé de porter un regard de femme et de citoyenne sur le monde, l'amitié et l'amour, tout en étant du côté du désenchantement. Certes, le propos peut être lourd, mais il n'est jamais moralisateur. Je me suis aussi posé des questions sur la façon dont les hommes traitent la nature.»

De l'éthanol...

Un des éléments déclencheurs a été la lecture d'un texte sur l'éthanol. «Une énergie verte, l'éthanol? Je n'en suis pas sûre, car elle a déclenché une crise alimentaire.»

Le disque *Six* était initialement prévu pour l'année dernière. Le projet a cependant été mis de côté. La raison: un autre projet, un album de Noël.

«Ç'a été une bonne décision. Le disque de Noël m'a apporté beaucoup. Il va me permettre entre autres, de travailler avec des Orchestres symphoniques. Mieux, j'ai eu le temps de revoir considérablement le projet d'un sixième album et tout a changé grâce à de grandes rencontres.»

Des rencontres avec de nouveaux paroliers, Michel X Côté et Sylvie Massicotte. Les deux ont contribué la plupart des textes du disque.

... au guzheng

«Je ne connaissais pas Sylvie Massicotte. Une amie m'en a parlé et on a décidé de partager un souper ensemble. J'ai été impressionnée et depuis, on est devenues de grandes amies. Ses textes sont émouvants et me ressemblent énormément. Même chose pour Michel X Côté et Marc Chabot. Le disque en est un de très belles rencontres.»

Des rencontres habitées de musiques envoûtantes, où le

guzheng, un instrument de musique traditionnel chinois de la famille des cithares fait son apparition.

«On l'a acheté sur Internet dans une boutique de San Francisco. Quand on l'a reçu, on n'avait aucune idée de comment s'en servir. Heureusement, une musicienne donne des leçons de guzheng sur YouTube. Elle nous a facilité la tâche. On l'a intégré à quelques chansons afin de donner une touche asiatique au disque.»

Dix titres peuplent l'album *Six*. Le dernier, la chanson-titre, est particulièrement fascinante. Le travail d'écriture a été celui d'un collectif de six auteurs: Claire Pelletier, Michel X Côté, Marc Chabot, Gaële, Monsieur Mono et Sylvie Massicotte.

«J'avais écrit les premiers mots dans mon calepin et Sylvie Massicotte m'a suggéré de demander à d'autres auteurs de compléter la chanson. Je leur ai demandé d'écrire chacun trois vers et j'allais en choisir un de chacun. Il n'y avait pas de thème comme tel, mais je souhaitais que l'amour trouve une façon de triompher.»

Martha continue !

Dès janvier 2010, le personnage de
MARIE LABERGE
revient avec 26 nouvelles lettres

Abonnez-vous à l'an 2 ! Achetez l'an 1 !

www.marielaberge.com

Inscription

Je m'abonne à l'an 2 J'abonne quelqu'un à l'an 2

Abonnement d'un an : **34,00 \$ + taxes = 38,38 \$**

Chèque de **38,38 \$** à l'ordre de **Éditions Martha**

J'achète l'an 1 J'achète l'an 1 pour quelqu'un

Achat de l'an 1 : **33,00 \$ + taxes = 37,25 \$** expédié en deux envois groupés

Chèque de **37,25 \$** à l'ordre de **Éditions Martha**

Inscrire les coordonnées de l'abonné(e) en lettres moulées s.v.p. :
 L'abonnée est une femme L'abonné est un homme

Prénom : Nom :

Adresse : App. :

Ville : Code postal :

Téléphone :

Pour plus d'une option, copier les coordonnées sur une autre feuille
Faire votre chèque au **montant total** de votre (vos) choix
Poster à : **Éditions Martha**, C. P. 83616, succ. Garnier, Montréal (Québec) H2J 4E9



Remigio Pereira (au centre, à l'avant-plan) a été sélectionné pour faire partie des Canadian Tenors, au côté de Victor Micallef, Clifton Murray et Fraser Walters (de gauche à droite).

Pereira apprivoise sa voix

VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

Remigio Pereira a longtemps douté d'avoir une belle voix. Le chanteur, guitariste et compositeur de 34 ans, qui a grandi dans la région d'Ottawa-Gatineau, fait aujourd'hui partie des Canadian Tenors, regroupant quatre ténors des quatre coins du pays : Victor Micallef, Fraser Walters, Clifton Murray et lui-même. S'ils ont lentement mais sûrement fait leurs preuves depuis la formation du groupe, les quatre ténors canadiens récoltent aujourd'hui les fruits de leur labeur. Non seulement viennent-ils de lancer un album de Noël, un an après la sortie de leur premier cédé, mais ils ont aussi su attirer l'attention de David Foster — avec qui ils ont fait une dizaine de spectacles aux États-Unis — et les foules partout où ils se pointent.

«On a autant fait des prestations devant 15 personnes, au début, que devant des foules de 15 000 personnes maintenant, confie Remigio Pereira. Ce développement plus lent nous a per-

mis de bien nous connaître et ça donner une base solide à ce que nous sommes en train de bâtir.»

Remigio Pereira est bien conscient que leur quatuor n'est pas sans rappeler Il Divo, dont les quatre chanteurs lyriques ont été réunis et poussés par Simon Cowell, «avec des moyens que nous n'avons jamais eus. Cela dit, les premiers à utiliser cette formule d'un quatuor, ce sont quand même les membres du *Rat Pack!*» tient-il à rappeler.

Du bâton de hockey à la guitare

Si les Canadian Tenors aiment faire rire leur public — en plus d'être évidemment capables de pousser la note et de marier leur voix — ils sont aussi des musiciens et compositeurs. «C'est un aspect de notre métier que nous continuons d'exploiter au sein du groupe, car c'est très important pour nous», fait valoir celui qu'on voit souvent avec sa guitare, non seulement sur les photos du groupe, mais aussi sur scène.

Fils de parents venus des Açores, Remigio Pereira est né à Boston avant de grandir à cheval sur

la rivière des Outaouais, habitant tantôt sur la rue Eddy, secteur Hull, ou dans le quartier de Touraine, tantôt à Ottawa. Rien ne semblait pourtant prédestiner le jeune Remigio à la scène. En fait, c'est sur la glace qu'il passait son temps. «Je jouais au hockey. C'est quand je me suis blessé, à 16 ans, que j'ai échangé mon bâton pour une guitare», raconte-t-il.

Si son père, «un grand romantique», n'hésitait pas à chanter la pomme à sa mère en sérénades de son cru à la moindre occasion, l'adolescent, quant à lui, avait plutôt appris à se taire. «Chaque fois que je chantais, ma sœur me disait d'arrêter, que je faussais et étais incapable de tenir la bonne note! Maintenant que j'ai pris des cours et que je chante pour gagner ma vie, c'est à mon tour de lui dire qu'elle n'est pas dans le ton!» explique-t-il en rigolant.

Adolescent, Remigio Pereira se fait donc discret sur le plan vocal, ce qui ne l'empêche pas de se laisser pousser les cheveux et de joindre les rangs de quelques

groupes de rock de la région, en plus de donner dans le reggae.

«Après un certain temps, j'ai réalisé que les autres étaient plus intéressés par les filles et la drogue que par la musique. J'ai alors choisi de me diriger vers la guitare classique», dit-il.

Il suit des cours avec Patrick Roux, gratte assidûment son instrument, répète inlassablement, jusqu'à 15 heures par jour, afin de convaincre ses futurs professeurs qu'il mérite, bien qu'il ait déjà passé le cap de la vingtaine, une place au Conservatoire de musique du Québec à Gatineau. «La guitare était une obsession : je voulais devenir un virtuose et je m'étais discipliné pour atteindre mon but.»

Chanter à l'italienne

Va pour la guitare, mais sa voix de ténor, elle, quand l'a-t-elle découverte? «Pendant que j'étudiais parallèlement à l'Université d'Ottawa, j'ai dû prendre un cours de chant. Tout le monde m'encourageait à chanter, mais j'étais nerveux car tout ce que j'entendais, c'était la voix de ma

sœur qui m'implorait de ne pas chanter!» Sous la pression de ses conseillers et confrères de classe, il doit pourtant s'y mettre.

«Je ne parlais pas encore italien, à l'époque, mais j'ai inventé une chanson en alignant des noms de pâtes et de sauces, sur un air que j'ai improvisé! C'est comme ça que j'ai commencé à chanter, à 22 ans!» clame-t-il en entonnant, à l'autre bout du fil, un vibrant — et convaincant — «Fettucini alfredo», histoire d'ajouter une touche vocale à l'anecdote.

Ce «déblocage» à l'italienne lui permet ensuite de développer sa voix de ténor, de participer à des productions d'Opéra Lyra d'Ottawa, mais aussi de compagnies états-uniennes et européennes, tout en poursuivant une carrière de chanteur et guitariste solo, de compositeur de bandes originales pour le cinéma et d'enregistrer deux cédés bien à lui, *Destino* et *Incanto*. Un volet de sa vie professionnelle qu'il a accepté de mettre en veilleuse, depuis qu'il a été sélectionné pour faire partie des Canadian Tenors.

ALLÔ ? PÈRE NOËL !

Samedi et dimanche
5 et 6 décembre 2009, de 13 h à 16 h



Vous rêvez de parler au père Noël ? Malgré son horaire chargé, c'est avec plaisir qu'il utilisera son poste de radio amateur pour converser avec les jeunes visiteurs.

Le Musée des sciences et de la technologie du Canada, en partenariat avec l'Ottawa Valley Mobile Radio Club, offre la chance aux enfants de découvrir la technologie de la radio amateur tout en s'amusant.

D'autres activités de saison sont au programme, telles que des expériences scientifiques et un conte pour enfants.

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UNE VIRÉE DE MAGASINAGE LEGO D'UNE VALEUR DE \$1000*

COMMANDITÉ PAR PLAYVALUE TOYS

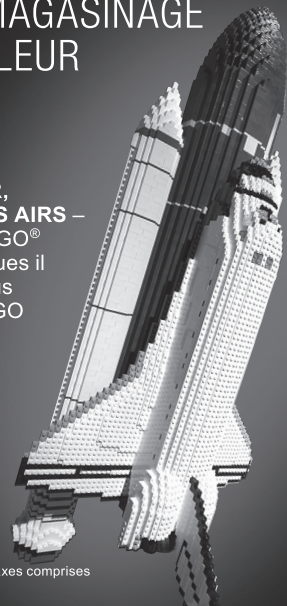
Visitez l'exposition **EN MER, SUR TERRE ET DANS LES AIRS** — L'univers des transports LEGO® et devinez combien de briques il a fallu pour construire la plus grosse navette spatiale LEGO présentée.

Les bulletins de participation sont disponibles à la navette spatiale de l'exposition LEGO.

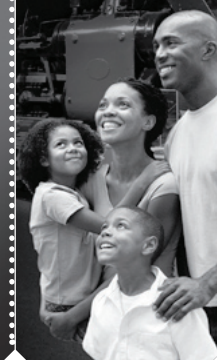
Du 1^{er} au 19 décembre 2009



*Valeur au détail et taxes comprises
1501, av. Carling



WHAT AN EXPERIENCE



Become a Member and enjoy a full year of exploration at the Canada Science and Technology Museum, the Canada Aviation Museum and the Canada Agriculture Museum.

MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA

1867 St Laurent Blvd
Ottawa, Ontario
613-991-3044
TTY: 613-991-9207

Canada

C05535551

Gatineau en chanson

Salle Odyssee, 855, boulevard de la Gappe, Gatineau

819 243-2525 | www.maisondelaculture.ca

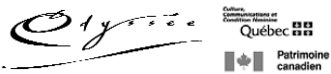
† Le rabais ne s'applique qu'au prix régulier

du 20 janvier au 19 février 2010



Supplémentaire!

Bruno Pelletier
29 janvier



Achetez vos billets avant le **24 décembre** et obtenez **10 % de rabais** sur les spectacles présentés à la salle Odyssee.

Bruno Pelletier porte-parole de la 8^e édition de *Gatineau prend la scène*



RADIO TÉLÉVISION INTERNET

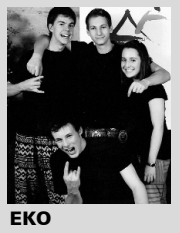
Tous les spectacles débutent à 20 h

Gatineau prend la scène 28 janvier

Spectacle de France Maisonneuve et, en deuxième partie, les gagnants de la 8^e édition du concours *Gatineau prend la scène*.



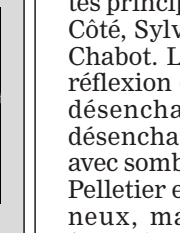
France Maisonneuve



EKO



Les Anarchitectes



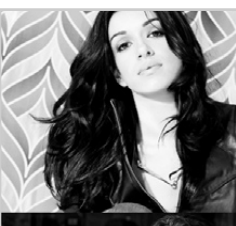
Alex Lavoie



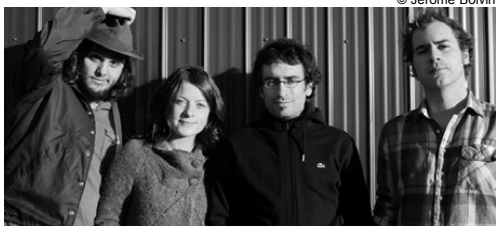
Pierre Lapointe
20 janvier



Zachary Richard en trio
18 février



Cindy Daniel et Philippe Berghella
Accro | 30 janvier



Les Cowboys Fringants | 11 février | 27 \$ | 24 \$*
1 \$ par billet sera remis à la Fondation Cowboys Fringants



Loco Locass
6 février

Gatineau en chanson

Salle Jean-Després† et Cabaret La Basoche†

819 243-8000 | www.gatineau.ca/arts-spectacles†

du 20 janvier au 19 février 2010



Swing | 4 février



Supplémentaire le 12 février!
BOÎTE À CHANSONS
11-12 février



Roxanne Potvin
29 janvier



Caracol
5 février



Marie-Pierre Arthur
19 février

Cabaret La Basoche



† Salle Jean-Després | 25, rue Laurier, Gatineau
† Cabaret La Basoche | 120, rue Principale, Gatineau



Claire Pelletier Six
★★★★

C'est le genre de disque qu'on écoute d'un trait et qu'on aime visiter à plusieurs reprises. On l'écoute pour les paroles – écrites principalement par Michel X Côté, Sylvie Massicotte et Marc Chabot. Les textes incitent à la réflexion et tournent autour du désenchantement. Attention, désenchantement ne rime pas avec sombre: ce disque de Claire Pelletier est pour le moins lumineux, malgré ses propos. *Le jour n'en finit plus* nous accroche tant par son contenu que par sa trame musicale. Idem pour *Tsingy* et *Que les oiseaux reviennent*, où il est question de la rivière La Romaine. Et que dire de la chanson-titre, écrite par un collectif de six auteurs? Ces chansons sont percutantes, bien écrites et interprétées sur des musiques captivantes, voire enivrantes, sur laquelle on peut entendre un guzheng, cet instrument à cordes chinois issu de la famille des cithares. Si c'est ça, la musique du monde, on achète.

MARC ANDRÉ JOANISSE



Karl Wolf Nightlife
★★★

Il faut croire que le Montréalais Karl Wolf a une fixation sur les années 1980. Après avoir obtenu un grand succès avec sa reprise d'*Africa* de Toto, le chanteur présente une troisième galette, *Nightlife*, qui comprend aussi *Maniac Maniac*, qui revisite la populaire chanson de *Flashdance*, tandis que *80's Baby* est tout simplement une ode à cette décennie à laquelle on doit *Thriller*, *Karate Kid* et les jeans délavés. Karl Wolf est loin d'être un nouveau venu. Il a écrit et réalisé de nombreux succès pour le compte de Sky et de *Star Académie*, notamment. Du côté des invités, on retient le rappeur Imposs (Muzion), qui apparaît sur la piste *You Forgot About Me*. Très pop et conçue sur mesure pour les planchers de danse, *Nightlife* est un disque ultra-léché, avec quelque temps morts (*Numb*, *Hurting*). Karl Wolf sait comment mettre sa jolie voix en valeur avec des arrangements qui, sans être originaux, sont efficaces.

GENEVIÈVE TURCOT



Diam's S.O.S.
★★★

Diam's lance un poignant *S.O.S.* avec cette nouvelle galette qui vient témoigner de la dépression qui a affligé la MC française après la sortie de *Dans ma bulle* (2006). Convertie depuis à l'Islam – sa tête voilée a d'ailleurs monopolisé en grande partie le lancement de cet album – Diam's a choisi de graver sa hargne, ses peurs, ses doutes, mais aussi sa petite histoire. Le résultat est un album intimiste qui s'écoute comme on parcourt un journal intime. Le *flow* de Diam's est toujours aussi intense, et sa plume, toujours aussi incisive et intelligente. Dommage que les musiques soient aussi convenues. *S.O.S.* s'ouvre avec un éloquent dialogue entre Mélanie, l'auteure conservatrice, et Diam's, l'interprète vedette. Diam's ne réussit pas à éviter certains clichés (*Rose de bitume*), et, une fois de plus, prône le partage, le don de soi, l'amour et la famille. Un album rempli de contradictions et de vérités.

GENEVIÈVE TURCOT

SALLE ODYSSÉE Série famille *Gazifère*

LES DIMANCHES À 15 H
* Le rabais ne s'applique qu'au prix régulier

-15 % pour 3 spectacles | -20 % pour 4 spectacles | -25 % pour 5 spectacles



LE CHAT BOTTÉ
d'après l'œuvre de Charles Perrault
31 janvier | pour les 3 à 8 ans

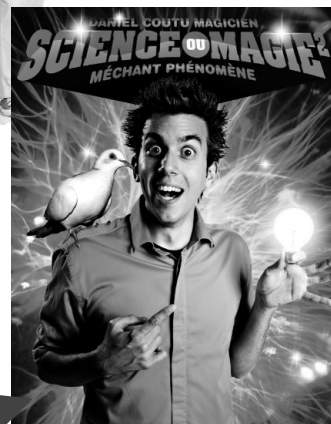
Production : Théâtre Adviene que pourra
Mise en scène : Frédéric Bélanger

Le Chat botté est l'histoire d'un chat parlant, et doué de raison, qui aide le troisième fils d'un meunier à combattre une sorcière pour devenir l'époux de la princesse du royaume.



LES PETITES TOUNES
28 mars | pour les 3 à 9 ans

Les Petites Tounes nous reviennent avec un tout nouveau spectacle. Tout en gardant un genre musical éclectique qui fait voyager le public d'un style à l'autre, les nouvelles créations ont une couleur plus folk.



DANIEL COUTU
Méchant phénomène

2 mai | pour les 5 ans et plus

Daniel Coutu vous propose de découvrir la science à travers son quotidien. Évidemment, une généreuse dose de rigolades, de magie, de folie et de subterfuges abracadabrants seront au rendez-vous. Osez à votre tour!



ARTHUR L'AVENTURIER
La Course au trésor

11 avril | pour les 2 à 8 ans

En compagnie de son nouvel ami Lingot le pirate, Arthur l'Aventurier part à la recherche d'un mystérieux trésor et à la découverte de la grande nature québécoise. Un spectacle captivant tout en chansons et en images qui transporte petits et grands aventuriers aux quatre coins du Québec.

Économisez à l'achat de plusieurs spectacles!



LES PARFAITS INCONNUS

28 février | pour les 5 ans et plus

Armés d'un vélo, de balles, d'une table, d'un baril et d'une planche, cinq personnages déjantés se retrouvent sur scène. Dans une atmosphère burlesque, ils se jouent des tours plus abracadabrants les uns que les autres. Une heure de délire où se côtoient la comédie, l'acrobatie, le déséquilibre, la jonglerie et une musique d'enfer! Fous rires et émotions garantis!

C0553564

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 5 DÉCEMBRE 2009

B28535076



819 243-2525

855, boul. de la Gappe, Gatineau

www.maisondelaculture.ca

Matsuri



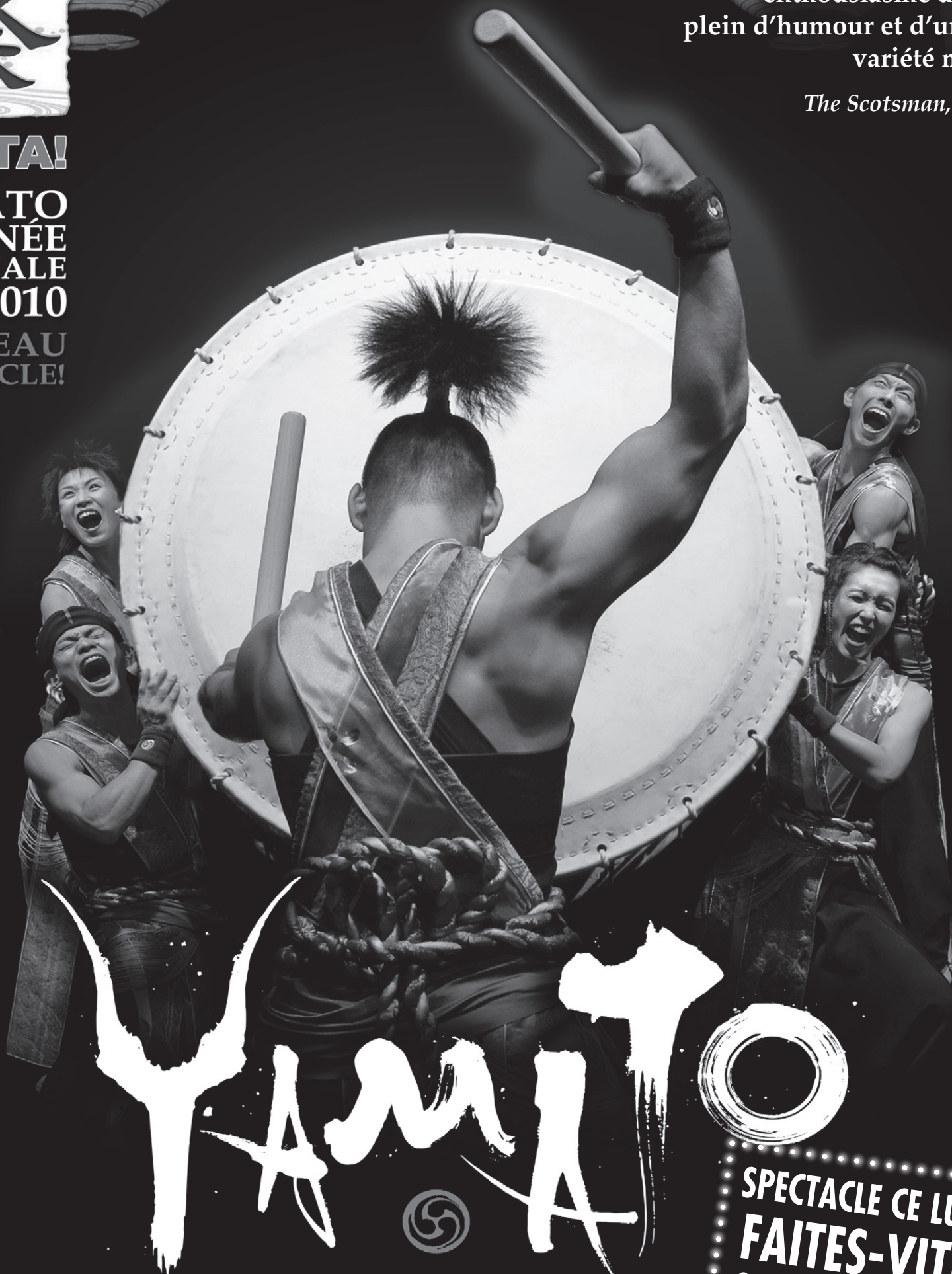
FIESTA!

YAMATO
TOURNÉE
MONDIALE
2009-2010

NOUVEAU
SPECTACLE!

«... Un spectacle d'un
enthousiasme débordant,
plein d'humour et d'une grande
variété musicale.»

The Scotsman, Édimbourg



YAMATO

Les tambours du Japon

CENTRE NATIONAL DES ARTS • 7 DÉCEMBRE

SPECTACLE CE LUNDI
FAITES-VITE!
QUELQUES BONS BILLETS
ENCORE DISPONIBLES

BILLETS EN VENTE

CENTRE NATIONAL DES ARTS

ticketmaster
613 755-1111
www.ticketmaster.ca

Voyageur **TERMINUS VOYAGEUR**
238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL



LeDroit



www.yamato.jp

C05535686

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 5 DÉCEMBRE 2009

Gilles Tibo et compagnie

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

mettant en vedette. Et vedette elle devient, justement, dans *Noémie fait son cinéma*.

Alors que Noémie prendra bientôt vie au grand écran sous les traits de Camille Felton, elle continue à sévir dans les pages du 19^e roman de Gilles Tibo la

Munie de la caméra numérique de son père, Noémie filme ce qui l'entoure: sa grand-maman Lumbago – pour lui prouver qu'elle ronfle! – et les trois hom-

mes en train de déménager les meubles de ses voisins. Le trio, qui n'apprécie pas d'être filmé, exige que la fillette efface les images qu'elle a prises d'eux. Ces déménageurs seraient-ils des voleurs? Pour une fois, il semble que Noémie n'ait pas exagéré. Et quand les journalistes débarquent pour l'interviewer, elle s'attend à faire les manchettes.

C'est pourtant un autre événement qui occupera toute la place dans les médias. Noémie, plus déçue que soulagée, aura-t-elle droit à son moment de gloire? Gilles Tibo, en tout cas, met la table pour son arrivée au cinéma.

Par ailleurs, que se passe-t-il lorsqu'un prolifique auteur voit ses personnages envahir son quotidien? Cherchant l'inspiration pour un roman pour ados, Gilles Tibo se met à suivre une fillette appelée Noémie et sa grand-maman Lumbago dans les rues de Montréal. À partir de ce moment, l'auteur croit perdre la boule: plusieurs des 300 héros qu'il a créés au fil de ses albums et romans jeunesse prennent vie... au point où il doit se faire pincer par la serveuse d'un restaurant pour se convaincre qu'il n'est pas en train de rêver! Le Petit Maudit l'attend dans sa cachette secrète, il croise Nathalie (*La petite fille qui ne souriait plus*) et il voyage en train en compagnie de Pikolo et de Sylvain Le Petit Géant, entre autres.

fenêtre ouverte sur son foisonnant imaginaire et sur ses habitudes d'auteur, *Moi, Noémie et les autres* présente aussi l'hommage que Gilles Tibo a voulu rendre à ses personnages (quelques rencontres relèvent néanmoins de la banale énumération), comme à ses collègues illustrateurs, éditeurs et auteurs. Ceux qui connaissent ses livres savoureront certaines retrouvailles (avec le philosophe Simon, particulièrement) et reconnaîtront les noms de Janice Nadeau, Michèle Marineau et consorts. Malheureusement, quelques-uns de ses coups de chapeau perdent de leur intérêt, les gens auxquels ils s'adressent n'étant pas assez mis en contexte pour que les jeunes lecteurs puissent vraiment apprécier leur rôle dans la vie, réelle ou imaginaire, de Tibo.

Noémie fait son cinéma, Gilles Tibo, Québec Amérique, 152 pages

Moi, Noémie et les autres, Gilles Tibo, Québec Amérique, 200 pages

LES CONCERTS PONTICELLO

une présentation de **LeBlanc, Doucet, Mc Bride**
GROUPEMENT D'AVOCATS

Concert-brunch de Noël



Le Quatuor de flûtes

La Flûte Enchantée

au programme :
Tchaïkovski (Casse-Noisette)
et autres.

Donald Brayley
HUISSIER

Le dimanche 6 décembre 2009

brunch léger à 10 h • concert à 11 h
Billets (brunch et taxes inclus): 20 \$, 22 \$ Famille: 49 \$
Salle Jean-Després, Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Gatineau (secteur Hull), Renseignements: 819-771-6454



SHEN YUN

LE SPECTACLE LE PLUS IMPRESSIONNANT AU MONDE

神韻晚會



« Un spectacle éblouissant... du grand art! »
- Globe and Mail

TOURNÉE MONDIALE DE 20 PAYS
Tout nouveau programme
Orchestre sur place

Excellente idée cadeau

Les 10 et 11 janvier
CENTRE NATIONAL DES ARTS

ticketmaster.ca 613.755.1111 • nac.ca 613.947.7000 • 613.314.4291

ShenYunPerformingArts.org

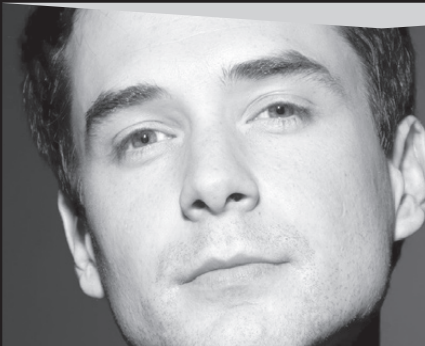


avant scène

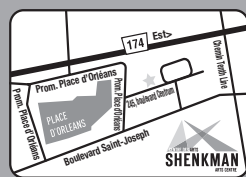
DEVENEZ MEMBRE

Les meilleures places! Les meilleurs spectacles! Les meilleurs prix! Les meilleurs avantages!

Le 9 décembre
Michael Kaeshammer



« ... frise la perfection. « Lovelight » est de loin le meilleur album de la carrière de Kaeshammer. »
- Mark Rheume, CBC Radio



245, boulevard Centrum

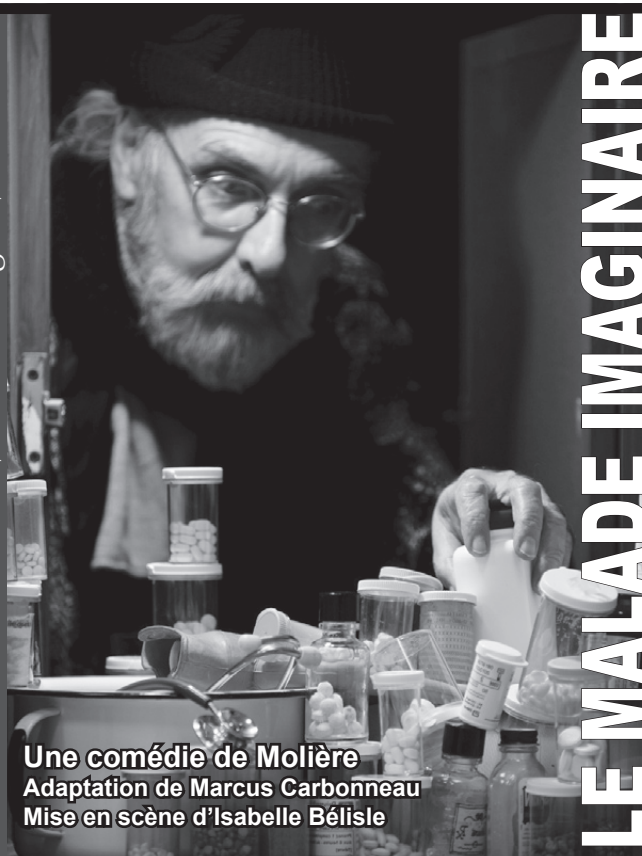


Pour obtenir la liste complète des spectacles, veuillez consulter le site
artshenkman.ca | 613-580-2700

B28535146

THÉÂTRE de l'Île

1, rue Wellington, Gatineau



LE MALADE IMAGINAIRE

Une comédie de Molière
Adaptation de Marcus Carbonneau
Mise en scène d'Isabelle Bélisle

Du **4 novembre au 12 décembre 2009**
Du mercredi au samedi à 20 h

ADULTES : 15 \$ AÎNÉS : 12 \$ ÉTUDIANTS : 10 \$

Billetterie : 819 243-8000
www.gatineau.ca/arts-spectacles



Habitation

BRICO

PROTECTION HIVERNALE
DES OUTILS
A20

DÉCO

DÉCORER ÉQUITERRE
A21

RECETTE

MAGRET DE CANARD
À L'ORANGE
A22

HORTICULTURE

LES ENNEMIS DE LA VIOLETTE
AFRICAINNE
A24

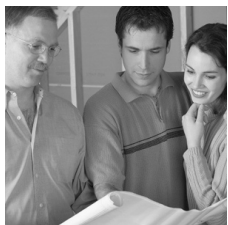
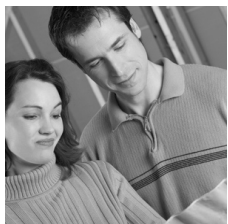
VOTRE SAPIN

NATUREL

ou

ARTIFICIEL?

Le guide des projets domiciliaires



Réservez votre espace publicitaire au **613 562-7747**

1 **chabitat** construction | 819 682-0682

8 **GERIK** | 819 682-3378

15 **L'ESCARPEMENT** de LIMBOUR | 819 561-1666

2 **BRIGIL** | BRIGIL.COM

9 **CDM** CONSTRUCTION | 819 663-6416

16 **LES ENTREPRISES RÉJEAN PARISIEN** | 819 962-1401

3 **MAISONS LEMAY** | 819 595-2482

10 **JUNIC** | 819 595-5962

17 **PLACE DU PARC** | 819 775-5649

4 **LAURENT LABRIE** | 819 986-1128

11 **Du Barry** CONSTRUCTION INC. | 819 568-2555

18 **DOMAINE DE CANNES** | 819 243-5353

5 **RICHCRAFT** Groupe de compagnies | 819 682-7000

12 **LES IMMOBILIERS BONNEVILLE** | 819 771-6960

19 **OPUS** CONSTRUCTION DÉVELOPPEMENT | 819 775-8636

6 **Les Habitants Bouladier** | 819 684-0111

13 **BENA** CONSTRUCTION | 819 682-0501

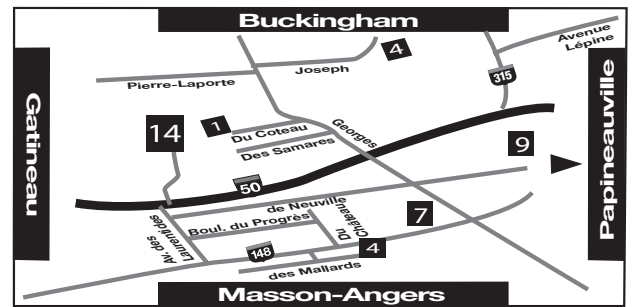
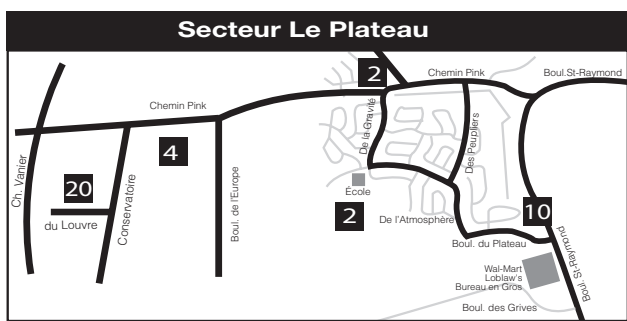
20 **Terra verde** Habitat. Nature. | 819 595-3777

7 **CHARTRO** | 819 669-4722

14 **Les Constructions La Vérendrye** | 819 663-0003

21 **Mattino** DEVELOPMENTS INC. | 819 772-4660

22 **ARA** CONSTRUCTION | 819 643-3188



www.gomaison.com



19 La maison de la semaine

- **Projet : Domaine la Baie**
- **Modèle : Modèle personnalisé**
- **Contracteur : Opus Construction Développement**

- **Nombre de pieds carrés : 1 730 à 2 195 p.c.**
- **Adresse : 4, rue Saint Prime, Gatineau**
- **Nombre de chambres à coucher : 3 ch. + loft**
- **Nombre de salles de bains : 1,5**

VOTRE SAPIN Naturel ou artificiel ?

Si vous vous questionnez sur l'achat d'un sapin de Noël. Avez-vous pensé au choix le plus écologique ? Pour ceux qui se posent la question, une firme d'experts-conseils québécoise spécialisée en développement durable s'est penchée sur le sujet.

Selon une étude réalisée par ellipsos inc, le sapin de Noël naturel a moins d'impact sur l'environnement que le sapin artificiel. Les résultats révèlent qu'un arbre naturel génère 3,1 kg de gaz à effet de serre tandis qu'un arbre artificiel en émet 8,1 kg par année.

« Ce résultat m'étonne, dit Jean-Sébastien Trudel, président d'ellipsos et coauteur de l'étude. Du fait que l'on peut réutiliser l'arbre artificiel pendant des années, je m'attendais à ce que les déplacements annuels des consommateurs qui vont chercher leur arbre naturel désavantagent celui-ci. »

L'étude d'ellipsos s'appuie sur une approche scientifique appelée analyse du cycle de vie (ACV). Cette approche tient compte des impacts environnementaux des arbres, de l'extraction des matières premières jusqu'à leur fin de vie. Bien que l'arbre naturel ait aussi des impacts, l'ACV démontre que pour concurrencer ce choix, il faudrait conserver son arbre artificiel durant au moins 20 ans ! Actuellement, les gens le conservent six ans en moyenne.

Par ailleurs, pour compenser les impacts d'un arbre de Noël, peu importe le type, il suffirait de faire entre une et trois semaines de covoiturage ou de vélo par année pour se rendre au travail, selon ellipsos. « Dans ce contexte, le choix le plus écologique entre l'arbre de Noël naturel et artificiel devient anecdotique. Dans un cas comme dans l'autre, les impacts sont négligeables par rapport à d'autres activités, comme l'usage de l'auto-solo au quotidien », conclut Jean-Sébastien Trudel.

Pour obtenir une copie de l'étude, consultez le site internet www.ellipsos.ca



Les résultats révèlent qu'un arbre naturel génère 3,1 kg de gaz à effet de serre tandis qu'un arbre artificiel en émet 8,1 kg par année.

Vivre en ville en pleine nature!



Visitez nos
Condos modèles
Samedi : 13 h à 15 h
Dimanche :
13 h à 16 h
Lundi au mercredi :
13 h à 15 h
819 827-0979



**10 MAISONS
ET 2 CONDOS
MODÈLES**

- Unifamiliales
- Semi-détachés
- Condominiums
- Maisons de ville

Chez-nous, votre première impression est la bonne. Branché sur la nature, l'Escarpement de Limbour vous offre la tranquillité, plus de 50% d'espaces verts et boisés et la proximité du centre-ville de Gatineau-Ottawa.

**Vous aimez la nature...
alors notre projet est pour vous !**

Entrepreneur de l'année : projet domiciliaire 2008 (Unités unifamiliales entre 175 000\$ et 300 000\$)



819 213-0322



819 827-8880



819 773-0808



Bureau des ventes : 172, Av. du Grand Jardins, Gatineau

www.escarpements.ca 819 561-1666

MAGNIFIQUE PROJET DOMICILIAIRE BOISÉ



LIMBOUR

CONSTRUCTION



Une maison Limbour,
c'est pour toujours

- Plan personnalisé
- Parcs et espaces verts
- Grand choix de modèles
- Terrains sans voisin arrière disponibles
- Projet sans aucun fil aérien

Seulement
4 terrains disponibles
dans la phase 5
Faites vite !

OUVERTURE
PHASE 6
26 TERRAINS
DISPONIBLES.



L'érablière

819.561.5491 819.213.4747

152, rue la Sève, Gatineau (derrière le Collège Saint-Alexandre)

Voyez tous nos modèles au
www.limbour-construction.com

BRICOLAGE

Les ateliers sans chauffage en hiver

Si votre atelier est installé dans votre sous-sol et que vous y maintenez le chauffage à un niveau raisonnable, nulle précaution n'est nécessaire. Si par contre votre

atelier est installé dans un garage attenant à la maison ou dans un garage indépendant de votre résidence et que vous y maintenez le chauffage au minimum quand

vous n'y travaillez pas, certaines précautions sont nécessaires.

Cette semaine, une lectrice m'a téléphoné pour vérifier ce qu'el-

le devait faire avec les outils de son défunt mari pour la période d'hiver. Elle planifie tout vendre au printemps et voulait savoir comment les protéger d'ici là.

La première chose à se rappeler c'est que le métal se contracte et se rétracte au gré des variations de température. Si vos outils sont laissés dans un atelier non chauffé, il faut relever le chauffage plusieurs heures avant de commencer à les utiliser à défaut de quoi vous risquez de brûler les moteurs de vos équipements lors du démarrage.

Les locaux non chauffés subissent des variations du niveau d'humidité ambiante également. Comme la plupart des outils sur banc sur faits d'acier, ils auront tendance à rouiller. Surtout si le plancher de l'atelier est en ciment. Pour protéger vos surfaces métalliques contre la rouille, vous pouvez les enduire d'une pellicule d'huile à moteur ou même d'huile végétale. Cette solution est viable si vous n'utilisez pas l'atelier de tout l'hiver.

Si par contre vous utilisez vos outils de façon ponctuelle durant l'hiver, utilisez plutôt des produits protecteurs de surface métallique en aérosol de type Top-Cote. Ce type d'enduit offre une bonne protection sans laisser de résidu huileux qui pourrait contaminer les matériaux et occasionner par le fait même des problèmes de finition de vos projets.

Si vous optez pour une protection à base d'huile, vous devrez bien entendu essuyer les surfaces enduites d'huile le printemps venu et les nettoyer à l'aide de naphta ou de Varsol avant d'utiliser vos outils.

Idéalement les outils devraient toujours être laissés à température et à humidité constante sinon la corrosion apparaît inexorablement avec le temps qui passe.



LES HABITATIONS BOULADIER



À partir de 179 900 \$

Près de 20 modèles de maison • Choix d'options impressionnant • Possibilité de modifier les plans

**Dernières phases d'unifamiliales et de semi-détachés
MAINTENANT OUVERTES !**



habitationsbouladier.com
819.684.0111
BUREAU DES VENTES / 85, rue du Lys, Aylmer

RBQ : 2817-3805-52



Claude Rainville est un ébéniste artisan qui offre des cours en ébénisterie dans son atelier de Cantley. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez le joindre au (819) 827-0419.



Michel Montreuil
819 427 8418

233, rue Principale
Plaisance Québec J0V 1S0
Télécopieur > 819 427 5288
designavantage@videotron.ca

RONA REND HOMMAGE À SES BÂTISSEURS ET ENTREPRENEURS

Robert Desjardins du Réno-Dépôt de Hull remporte le Prix Initia



De gauche à droite, le premier vice-président aux opérations de détail de RONA, M. Pierre Dandoy, et le directeur du Réno-Dépôt de Hull, M. Robert Desjardins.

RONA, le plus important distributeur et détaillant canadien d'articles de quincaillerie, de rénovation et de jardinage, a décerné le Prix Initia à M. Robert Desjardins du Réno-Dépôt de Hull dans la catégorie magasin à grande surface.

« Le Prix Initia est une récompense visant à honorer l'engagement des directeurs de magasin qui gèrent leur établissement comme s'il s'agissait de leur propre entreprise, a expliqué le premier vice-président aux opérations de détail de RONA, M. Pierre Dandoy. Leur sens de l'initiative, leur implication et leur leadership sont des qualités qui font d'eux de véritables entrepreneurs ».

La remise de prix a eu lieu lors de cérémonies se déroulant au Salon du Printemps RONA 2010, un événement interne où les nouveautés et exclusivités 2010 sont présentées aux marchands-proprétaires et aux magasins corporatifs et franchisés.

En outre, RONA a récompensé deux directeurs de magasins pour leur leadership et leur sens de l'initiative, ses entrepreneurs et 215 employés du réseau pour l'excellence de leur service à la clientèle, et a rendu un hommage particulier à quatre bâtisseurs d'exception de l'entreprise.

HOMMAGE À QUATRE GRANDS BÂTISSEURS

Le président et chef de la direction, M. Robert Dutton, a rendu un hommage particulier à des hommes qui ont œuvré pendant de nombreuses années au sein de RONA et qui en ont marqué l'histoire : Pierre Piote, fils de Napoléon Piote, l'un des fondateurs de RONA, André H. Gagnon, membre pendant 36 ans et président pendant cinq ans du conseil d'administration de RONA et toujours marchand au sein de l'entreprise, Henri Drouin, président du conseil d'administration de RONA pendant 21 ans, et André Dion, président et directeur général de RONA pendant de nombreuses années jusqu'à la nomination de Robert Dutton à ce poste.

« Nous honorons quatre hommes d'exception qui ont toujours cru au pouvoir du regroupement pour l'entreprise et qui ont vu leurs efforts couronnés de succès. Ces grands bâtisseurs ont mis leur implication et leur passion au service de RONA et, pour cela, nous souhaitons les remercier chaleureusement », a déclaré M. Dutton.

HONNEURS AUX EMPLOYÉS

Lors de la cérémonie, RONA a également récompensé le travail exceptionnel accompli par 215 de ses employés qui se sont démarqués par l'excellence de leur service à la clientèle. Comme le souligne M. Dutton, « les 215 employés qui ont été honorés sont des hommes et des femmes qui ont un sens inné du service à la clientèle et se surpassent au quotidien dans leur magasin, le but étant de toujours satisfaire davantage leurs clients et de soutenir leur équipe ».

...avec vue sur la rivière



www.placechamplain.ca

OCCUPATION AUTOMNE 2010



PHASE IV : 50% DÉJÀ VENDUE
PHASE III : VENDUE

UNITÉS DE 1 À 3 CHAMBRES (819 À 1 633 PI. CA.)
PLAFONDS À 9 PIEDS DE HAUTEUR
GRANDS BALCONS DE 7' PAR 20' AVEC VUE DE LA RIVIÈRE
PLANCHERS DE BOIS ET DE CÉRAMIQUE
STATIONNEMENT INTÉRIEUR POUR CERTAINES UNITÉS
STRUCTURE D'ACIER ET PLANCHERS DE BÉTON
À QUELQUES SECONDES DU PONT CHAMPLAIN

Le Groupe Hoefly

BRIGIL
"Fier de bâtir une qualité de vie"

BUREAU DE VENTES
152, BOULEVARD DE LUCERNE, GATINEAU
MARDI AU JEUDI : 14 H À 19 H
VENDREDI AU DIMANCHE : 13 H À 17 H
SUR RENDEZ-VOUS : 819 770-5800

Place Champlain
Condominiums

C05535620

DOMAINE DE CANNES

Le confort urbain et le raffinement à la même adresse



Condo à partir de
219 900 \$

Dans le secteur le plus prestigieux à Gatineau

- Comptoir de granite
- Nouveaux modèles
- Armoires de PVC
- Cloturé de boisé mature
- 3 chambres à coucher
- 2 salles de bains

Aucune taxe
municipale et scolaire
à payer pendant 1 an

* Offre valide jusqu'au 19 décembre 2009
** Certaines conditions s'appliquent

Heures d'ouverture | Lun-mer 13h à 19h | Vendredi sur rendez-vous
Jeu 13h à 17h | sam-dim 12h à 16h

Bureau de ventes • 525 de Cannes #101 • 819-243-5353

INTEGRA

C05535654



ÉCOLE
culinaire
pour tous

WWW.ECOLECULINAIRE.COM



Chef THIERRY DELETREZ

Magret de canard à l'orange



*Un classique de la cuisine française par excellence!
Les viandes à goût prononcé comme le canard se marient
à merveille avec les fruits. Cependant, la base de cette sauce
est un caramel obtenu à partir de vinaigre et de sucre.
Ce mélange équilibrera parfaitement le sucré du fruit avec l'aigre du vinaigre.
En effet, on attend d'une sauce aux fruits qu'elle ne soit pas aussi sucrée
que de la confiture mais aigre-douce.*



{ À TABLE }

Nombre de personnes :
4

{ AU MARCHÉ }

700g (1.54 lb) de magret
de canard
250 ml (1 tasse) de
demi-glace
1 orange
30 ml (2 c. à soupe)
de vinaigre de cidre
15 ml (1 c. à soupe)
de sucre
1 feuille de laurier
1 branche de thym

{ EN ACCOMPAGNEMENT }

Pommes de terre sautées
et petits pois

{ EN CUISINE }

Temps de préparation :
30 minutes
Temps de cuisson :
15 minutes
Temps de repos :
Aucun

{ DEGRÉ DE DIFFICULTÉ }

Moyen

{ COÛT }

Moyennement dispendieux

{ ORIGINE }

France

{ VIN SUGGÉRÉ }

Bellevie Bordeaux
supérieur 2007 à 14,80\$

{ LA RECETTE }

Faire quelques entailles au cou-
teau sur le magret de canard
(côté peau). Mettre le magret
dans une poêle, côté peau en
premier et saisir environ 6 mi-
nutes de chaque côté. Laisser
reposer la viande, puis tailler
de fine tranche sur le sens de
la largeur.

POUR LA SAUCE : Prélever les
zestes sur l'orange et les ha-
cher finement. Presser l'orange
afin d'en extraire le jus. Faire
bouillir les zestes puis les récu-
pérer et jeter l'eau de cuisson.
Dans une casserole, mettre le
sucre et le vinaigre puis laisser
bouillir jusqu'à obtention d'un
caramel blond. Ajouter le jus
d'orange sur le caramel, ajouter
la demi-glace, le thym, le lau-
rier et laisser cuire pour environ
20 minutes. Saler et poivrer
au besoin. Napper les tranches
de magret de canard de cette
sauce et servir.

{TERME CULINAIRE UTILISÉ }
Zeste : Partie colorée de la
peau d'un agrume.

{ ASTUCE DU CHEF }

C'est à la cuisson rosée que
le magret de canard est à son
meilleur.

*Thierry Deletrez est chef
propriétaire de l'école culi-
naire pour tous sise au 444,
boulevard St-René Est, porte
800 (angle Labrosse). Consul-
tez notre programmation et
inscrivez-vous en ligne au
www.ecoleculinaire.com
Vous pouvez joindre le Chef
par courriel à ecoleculinai-
re@gmail.com ou, par télé-
phone, au 819 643-8687.*

REMISE
EN ARGENT
DE 5%*

NOUVEAU
Semi-détaché
disponible

Visitez le bureau
des ventes



500 \$ en certificat voyage*

En achetant une maison Dubarry avant le 31 janvier 2010.

Village
Tecumseh

Profitez des avantages du centre-ville

VOYAGES
LOIRAINNE
www.voyagesloiraine.com

BANQUE
LAURENTIENNE

St-Emilion
à partir de
241 900 \$

Le Bourgeois
à partir de
269 900 \$

Le Tecumseh
à partir de
259 900 \$

Le Kingsmere
à partir de
284 900 \$

Le Medoc
à partir de
231 900 \$



www.dubarry.net
Bureau des ventes

Lundi au jeudi
de 13 h à 20 h
Vendredi
sur rendez-vous
Samedi et dimanche
de 12 h à 17 h

Pour plus d'information
819 568.2555
Bertrand Rousseau au 613 265-2232

*Certaines conditions s'appliquent.

**Formule banque Laurentienne. Certaines conditions s'appliquent.



du BARRY
CONSTRUCTION

C05535653

DÉCO

Décorer et emballer autrement

Il n'est pas nécessaire d'avoir des décorations neuves : celles de l'an dernier conviennent encore.

Si vous êtes en mal de nouveauté, amusez-vous à fouiller les bazars ou soyez créatifs en ornant le sapin d'objets de la maison tels des bijoux, des touts, des cocottes de sapin, de petits bricolages réalisés par les enfants ou même les derniers bonbons d'Halloween !

Pour que l'arbre naturel puisse être recyclé après usage, il faut éviter de le vaporiser ou le garnir de scintillants.

Pour l'éclairage, choisissez des ampoules DEL éco-efficientes qui consomment beaucoup moins d'énergie et vous feront rapidement épargner sur votre facture d'électricité. Il est aussi brillant de régler une minuterie pour activer les lumières à 17 h et les éteindre à minuit.

LES EMBALLAGES

Optez pour des sacs-cadeaux réutilisables ou bricolez des emballages originaux et personnalisés à partir de tissu, circulaires, sacs en papier, etc., qui, autrement, auraient pris le chemin du bac de recyclage

DÉCOUVREZ LE BONHEUR DE BIEN VIVRE.

FUSION
SUR LE PLATEAU



DES MAISONS DE VILLE CONTEMPORAINES SITUÉES DANS UNE COMMUNAUTÉ EXCEPTIONNELLE

Fusion sur Le Plateau vous charmera avec son architecture soignée de style « Craftsman » et son design bien pensé affichant un concept pratique à aire ouverte ainsi qu'une cuisine conçue pour fins gourmets.

À seulement 7 minutes du centre-ville d'Ottawa, Fusion est situé dans un lieu de vie idéal, au cœur du plus dynamique village urbain de Gatineau. Tous les services et commodités que vous pouvez désirer sont tout près, et les lacs et forêts du Parc de la Gatineau vous attendent à deux pas de chez-vous.

Visitez-nous dès aujourd'hui pour découvrir des maisons de ville conçues pour refléter votre mode de vie idéal.

*Durée et quantité limitées, certaines conditions s'appliquent. Concept d'artiste, certains détails peuvent varier. RBQ # 2346-5966-46

MAINTENANT DISPONIBLES À PARTIR DE 229 600\$

FORFAIT «TOUT-INCLUS»

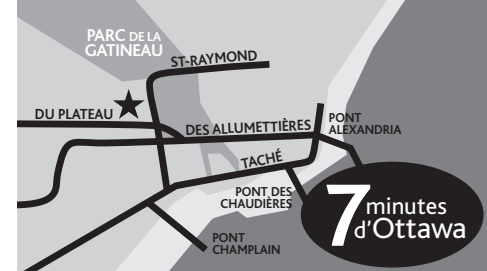
- cuisine gourmet incluant comptoirs en granite
- 100 % tourbée
- entrée asphaltée
- spacieuse terrasse extérieure
- taxes et frais de notaire inclus



www.achetezfusion.ca

JUNIC

CENTRE DE PRÉSENTATION OUVERT 7 JOURS
8, boul. du Plateau
Gatineau
(819) 595-5962



Mattino DEVELOPMENTS INC.

à partir de **184 900\$**

0\$ de dépôt
65572\$ /mois*
Capital et intérêt

LA QUALITÉ DE VIE D'UN CONDO DANS UNE MAISON !

Maison Condo

Dans le village urbain du Plateau à 2 min. des épiceries et magasins.

- Aucun entretien extérieur
- Rue privée
- Entrée pavée
- Tourbé à 100 %
- Terrains boisés *
- Walk-out au sous-sol *
- Bois-franc et céramique au r-d-c *
- Personnaliser votre unité

Mattino DEVELOPMENTS INC.

Bureau des ventes 301, rue du Louvre 819.772.4660

Heures d'ouverture
Lundi au jeudi 14h à 20h
Week-end 12h à 17h
En tout temps sur rendez-vous

PLACE DU MUSÉE
Bienvenue

* Certaines conditions s'appliquent.

Vous partez jusqu'au printemps prochain?

» N'oubliez pas votre quotidien!



Pour rester bien branché sur votre actualité, transférez votre abonnement papier sur votre ordinateur pour seulement **2 \$ par mois.**

ledroiturmonordi.ca
Renseignez-vous au **613 562-0555**

LeDroit

**VENEZ VOIR LE SITE
ET LA VUE INCROYABLE**

CONDOMINIUMS LUXUEUX

1 À 3 CHAMBRES À COUCHER
DE 950 À 2050 P.C.



PP

PLACE DU PARC

224 BOUL. ALEXANDRE-TACHÉ
GATINEAU (HULL)

**VOICI CE QUI NOUS DIFFÉRENCIE DES AUTRES
PROJETS EN OUTAOUAIS**

- > Construction entièrement béton avec plancher de 8 pouces
- > Chauffage et climatisation central à air forcé pour chaque unité
- > Foyer au gaz avec compteur individuel pour chaque unité
- > Solarium isolé low-e-argon et vitres énergétiques
- > Murs mitoyens à double parois insonorisés
- > Stationnements intérieurs seulement

BUREAU DE VENTES

Heures d'ouverture :

Lun au jeu : midi à 17 h • Ven : sur rendez-vous • Sam : midi à 16 h • Dim : midi à 17 h
190, boul. Alexandre-Taché
819 775-5649 parkplaceduparc.com

C05535764

HORTICULTURE

**Les ennemis de
la violette africaine**

Membre de la famille des gesnériacées, la violette africaine offre une floraison abondante et continue à qui sait respecter ses besoins cultureux. Ses fleurs, aux formes diverses et aux couleurs éclatantes, se teintent de blanc, de bleu, de jaune, de rose, de violet... certaines sont même panachées. Mais gare à ses ennemis ! Car il y en a !

Les insectes et maladies peuvent survenir à tout moment. Pour diminuer l'étendue de problèmes potentiels, prévention et vigilance demeurent les meilleurs moyens. Isoler toute nouvelle plante pendant une période de deux mois avant de l'intégrer à une collection de violettes africaines. Inspecter régulièrement les plantes et retirer manuellement les parties atteintes et les insectes visibles. Si le problème persiste, traiter la plante.

La cochenille farineuse. Insecte répandu qui cause de graves dommages aux violettes africaines, la cochenille farineuse

tient son nom de son aspect puisqu'elle ressemble à une boule de ouate qui se forme à l'intersection des tiges, dans le sol, autour des racines ou sous les feuilles. Cet insecte se déplace très lentement et est ainsi souvent confondu à une saleté. La cochenille farineuse se manifeste par une perte de vigueur générale suivie d'un ramollissement du feuillage et d'un arrêt de la floraison de la violette. Éliminer l'insecte grâce à un insecticide systémique. Trois ou quatre applications suffisent habituellement. Puis repoter la plante en éliminant les parties atteintes de la racine. Une inspection très minutieuse est nécessaire. Réduire considérablement les arrosages après le repotage afin de limiter les risques de pourriture.

Le mildiou. Le mildiou est une maladie qui se manifeste par l'apparition d'une poudre blanche sur le feuillage et les tiges des plantes. C'est en fait un champignon dont les spores voyagent dans l'air et qui s'attaque à un grand nombre de plantes. Le mildiou est habituellement causé par une mauvaise ventilation, un taux trop élevé d'humidité ou de trop grands écarts de température.

*Ateliers
d'ébénisterie*

CLAUDE RAINVILLE
ÉBÉNISTE-ARTISAN

Chroniqueur au Droit

19, chemin du Mont-des-Cascades
Cantley, Québec
819 827-0419



Pour inscriptions ou renseignements: Par téléphone : 819 827-0419
Par courriel : atelierdescascades@bellnet.ca

Chèques-cadeaux disponibles

CALENDRIER DES ATELIERS • *Hiver 2010* •

MOIS	SAMEDI	DURÉE	9 h à 16 h 30
JANVIER	16	6 hres	Toupie (sécurité et maniement) et toupie sur table
	30	6 hres	Moulures d'encadrement en bois
FÉVRIER	13	6 hres	Fabrication d'une table en bois massif
	27	6 hres	Tour à bois
MARS	13	6 hres	Fabrication de coffrets
	27	6 hres	Tenons et mortaises
AVRIL	10	6 hres	Toupie (sécurité et maniement) et toupie sur table
	24	6 hres	Coloration et vernissage
MAI	8	6 hres	Décapage
	15	6 hres	Teintures végétales, pigments de terre et peintures de lait
JUIN	5	6 hres	Coloration et vernissage
	19	6 hres	Décapage

Terreur au stade de soccer

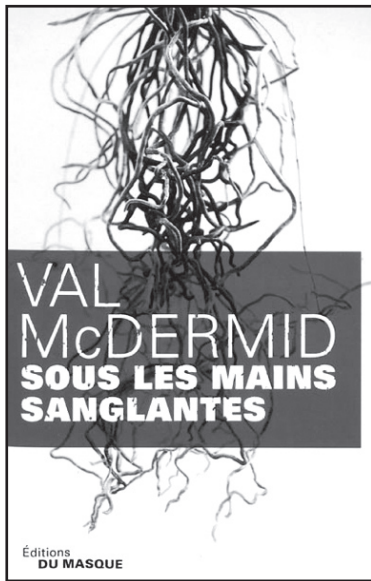


PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Je trouve Val McDermid capable du meilleur et du (pas) pire. Avec *Sous les mains sanglantes*, contrairement à son précédent *Noirs tatouages*, dont j'avais abandonné la lecture en cours de route, on parle du meilleur. Une histoire de tueur en série qui empoisonne ses victimes avec des trucs pas très commun. Comme de la ricine, un poison terriblement efficace employé par les services secrets bulgares durant la guerre froide.

M^{me} McDermid est écossaise et, entre autres, auteure de polars. Sa série mettant en vedette l'inspecteur Carol Jordan et le profileur Tony Hill compte maintenant cinq romans et a été adaptée pour la télévision en Grande-Bretagne.

L'intérêt de la série vient beaucoup de la relation compliquée entre Jordan et Hill. Dans *Sous les mains sanglantes*, ils vivent sous un même toit tout en se défendant de former un couple. Incapable de s'avouer leur amour, ils vivent une relation froidement professionnelle. Enquêteuse hors pair, froide et déterminée, Jordan voit ses talents complétés par Tony Hill, un profileur qui n'a pas son pareil pour déterminer le «profil» psychologique des tueurs



en série.

Dans la ville de Bradfield, une vedette locale de football (ici, on dirait de soccer) est admise aux soins intensifs. Le jeune homme meurt au bout de quelques jours devant les médecins impuissants: il a été empoisonné à la ricine, un poison rare, qui détruit avec une rapidité fulgurante les cellules du corps humain. Quelques jours plus tard, une explosion secoue le stade local de foot. On crie tout de suite au terrorisme, l'attentat-suicide étant l'œuvre d'un jeune musulman.

Cette fois, Carol Jordan devra découvrir la vérité envers et contre l'unité antiterroriste

aux méthodes brutales qui a été chargée de l'enquête. Et pour une fois, elle doutera des capacités de Tony Hill, confiné à un lit d'hôpital après avoir été victime d'une sauvage attaque à la hache par un détraqué. C'est pourtant les conclusions surprenantes de Hill qui mèneront à l'arrestation des coupables. Comme toujours, le profileur réussira à dénouer l'énigme en allant au-delà des apparences.

Critique sociale

Pour M^{me} McDermid, c'est l'occasion de faire la critique sociale d'une Grande-Bretagne encore traumatisée par les attentats du 11 septembre et du métro londonien. Et par la lutte passée aux «terroristes» irlandais de l'IRA. Le *modus operandi* de l'attentat intrigue les policiers. Le détonateur permettait de faire sauter la bombe à distance. Les autorités craignent que les musulmans délaissent l'attentat-suicide pour adopter la méthode irlandaise consistant à faire sauter les civils à distance...

Comme dans les polars scandinaves de Mankell ou Nesbo, c'est cette critique sociale, traitée en parallèle avec l'intrigue principale, qui fait à mes yeux tout l'intérêt et la profondeur de ce roman.

Sous les mains sanglantes,
Val McDermid, Édition du Masque,
428 pages
☆☆☆☆

Anna Gavaldà
L'Échappée belle
Le Dilettante, 168 pages
☆☆



Incursion au sein d'une fratrie tricotée (trop serrée), *L'Échappée belle* raconte une journée volée à l'âge adulte par Simon, Garance, Lola et Vincent. Les trois premiers doivent se rendre à un mariage, mais ils prendront la clé des champs pour aller voir Vincent (qui rappelle Philibert d'*Ensemble c'est tout*), le plus jeune, guide dans un château perdu à la campagne. Ressassant leurs souvenirs d'enfance, fredonnant les refrains ayant bercé leur adolescence, bref, ressentant à

quel point ils sont bien ensemble, ils se confortent dans leur vision du monde qui les entoure. Loin de ce qui menace leur bonheur (conjoint, enfants), ils se retrouvent, sans pour autant se laisser aller aux réelles confidences. C'est sympathique, certes, mais un brin hermétique. Comme s'il n'y avait pas vraiment de place pour le lecteur au côté des personnages. Comme s'ils avaient préféré rester à la surface de leurs émotions devant le regard des étrangers. Dommage.

VALÉRIE LESSARD

GAGNEZ UN MINI PORTABLE AVEC LEDROIT!

Et consultez votre journal dans son intégralité où que vous soyez!



POUR PARTICIPER :

Pas besoin de s'inscrire, il suffit de détenir un abonnement ledroitsurmonordi.ca valide entre le 30 novembre et le 12 décembre 2009.

Le 14 décembre 2009, un tirage au sort parmi tous les abonnés actifs déterminera le gagnant.

Abonnez-vous dès aujourd'hui à partir de seulement

2\$
par mois.

www.ledroitsurmonordi.ca

BONNE CHANCE À TOUS LeDroit

Règlements disponibles aux bureaux du quotidien LeDroit.

CONCOURS

Prix littéraire

LeDroit
Édition 2009

Le quotidien LeDroit, l'Association des auteurs et auteurs de l'Ontario français et l'Association des auteurs et auteures de l'Outaouais sollicitent des candidatures en vue du Prix littéraire LeDroit, édition 2009.

Le prix littéraire LeDroit - fiction adulte sera attribué en février 2010 pour un ouvrage de fiction (roman) en français paru entre le 1^{er} décembre 2007 et le 30 novembre 2009.

Le prix littéraire LeDroit - poésie, sera attribué en février 2010 pour un recueil de poèmes français paru entre le 1^{er} décembre 2008 et le 30 novembre 2009.

Le prix littéraire LeDroit - jeunesse sera attribué en février 2010 pour un ouvrage de fiction en français s'adressant à un lectorat jeunesse (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte) paru entre le 1^{er} décembre 2008 et le 30 novembre 2009.

Les auteurs(es) doivent être domiciliés(es) dans l'Ouest québécois ou l'Est ontarien. Tout auteur et toute maison d'édition peuvent présenter un ou plusieurs ouvrages, dans une catégorie. Un même titre ne peut toutefois être soumis dans plus d'une catégorie.

Prière de soumettre les ouvrages en trois (3) exemplaires pour chaque catégorie d'ici le 11 décembre 2009 à 16 h, en y joignant une courte biographie de l'auteur, la catégorie et en indiquant nom, adresse et numéro de téléphone, aux adresses suivantes :

Prix littéraire LeDroit
47, rue Clarence, bureau 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

La remise des prix aura lieu dans le cadre du Salon du livre de l'Outaouais en février 2010. Règlements disponibles aux bureaux de l'AAOF et l'AAAO, au www.aaof.ca et aux bureaux du Droit.

Pour renseignements : 613 562-0333 ou arts@ledroit.com

A10531885

CALENDRIER CULTUREL

calendrier@ledroit.com

SPECTACLES

Salle Jean-Després

Chitrangada – Jacques Falquet et Sonia Lopez
Ce soir, à 19 h 30
Billets: 819-243-8000

Dépanneur Sylvestre

• Les cabarets Rive gauche - Serge Côté
Ce soir, à 20 h
• Domlebo : Grand Naif +4 avec Les Moindres
Le 11 décembre, à 19 h 30
Contribution volontaire

Théâtre des Quatre Sœurs

• The Lost Fingers
Ce soir, à 20 h 30
• Dany Bédar
Le 11 décembre, à 20 h 30
Billets: 819-983-4000

Centre national des arts

Yamato – Les tambours du Japon
Le 7 décembre, à 20 h
Billets: 613-755-1111

Collège de l'Outaouais (Campus Gabrielle-Roy)

Spectacle-bénéfice au profit du LAB
Le 10 décembre, à 19 h
Renseignements: 819-770-4012, p. 3291

CONCERTS

Église St-Stephen d'Old Chelsea

La Chorale Castenchel chante Noël
Ce soir, à 19 h 30
Billets disponibles à la porte

Église St-François-d'Assise

Noël avec la Société chorale d'Ottawa
Ce soir, à 20 h
Billets: 613-725-2560
ou tickets@ottawachoralsociety.com

Église St-Grégoire-de-Nazianze

l'Orchestre symphonique de Gatineau – *Symphonie de Noël*

Ce soir, à 20 h
et demain à 15 h (spécial famille)
en l'église Saint-François-de-Sales
Billets: 819-771-8391

Cathédrale Christ Church

Chorale de l'Université d'Ottawa – Concert Haydn et Rheinberger
Ce soir, à 20 h
Renseignements: 613-567-2849, ou www.uottawachoir.ca

Salle Jean-Després

Les Concerts Ponticello – Le quatuor La flûte enchantée
Demain, brunch à 10 h, concert à 11 h
Billets: 819-771-6454

Centre des Arts Shenkman

La chorale Les Jeunes de cœur
Musiques et Couleurs de Noël
Demain, à 14 h
Billets: www.shenkmanarts.ca

Cathédrale Saint-Joseph

Chorale Gospel de l'Outaouais
Demain, à 14 h
Renseignements: www.choralegospel.ca

Église St-Casimir de Ripon

Le Choeur de Pom - *Et in terra pax*
Demain, à 19 h
Billets disponibles à la porte

Centre national des arts

Peter Oundjian et l'Orchestre symphonique de Toronto
Le 10 décembre, à 20 h
Billets: 613-755-1111

HUMOUR

Centre des Arts Shenkman d'Orléans

André-Philippe Gagnon
Ce soir, à 20 h
Billets: www.shenkmanarts.ca

Maison de la culture

André Sauvé
Les 7, 8, 9 et 10 décembre, à 20 h
Billets: 819-243-2525

saveurs du Bal de Neige

PRÉSENTÉES PAR AMERICAN EXPRESS

SURPRENEZ VOTRE GOURMET FAVORI – OU LA PERSONNE QUI A TOUT – EN LUI OFFRANT UNE EXPÉRIENCE GASTRONOMIQUE UNIQUE!

Vins des climats frais et gastronomie

Le jeudi 28 janvier, à 18 h 30

Découvrez la vivacité et la fraîcheur des vins des pays au climat frais lors d'un menu spécial cinq services avec accord mets et vins...

Festín hivernal de saveurs du marché By

Le mardi 2 février, à 18 h

Faites l'expérience d'un repas progressif cinq services, avec accord mets et vins, dans cinq des meilleurs restaurants du marché By...

Italie c. Ontario – Dégustation, démonstration et souper

Le mercredi 3 février, à 18 h

Assistez à un combat gastronomique entre l'Italie et l'Ontario en participant à cette expérience gustative en quatre étapes...

Vins biologiques et gastronomie

Le jeudi 4 février, à 18 h 30

Explorez le monde des vins biologiques et biodynamiques lors de ce souper cinq services avec accord mets et vins...

Festín hivernal de saveurs, une invitation de Savourez Ottawa et des Saveurs du Bal de Neige

Le mardi 9 février, à 18 h

Savourez Ottawa et les Saveurs du Bal de Neige vous invitent à une soirée où la cuisine régionale de saison sera à l'honneur dans certains des meilleurs restaurants de Savourez Ottawa...

Souper texture et transformation

Le mardi 16 février, à 18 h

Vivez une aventure gastronomique unique dans le monde Infini des textures et des saveurs...

Dégustation

« Ce mets, ce vin de glace »

Le jeudi 18 février, à 18 h 30

Venez déguster cette gâterie suprême : une palette de huit vins de glace et de vendanges tardives, servis en parfait accord, du salé au sucré...

Vins du Nouveau Monde et gastronomie

Le jeudi 18 février, à 18 h 30

Explorez les délicieux vins des producteurs progressistes du Nouveau Monde lors d'un repas cinq services avec accord mets et vins...

Inscrivez-vous dès aujourd'hui! Les places sont limitées. 613-715-9399 ou events@groovygrapes.com

Les renseignements peuvent être modifiés sans préavis.

Soyez responsable. Planifiez un retour sécuritaire à la maison avant le début de la soirée.

Inscrivez-vous en ligne et courez la chance de gagner un chèque-cadeau de 100 \$ de l'un des restaurants participants.

BaldeNeige.gc.ca/saveurs

5 médailles d'or à Pékin

CHANTAL PETITCLERC RACONTE SES DERNIERS JEUX

Comment elle est devenue l'athlète amateur la plus médaillée de notre histoire

16 JOURS À PÉKIN
CHANTAL PETITCLERC

LES ÉDITIONS LA PRESSE

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca



26 236/6/m

Pour répondre aux annonces publiées

1-900-451-8033* OU

#7979*



- > Choisissez l'option 4.
- > Entrez le numéro de l'annonce.
- > Laissez votre réponse!

Publiez votre annonce **Gratuitement!**

819-778-0888

- Gratuit** pour tous!
- > Écoutez les descriptions des membres
 - > Créez votre liste d'annonces favorites

- Gratuit** pour les femmes!
- > Récupérez tous vos messages
 - > Dialoguez en direct!

FEMME CHERCHE HOMME

ELLE SOUHAI TE BÂTI R UNE RELATION RESPECTUEUSE, Ottawa, 42 ans, aime apprendre, cherche H, sobre, n-fum, mature, célibataire, sans agressivité, pour relation long terme basé sur amitié, respect Et honnêteté. **262051**

BLENDE RIEUSE AIMANT LES HIVERS EN FLORIDE, 60aine, 140 lb, yx bruns, possède roulotte, aime balades en auto, resto, musique, danse et voyages, cherche à connaître H, très propre, fidèle, sincère et honnête. **261610**

SOURIANTE, SENSUELLE ET FÉMININE, 50aine, 5'5", 145 lb, chev et yx bruns, très jolie et romantique, aime moto, bateau et danse, cherche H 50-65 ans, 5'10" et plus, ayant affinités, pour amour. **254841**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

LA BELLE RAPHAËLLE A UN BON SENS DE L'HUMOUR, 53 ans, 5'6", 160 lb, cheveux et yeux bruns, non-fumeuse, sincère, aime le camping, les soupers en tête-à-tête, les bons vins, recherche un Homme, ayant des affinités, pour partager les plaisirs de la vie. **259009**

CHALEUREUX PLUTÔT JOLIE, 64 ans, aime resto, marche, voyages et bons vins, cherche à rencontrer compagnon 60aine, n-fum, libre, respectueux et ayant sens de l'humour, pour relation amoureuse. **262545**

JOLIE PARTÈNÈRE AUX LONGUES JAMBES À FAIRE RÊVER, Gatineau, début 40aine, 5'9", poids prop, chev noirs, yx verts, 42C de poitrine, ouverte, sans tabou, veut très bel H 38-52 ans, 5'10" et plus, poids prop. **259582**

JOLIE BRUNETTE AUX YEUX CLAIRS, veuve de 75 ans, 5'1", 120 lb, enjouée et cultivée, aime danse, voyages, musique et arts, cherche compagnon 68-75 ans, pour partager vu heureuse. **249029**

DANIELLE VEUT SE DÉVOILER À TOI! 56 ans, désire rencontrer H, aimant balades en auto, danse, campagne, animaux, pour relation sérieuse. **260466**

UNE RELATION SÉRIEUSE ET ENRICHISANTE, 35 ans, de race noire, cherche H 45-55 ans, d'Outaouais, 5'10" et plus, disponible, sociable, aimant sexe, soirées tranquilles, ayant belle voiture et humour. **175267**

FRANÇOISE A UN PETIT CÔTÉ SAUVAGE, Gatineau, 46 ans, sérieuse, travaille à Ottawa, adore rire, bonheurs simples, catés au lait, désire H, ayant tête bien faite, pour se laisser apprivoiser pas trop vite. **3588567**

JOLIE ET MINCE, aime ski de fond, écurie, balades, cherche à rencontrer H 40-55 ans, ayant même goûts, pour vivre relation amicale et plus. **233032**

FRANÇOISE APPRÉCIE LES PETITS VOYAGES, Gatineau, 59 ans, 5'4", 110 lb, active, respectueuse, aime animaux, nature, ciné et marche, aimerait rencontrer H, bien dans sa peau, affectueux et généreux, pour relation stable. **262291**

PETITE BLONDE AMATRICE DE CAMPING, Gatineau, 48 ans, 5'1", 122 lb, yx gris-bleu, sincère, authentique, aime vélo, marche et pêche, recherche H, sincère, pour relation amicale et plus. **249480**

AMOUREUSE DE LA CAMPAGNE, 60 ans, grassette, chev Auburn, yx pers, n-fum, sobre, a belle personnalité, aime lecture et voyages, désire H 60-72 ans, n-fum, sobre, vivant à la campagne, pour amitié et plus. **259081**

PROFESSIONNELLE VOULANT UN DANSEUR, 70 ans, 5'5", 125 lb, n-fum, en grande forme, respectueuse, intègre et autonome, aime nature, recherche H, pour aller danser. **229709**

HÉLÈNE, ACTIVE RETRAITÉE, jeune 60aine, 5'3", poids prop, chev et yx bruns, attentive, drôle, autonome, aime plein air, ciné, danse, cherche H 55-68 ans, doux, aimant dialoguer, pour amitié et amour. **17097**

LINDA SE CHERCHE UN AMI! Ontario, 45 ans, chev et yx bruns, aime enfants, travail, danse et musique, souhaite H, pour vivre relation amicale. **258631**

VALÉRIE, UNE MAMAN COMBLÉE, 28 ans, 5', 110 lb, a 2 beaux enfants, aime la vie, sorties, recherche H fin 20aine-début 30aine, affectueux et aimant enfants, pour relation amoureuse sérieuse. **255558**

ELLE EST PEUT-ÊTRE TOUT CE QUE TU CHERCHES! 59 ans, 5'2", yx pers, belle app, spontanée, simple, active, positive, honnête et ouverte d'esprit, aime la vie, souhaite H, pour belle relation. **256593**

GATINOISE VRAIE ET SPIRITUELLE, 41 ans, 5'5", 122 kg, chev châtains longs, sobre, aime nature, cherche H O, pour apprendre à se connaître. **259400**

BELLE ET REMPLIE D'AMOUR, 57 ans, 5'2", 145 lb, travaille au gouvernement, aime marche, culture physique et camping, désire bel H 55-62 ans, n-fum, bien dans sa peau, pour belle relation. **258025**

JOLIE MAMAN EN QUÊTE D'UN COPAIN, début 40aine, 5'2", poids prop, a fille (8 ans), aime plein air, souhaite H, pour avoir plaisir et partager activités telles que ski de fond, vélo, marche et patin. **259598**

CHANTAL ATTEND VOS MESSAGES! Thurso, 30 ans, chev bruns courts, yx verts, n-fum, sobre, souhaite beau jeune H 30-39 ans, de Thurso, n-marié. **175601**

POUR UN DERNIER BOUT DE CHEMIN À DEUX, femme de 71 ans, chev poivre et sel, aime voyages, danse, resto, cartes, peinture, spectacles, cherche H 68-74 ans, n-fum, en santé, distingué et respectueux. **261361**

ATTENTIVE CHRÉTIENTINE, Montebello, 47 ans, 5'5", 190 lb, chev poivre et sel, a 3 grands enfants, aime discuter, automobiles, balades et kayak, cherche H, ayant enfant ou non, pour amitié et amour. **254878**

À LA FOIS SPORTIVE ET RÉSERVÉE, retraitée de Gatineau, 63 ans, app jeune, souhaite découvrir H, poids santé, n-fum, catholique, chaleureux et très scolarisé, pour projets et voyages. **255212**

APPRENEZ À CONNAÎTRE CARMEN! 50 ans, 5'5", 122 lb, adore musique, danse, films, bons repas, moto, nature et promenades en forêt, souhaite H. **256426**

DÉBORDANTE DE JOIE DE VIVRE! 46 ans, 5'7", belle app, joviale, bien dans sa peau, convoite H, 5'11" et plus, cultivé et affectueux, pour amitié et plus. **250004**

PETITS MOMENTS DE TENDRESSE... Brunette de 70 ans, 5'3", 105 lb, yx bruns, aime arts, sports, cherche H 68-76 ans, libre, autonome, affectueux et ayant humour, pour loisirs et soupers à deux. **259051**

CHERCHEUSE D'INTIMITÉ, 47 ans, 5'3", 175 lb, chev blonds, yx pers, souhaite rencontrer H, généreux, pour relations intimes. **18871**

ELLE PRÉFÈRE LES SUJETS SENSUELS... Gatineau, 53 ans, en couple, mais a beaucoup de temps libre, aimerait rencontrer H plus jeune, pour discuter de tout et de rien. **1812075**

VEUVE EN QUÊTE D'AMITIÉ, 61 ans, 5'6", demeure à la campagne, cherche ami, pour faire sorties telles que resto, théâtre, 4 roues et un peu de tout. **258234**

MARIE CHERCHE UN BON COMPAGN DE VIE, retraitée de 64 ans, 148 lb, blonde, yx bruns, aime danse, jeux de société, voyages, désire H, franc, tendre, respectueux, pour s'amuser et combler moments de solitude. **259638**

FIDÈLE BRUNETTE POURSUIVANT UN BUT SÉRIEUX, 65 ans, yx bleus, fum, honnête, sincère, aime musique, danse, balades en auto, resto et campagne, aimerait H de même âge, ayant mêmes goûts, pour long terme. **239139**

PROFESSIONNELLE RETRAITÉE ET CULTIVÉE, 60aine, 5'2", 110 lb, aime natation, danse, randonnées, voyages, cherche H 60-70 ans, cultivé, authentique, respectueux, pour relation complice, amicale et amoureuse. **181129**

DAME RÉSERVÉE AIMANT LES ARTS, Hull, 64 ans, 5'4", 140 lb, yx bruns, aime marche et musique, cherche H, pour amitié et amour. **259425**

ES-TU LE PARTENAIRE QU'ELLE RECHERCHE? Outaouais, jeune 50aine, 5'2", 145 lb, cherche H, aimant choses simples, spectacles musicaux, bons vins, pour sorties, activités sportives et plus si affinités. **14456**

MONIQUE, RAVISSANTE ET FÉMININE, 52 ans, 5'2", 125 lb, simple, aime danse, spectacles, humour, marche et camping, cherche H 45-55 ans, ayant affinités, pour amitié et plus. **243619**

DOUCE ET SENSIBLE VÉGÉTARIENNE, Hull, 56 ans, 5', chev blond clair, yx bleus, honnête, franche, chrétienne, cherche gentil et agréable compagnon, pour amitié et partager amour vrai à long terme. **244502**

ÉNERGIQUE ET DE BONNE NATURE, femme de Gatineau, 53 ans, 5'5", 130 lb, chev blonds, yx bleus, belle app, drôle, passionnée, aime musique, sports, cherche H 45-54 ans, pour amour et plus. **1172130**

PETITE BRUNETTE ADORANT LE THÉÂTRE, 61 ans, 5'2", 135 lb, yx bruns, aime vélo, souhaite rencontrer H 55-65 ans, pour relation amoureuse. **255043**

SIMPLE MAIS PLEINE DE BON SENS! Hull, 43 ans, 5'5", chev châtains, yx bleus, belle app, positive, authentique, perspicace, aime plein air, sports, cherche H 35-55 ans, pour amour et plus. **3572933**

ELLE AIMERAIT TE RENCONTRER, Ottawa, 68 ans, 5'1", 138 lb, n-fum, sobre, affectueuse, aime danse, balades en auto, jeux de société, voyages, cherche H 67-72 ans, n-fum, sobre, tendre, fidèle, facile à vivre. **253258**

À QUI LA CHANCE? Belle retraitée de Gatineau, mi 60aine, 5'7", poids santé, brune, n-fum, app jeune, douce, distinguée, aime danse et voyages, désire H 63-70 ans, n-fum, doux, pour complicité. **256267**

BELLE DAME AIMANT LE PLEIN AIR, Thurso, fin 60aine, 5'5", 128 lb, en excellente santé, autonome, honnête, sincère, aime ciné et voyages, cherche à connaître H, pour vivre relation durable. **256391**

CHALEUREUSE, ÉPANOUIE ET OUVERTE D'ESPRIT, Hull, 53", app jeune, sociable, entreprenant, aime soupers tête-à-tête, cherche H 70-76 ans, ayant aptitudes au bonheur, pour belle aventure sans complication. **212722**

ACTIVE VOYAGEUSE, 60aine, 5'2", 130 lb, n-fum, aime arts, sports, désire rencontrer H, pour partager belles activités. **255075**

PETITE ROUQUINE AIMANT LE COUNTRY! Gatineau, 58 ans, 5'4", 144 lb, chev blonds, yx pers, belle app, enjouée, passionnée, aime sports, cherche H 55 ans et plus, pour amour, intimité et plus. **3848481**

SEMI-RETRAITÉE APPRÉCIANT LES ESCAPADES, Gatineau, 58 ans, 5'4", 144 lb, chev blonds, yx pers, belle app, enjouée, passionnée, aime sports, cherche H 55 ans et plus, pour amour, intimité et plus. **3848481**

À LA FOIS SPORTIVE ET SPONTANÉE, Outaouais, 58 ans, 5'2", yx pers, jolie, simple, honnête, aimerait rencontrer H, tendre et vrai, pour amitié et relation toute en douceur. **252806**

SEMI-RETRAITÉE AIMANT VOYAGER, 65 ans, 5'3", blonde, n-fum, aime marche, lecture et sorties au ciné, cherche à connaître H, sobre, sérieux, prêt à s'investir dans relation à long terme et aimant la vie. **253472**

ELLE CRAQUE POUR LES CHEVEUX POIVRE ET SEL, jolite professionnelle de Hull, 54 ans, 5'4", poids santé, aime la vie, désire bel H 47-56 ans, romantique, rieur et prêt à s'investir, pour belle aventure. **257952**

PETITE VEUVE AIMANT LES MARCHÉS AUX PUCES, Masson-Angers, 68 ans, 5', 140 lb, chev châtains, yx bleus, porte lunettes, aime ciné, théâtre, cherche H 60aine, sérieux et déterminé, pour amour. **253544**

MARIELLE AIME METTRE DU PIQUANT DANS SA VIE, 55 ans, profite de la vie, positive, communicative, a sens de humour, aime sports, aventure, plein air, discuter, cherche H, pour relation basée sur franchise et honnêteté. **259427**

ACTIVE AYANT UNE JOIE DE VIVRE! Ottawa, 61 ans, en pleine forme, aime sorties culturelles et sportives, voyages, vie de chalet, désire H 59-66 ans, en bonne forme, autonome, ayant affinités, pour amitié. **261140**

FÉMININE ET ARTICULÉE, retraitée de Gatineau, 53 ans, 5'11", 145 lb, douce, calme, intello, cherche H, ayant affinités, pour partager petits plaisirs de la vie, douce complicité et plus. **255345**

UNE SEPTUAGÉNAIRE IMPLIQUÉE COMME BÉNÉVOLE, 70 ans, 5'3", 100 lb, châtaine, yx bruns, affectueuse, aime spectacles, petits voyages, désire rencontrer H 68-75 ans, n-fum, en forme, doux, pour amitié et plus. **253143**

MARIE-BERTHE, UNE FEMME CHALEUREUSE, Gatineau, 60aine avancée, simple, aime la vie, cherche H 60 ans et plus, sobre et soigné, pour vivre bons moments et combler solitude. **253759**

JACQUELINE ATTENDS VOTRE APPEL! 65 ans, souhaite rencontrer H 60 ans et plus, pour faire activités et tout ce qui est bon pour la vie. **260743**

PETIT SOLEIL DÉSIRANT COMBLER SA SOLITUDE, femme de 67 ans, n-fum, positive, sociable et souriante, aime musique, danse et dialogue, cherche H 55-69 ans, n-fum, pour relation amicale et amour. **254548**

AFFECTUEUSE GATINOISE CHERCHANT L'AMOUR! 53 ans, 5'4", grassette, chev noirs, yx bruns, n-fum, sobre, sincère, aime billard, quilles, danse, nature, désire H 45-55 ans, n-fum, tendre et sincère. **259316**

ARME-TOI D'IMAGINATION ET D'HUMOUR, femme de 67 ans, n-fum, positive, sociable et souriante, aime musique, danse et dialogue, cherche H 55-69 ans, n-fum, pour relation amicale et amour. **254548**

PRÊT AU DIALOGUE? Femme de 71 ans, sincère, un peu timide, recherche monsieur, présentable, sincère, compréhensif et ayant beaucoup d'humour, pour amitié et bout de chemin. **258534**

RONDE, BELLE ET SEXY! 54 ans, 5'5", aime camping, soleil, plage, campagne, musique et animaux, souhaite rencontrer H, pour partager plaisirs de la vie et relation sérieuse. **254234**

PLAISIRS ET FARNIENTE... Lady d'Ottawa, 62 ans, poids santé, racée et dynamique, rêve de rencontrer gentilhomme, lettré, ardent et galant, aimant choyer et cajoler, pour vivre aventure différente. **256303**

UN BONJOUR CHALEUREUX! Femme de Hull, 58 ans, 5'5", 140 lb, blonde, yx bruns, fum, aime rire et petits voyages, cherche gentleman 55-62 ans, 5'9" et plus, fum, sobre, romantique et jeune de coeur. **255940**

PROFESSIONNELLE SENSIBLE ET SPONTANÉE, 44 ans, 5'4", 112 lb, romantique, aime plein air, danse et bains moussants, recherche H, aimant enfants, pour relation amoureuse et plus. **254494**

VOYAGER VERS LA FLORIDE, ELLE ADORE, 60aine avancée, un peu grassette, aime belles choses de la vie et marche, cherche H, 5'8"-5'9", n-fum, doux, honnête, pour relation amicale et amoureuse. **244647**

JOLIE DAME LIBRE ET FIDÈLE, Gatineau, 62 ans, 5'4", 130 lb, souhaite H 58-67 ans, n-fum, intéressé, pour faire activités en bonne compagnie. **19562**

POSITIVE ET JEUNE DE CARACTÈRE, 72 ans, bien dans sa peau, désire complice 65 ans et plus, sincère, aimant dialogue, marche, danse, ciné et jeux de société, pour amour. **254464**

UN TÊTE-À-TÊTE AVEC MARIE, 65 ans, 5'4", poids santé, chev blonds, n-fum, a léger handicap, aime voyages et ciné, souhaite rencontrer H, n-fum, honnête, pour relation amoureuse. **262232**

ELLE SOUHAI TE PRENDRE SON TEMPS, Outaouais, 70 ans, 5'3", 100 lb, aime sports, spectacles, resto, souhaite connaître H, libre, sincère, affectueux et fidèle, pour relation amicale et amoureuse. **254943**

PETITS VOYAGES AVEC CETTE SEPTUAGÉNAIRE, 74 ans, chev châtains, yx pers, app jeune, aime sorties et ciné, souhaite rencontrer bel H, n-fum, sobre, pour relation amicale et plus. **255344**

PARTAGER UNE AMITIÉ SINCÈRE, femme de Qc, 72 ans, 5'4", 125 lb, aime bénévolat, cherche H, n-fum, en santé, autonome, distingué, sincère, aimant arts, plein air et petits voyages, pour tendresse et plus. **257136**

VEUVE AFFECTUEUSE, Outaouais, 70 ans, 5'2", 140 lb, aime marche et ciné, souhaite connaître H 68-78 ans, n-fum, soigné, honnête et affectueux, pour relation amicale et amoureuse. **262323**

HUGUETTE RECHERCHE UN BON VIVANT, Outaouais, 67 ans, 5'6", 185 lb, n-fum, sincère, bien dans sa peau, aime danse, balades en auto, désire H 60-70 ans, n-fum, en santé, pour relation à long terme. **3842249**

LA VIE DE CHALET, ELLE ADORE! Est d'Ontario, 49 ans, 5'6", poids prop, chev et yx bruns, aime ski, activités culturelles et voyages, désire rencontrer H 44-52 ans, chaleureux, ouvert et ayant humour. **259008**

SOIGNÉE DÉSIRANT ÊTRE SÉDUITE, 33 ans, n-fum, aime nature, désire H, doux, libre, compréhensif, indulgent, sensible, paisible, libre, ayant envie de séduire et intérêts variés, pour bonheur réciproque. **249219**

LYNA AIME LES ROMANTIQUES, Ontario, 45 ans, a emploi, aime enfants, danse, amour et nature, souhaite connaître H, gentil et romantique. **258507**

TINA EST LÀ POUR AVOIR DU PLAISIR! Femme noire de 33 ans, cherche H, pour communiquer, converser et avoir plaisir ensemble. **260481**

DÉSIREUSE D'UN COMPAGNON POUR D'AGRÉABLES MOMENTS, Gatineau, 65 ans, 5'5", 175 lb, chev et yx bruns, sobre, en santé, honnête, aime dialogue, veut H 63 ans et plus, sobre, sincère, pour amitié et plus. **255098**

MIREILLE DÉSIRE RENCONTRER, 42 ans, 5'2", 155 lb, chev châtains courts, yx pers, n-fum, souhaite H, ayant affinités, pour amoureuse. **253782**

CARMEN, UNE VEUVE DISTINGUÉE, 64 ans, 5'5", poids santé, chev bruns, yx verts, n-fum, douce, aime musique, danse et spectacles, souhaite H. **259132**

RACHELLE RÊVE DE SE PROMENER À TÈS CÔTÉS, Gatineau, 52 ans, 5'8", 157 lb, chev roux, yx bleus, désire rencontrer H, 5'11" et plus, aimant musique et danse, pour relation amoureuse. **262376**

VENEZ DANSER AVEC LUCILLE! En bonne santé, aime sorties diverses, souhaite H 65 ans et plus, en forme, pour vivre relation amicale et plus. **256188**

UNE AMITIÉ SINCÈRE POUR PAULINE, Outaouais, 72 ans, 5'3", 105 lb, souhaite H, n-fum, autonome, aimant sorties, resto, sports, pour long terme. **260961**

HOMME CHERCHE FEMME

SOCIABLE ET SINCÈRE? C'EST MICHEL! Orléans, veuf début 60aine, 5'8", poids santé, n-fum, app soignée, retraité, scolarisé, aime communication, danse, resto, voyages, désire F ayant affinités, pour sérieux. **261431**

VEUF EN QUÊTE D'AMOUR, 70 ans, n-fum, aime balades en auto, camping, plein air, petits voyages, désire F 65-73 ans, pour relation à long terme. **260733**

RICHARD EST TRÈS DISPONIBLE, LAISSE TON MESSAGE! Gatineau, 48 ans, travaille beaucoup mais disponible en tout temps, souhaite rencontrer F, bien, travaillant ou pas. **262700**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

ALAIN JOUE DE LA GUITARE ACOUSTIQUE, au début de la 30aine, souriant et ouvert, aime chanter et avoir du plaisir, cherche à rencontrer une Femme entre 25 et 40 ans, pour apprendre à se connaître et une relation amoureuse. **262432**

LE BEAU MARC ATTEND VOTRE APPEL! Hull, 36 ans, 5'9", 170 lb, châtaine, yx bleu-pers, aime sorties au ciné, promenades en forêt et autres activités, souhaite connaître belle F 30-42 ans. **259476**

PAPA ET AMOUREUX EXTRAORDINAIRE! 43 ans, belle app, se lève et se couche avec sourire, aime confiance, désire F, simple, aimant la vie, ayant humour, pour se connaître et développer quelque chose de solide. **235759**

VEUF JEUNE DE COEUR ET DE CARACTÈRE! Outaouais, 60 ans, 5'6", 220 lb, châtaine, yx bleus, n-fum, aime VTT, marche, balades en auto, cherche F, n-fum, sobre et aimant campagne, pour relation à long terme. **257532**

QU'IL EST PLAISANT DE CUISINER À DEUX! Bel homme de 67 ans, a excellent sens de l'humour, aime aller danser et musique, cherche à découvrir F. **258854**

RÉJEAN EST TOUJOURS DE BONNE HUMEUR! Célibataire de 46 ans, 5'11", 210 lb, brun-roux, yx bruns, n-fum, sobre, drôle, sans enfant, a emploi stable et passé réglé, aime jeux de société, théâtre, désire F. **173074**

LUC AIME LES P'TITES SOIRÉES TRANQUILLES! 46 ans, 5'7", 215 lb, a enfant (18 ans), recherche F, sans jeune enfant, aimant pêche, camping, 4 roues, sorties au resto ou au ciné, ayant emploi et voiture. **257461**

FONCTIONNAIRE RETRAITÉ AIMANT DANSER, Gatineau, 6', 200 lb, en bonne santé, libre, sportif, aime voyages, danse et jardinage, cherche à rencontrer F 60aine. **256569**

SEMI-RETRAITÉ SIMPLE ET AIMANT, 51 ans, 5'7", 160 lb, calme et plutôt réservé, demeure à la campagne, cherche à rencontrer F. **257653**

BEAU PAPA RECHERCHE AMOUR DE SA VIE, 36 ans, 5'11", 175 lb, belle app, aimerait rencontrer F 25-35 ans, aimant enfants, sorties et soupers romantiques, pour relation sérieuse. **258599**

UN GENTIL JEUNE HOMME! Gatineau, 28 ans, 5'6", 130 lb, n-fum, belle app, cherche F 22-30 ans, ayant affinités, pour vivre relation amicale et plus. **194079**

JEAN-PAUL EST TRÈS SINCÈRE ET SÉRIEUX, Thurso, 59 ans, 5'11", 135 lb, souhaite rencontrer F, petite et courte, pour relation à long terme. **262555**

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

		5		4			6	2
8								
	3					1		8
	2							3
			6	1				
1			9			5	4	
6				9		3	8	
			4			7	2	
3								

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1334

Solution du dernier sudoku

8	1	5	4	9	3	6	7	2
9	2	6	7	8	5	1	4	3
4	7	3	6	1	2	9	8	5
7	6	1	5	4	8	2	3	9
2	4	9	1	3	7	8	5	6
5	3	8	2	6	9	7	1	4
1	5	2	9	7	4	3	6	8
3	9	7	8	5	6	4	2	1
6	8	4	3	2	1	5	9	7

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Par Fabien Savary 1339

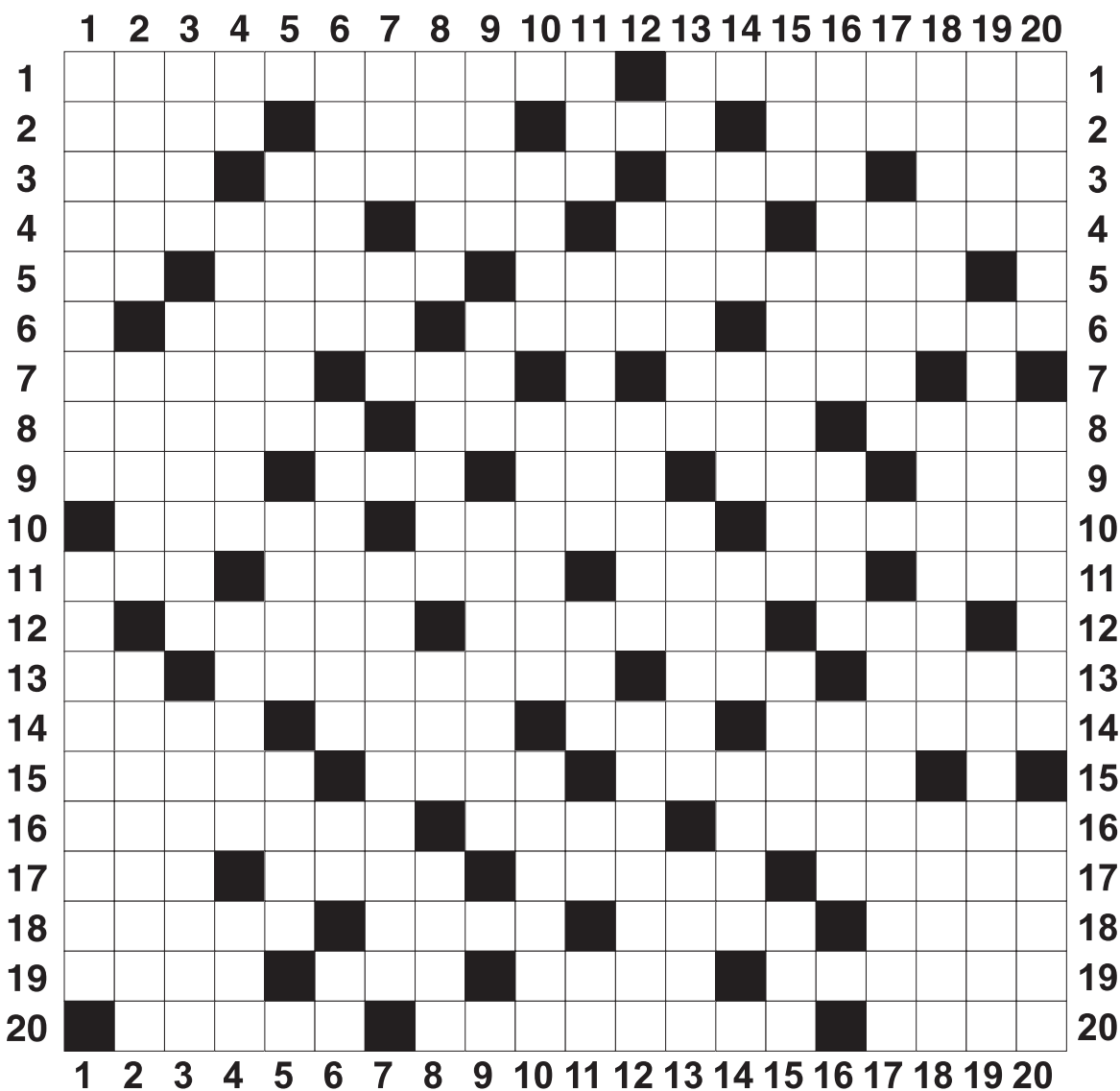
5 décembre 2009

MOTS CROISÉS

No 390

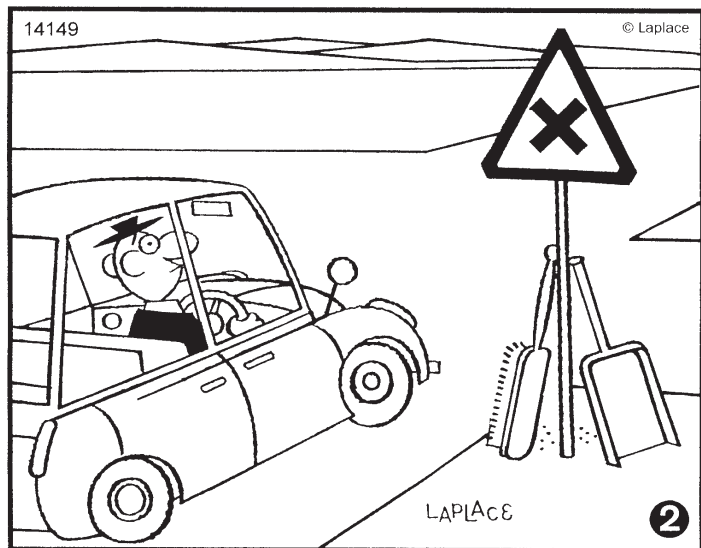
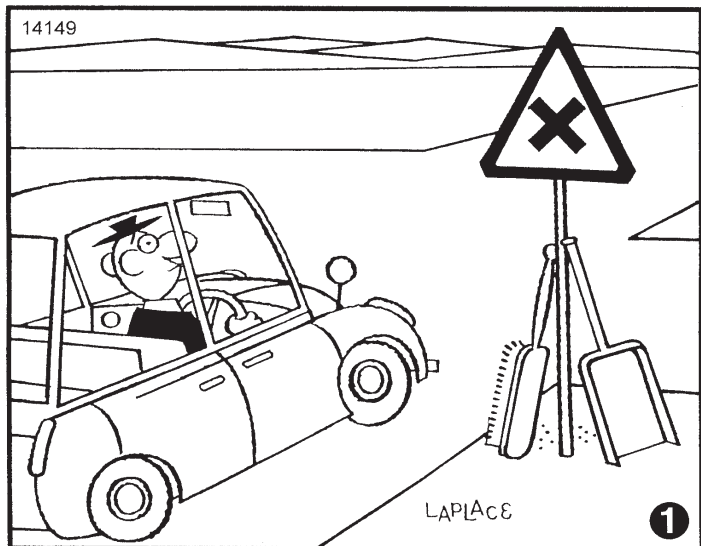
Par Michel Hannequart www.hannequart.com

5 décembre 2009



ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Volant de la voiture complet. 2 Moyen de la roue avant plus petit. 3 Tige du rétroviseur d'aile. 4 Montant gauche du pare-brise plus mince. 5 Dossier du siège arrière plus court. 6 Coin du trottoir incomplet sous le panneau. 7 Le manche de la pelle plus court. 8 Colline différente à gauche du panneau.

SOLUTION

HORIZONTALEMENT

- Qui a de la vivacité d'esprit - Habile et actif.
- Troisième personne - Parlait le quechua - On y circule - On le voit à l'écran.
- Chinois né en 1893 - Ventre rebondi - Fruit charnu - Couinement.
- Jaunisse - Général américain - Passe à Berne - Fournit une résine amère.
- Article - Haricot à petit grain - Lambiner.
- Sert à désigner - Nigaud - Huiler.
- Plante des marais - Règle impérative - Sert à filer la laine.
- Un peu sotté - Modération - Ville italienne.
- Contrôle périodique - À poil - Dose de radiations - Choisi - Degré d'une couleur.
- Éculées - De la même mère - Reptile.
- Ligne principale - Pariées - Vin rosé - Ville d'Honshu.
- Renommé - Ruban étroit - Autour d'une île.
- Idem - Guerre de harcèlement - Armée irlandaise - Fromage.
- Drame populaire - Quittance - Groupe d'atomes - Grands arbres.
- Sentiment très intense - Bouquiner - Tourbillon d'eau.

- Tranche de pain - Crochet double - Petits ursidés.
- Fureur - La Castafiore - Impie - Tissu de soie.
- Plante piquante - Irlande - Enduits résistants - Prénom féminin.
- Distincts - Partie du cheval - Ronchon - Calibrer.
- Véritables - Ablations - Fromage suisse.

VERTICALEMENT

- Qui est d'une vivacité pétillante et gaie - Vivacité.
- Agora - Fonds étoilés - Mettre en route.
- Entouré d'eau - Faire le crapaud - Jeune femme élégante.
- Dieu solaire - Chevronné - Conduit souterrain - Ville du Japon.
- Hommes grossiers - Grand oiseau - Sillon cutané.
- Traînent - Mettre en réserve - Nickel - Forte carte.
- Lisse - Arrêt d'une activité - Accroître la hauteur.
- La nature le préoccupe - Bien charpentée - À cet endroit - Pas compliqué.
- Fermé avec un cordon - Naturel - Non-métal d'un blanc d'étain.
- Appelé de loin - Touche à la Bolivie - Compte sur.

- Époque - Fixer solidement - Petit singe - À elle - Altesse royale.
- Bourrique - Pastiché - Organe de l'ouïe.
- Discuter - Orifice nasal - Trompées.
- 100 mètres carrés - Retranché - Cestode - L'Everest en est un.
- Enjoué - Tranche de veau - Dieu suprême du panthéon sumérien - Tamis.
- Un continent - Coule au Congo - Gros mammifère.
- C'était le do - Facile à suivre - Des grandes profondeurs.
- Performance sportive - Envergure - Oubliée.
- Pas tendre - Futé - Railler.
- Comme la nacre - Supportés - Tas de bois.

Solution du dernier numéro

1	P	I	T	T	O	R	E	S	Q	U	E	B	I	S	C	O	R	N	U
2	A	D	I	E	U	S	O	U	S	E	K	A	B	O	U	L			
3	R	I	A	V	I	T	R	A	U	X	U	N	I	T	N	E	Y		
4	F	O	N	C	E	R	T	I	N	E	V	E	A	B	C	E	S		
5	A	T	O	R	A	G	E	I	R	R	E	S	O	L	U	E	S		
6	I	P	A	T	N	A	T	R	I	E	R	P	A	S	S	E			
7	T	A	R	S	E	Z	O	O	E	I	R	O	N	T	X				
8	E	P	I	S	S	E	A	C	C	O	S	E	E	S	E	M	I	R	
9	M	I	M	E	N	U	S	A	S	E	A	S	O	A	G	E			
10	E	A	R	D	U	I	N	S	E	R	E	U	T	E	R	U	S		
11	N	E	T	O	M	I	S	E	S	T	R	A	M	E	T				
12	T	R	E	S	S	E	S	G	E	S	I	E	R	A	Y	A			
13	R	A	E	R	O	P	O	R	T	V	E	R	B	R	I	N			
14	C	O	U	P	E	T	O	C	O	K	A	A	E	R	E	N	T		
15	A	N	N	E	E	H	U	I	T	A	N	E	M	I	E	T			
16	R	E	C	E	N	T	E	L	A	N	C	E	R	U	M	E	N		
17	A	M	I	T	I	R	S	A	I	D	E	R	E	V	O	R	A		
18	F	E	N	T	E	M	I	E	L	J	O	U	E	O	I	N	G		
19	E	N	E	E	L	E	A	O	R	A	L	U	S	I	T	E			
20	T	E	S	T	E	M	A	C	E	R	E	E	S	R	E	T	S		

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Accrochages entre des personnes - Bonne action.
2. Pièce de harnais - Ne répond pas à une attente.
3. L'Italie en fait partie - Ville du Canada.
4. Consultation populaire.
5. Pas nous - Armée d'Irlande - Fromage blanc suisse.
6. Fait de sortir de son engourdissement - Il a survécu au Déluge.
7. À moi - Mouvement du corps - Il faut le tendre.
8. Rend service sur un établi - Phobias.
9. Aplani - Fabriquer.
10. Dieu guerrier scandinave - Après la communion - Immersion dans un milieu.
11. Partie centrale de la Terre - Pas neuve.
12. Au sud-est du Groenland - Intonations.

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

5 décembre 2009

VERTICALEMENT

1. Mouvement d'hésitation.
2. S'esclaffe - Acclamations.
3. Île grecque de la mer Égée - Avant l'été.
4. Fruit du sapin - Puits naturel - Sur une portée.
5. Se dit entre intimes - Marche derrière pour surveiller - Cordon.

6. Pour la troisième fois - Poisson marin.
7. Qui exhale - Trompée.
8. Arbre d'Afrique - Il se casse facilement.
9. Mufette - Cravate d'avocat.
10. Dessin présentant des sinuosités - Fromage italien.
11. (S') enivrer - Zéro.
12. Très petite quantité - Arbres.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	F	A	U	X	B	O	U	R	D	O	N
2	A	P	N	E	S	A	I	S	O	N	
3	L	O	I	N	R	A	G	T	I	M	E
4	S	T	O	M	E	G	A	E	M	U	
5	I	R	O	N	I	S	E	B	R	E	F
6	F	E	R	M	I	R	E	R	N		
7	I	A	B	E	L	P	I	S	T	E	
8	E	S	T	E	I	M	A	G	E	D	
9	L	O	C	H	E	T	A	R	S	E	
10	S	O	I	A	R	M	E	N	I	E	N
11	T	O	R	I	L	A	R	D	E	N	T
12	O	P	E	R	E	N	T	S	E	T	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

MOT MYSTÈRE

LE XIX SIECLE - Un mot de 7 lettres

O	T	U	O	B	A	C	I	N	I	S	R	O	H	M
T	L	Z	H	E	N	R	Y	N	S	S	B	E	R	T
I	E	A	S	A	R	D	O	U	I	N	G	R	E	S
O	L	N	L	I	N	I	A	W	T	V	I	U	L	U
T	O	B	O	I	L	G	E	Z	A	E	L	D	L	C
S	N	G	I	M	P	O	E	V	L	R	M	E	E	R
L	A	C	A	E	E	D	O	V	I	G	N	Y	K	E
O	L	G	R	R	L	G	N	T	E	B	O	O	L	E
T	G	E	E	I	A	Y	A	V	L	O	S	E	L	N
T	A	L	W	D	M	R	E	L	S	S	L	E	W	D
S	R	I	R	X	U	E	P	N	U	E	S	O	N	L
T	H	O	R	E	A	U	E	T	N	O	R	B	O	A
A	U	T	S	N	S	M	H	A	R	B	E	G	I	N
E	G	A	T	E	B	R	U	O	C	R	O	S	A	X
K	O	H	E	I	N	E	W	I	N	G	B	A	C	K

ABOUT
ARAGO
ARNOLD
AUMAIE
AVOGADRO
AZEGLIO
BACK
BEGIN
BERT
BLANC
BOERS
BOOLE
BRAHMS
BRONTE
BROWN

COURBET
CRIMEE
CROS
DEGAS
ELIOT
ELSSLER
EWING
GAUSS
GOGOL
HEINE
HENRY
HUGO
IBSEN
INGRES
ITALIE

KEATS
KELLER
KELVIN
KOSSUTH
LALO
LEIBL
LENAU
LISZT
MAXWELL
MONET
NEY
OHM
ORSINI
PEANO
POE

RAGLAN
RIEL
RUDE
SARDOU
SAX
SEURAT
SOLVAY
SUCRE
THOREAU
TOLSTOI
TWIN
VIGNY
WILDE

Solution du dernier problème : ENTRETOISE

5 décembre 2009

Votre HOROSCOPE

LE SAMEDI 5 DÉCEMBRE 2009



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Ce qui est à l'origine du stress, ce n'est pas la situation dans laquelle on se trouve, mais plutôt les pensées négatives. Même si l'influence d'une Lune en Bélier a tendance à vous rendre pessimiste, vous auriez avantage à chasser toute idée défaitiste et à entretenir un état d'âme positif. Un changement agréable prendra racine dans votre bonne disposition.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Au sextil de votre Signe, la Lune en Bélier vous donne un petit coup de pouce qui vous aidera à faire des gains significatifs. Avec l'appui inconditionnel de vos proches, vous avez définitivement le vent dans les voiles, ce qui vous donne une bonne longueur d'avance sur vos rivaux et compétiteurs. Tant que Jupiter veille sur vous, la chance est au rendez-vous, que dire de plus...



poissons du 20 fév. au 20 mars

N'écoutez pas une alternative uniquement parce qu'elle ne vous est pas familière. Il y a une première fois pour toute chose, et grâce à l'appui d'Uranus en Poissons, cela pourrait être aujourd'hui. Vous avez parfaitement le droit de procéder différemment et d'essayer quelque chose de nouveau. Votre ouverture d'esprit peut vous amener à effectuer un choix profitable et judicieux.



bélier du 21 mars au 20 avril

Le cycle de la Lune en Bélier forme un trigone avec Mercure en Sagittaire, et conséquemment le dialogue peut se faire non seulement plus éloquent, mais aussi plus déterminant. Dans ce climat d'effervescence idéologique, vos arguments sont en mesure d'influencer, sinon de convaincre les esprits les plus opiniâtres. N'abusez pas de votre pouvoir de persuasion.



taureau du 21 avril au 20 mai

Si on peut défaire n'importe quel bonheur par la mauvaise volonté, alors on peut aussi amoindrir n'importe quel malheur par la bonne. Ceci pour dire que votre disposition spirituelle joue un rôle déterminant qui influence grandement votre qualité de vie. Il suffit de vous concentrer sur le positif pour que ce dernier samedi du mois de novembre vous émerveille.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

Il s'en faut de peu pour qu'un malaise s'installe dans une relation..., mais d'encre moins pour le faire disparaître. Étant donné que le Soleil et Mercure vous influencent favorablement à partir de votre Signe complémentaire, le Sagittaire, rien ne devrait vous empêcher de prendre l'initiative aujourd'hui même. Il n'est pas impossible de briser la glace avec quelqu'un qui vous impressionne.



cancer du 22 juin au 22 juillet

La connaissance de soi va de paire avec la joie de vivre. La fin du cycle Lunaire en Bélier peut être source de contrariété, mais il est libre à vous de vous en soulager. Pourquoi laisser mûrir un sentiment désagréable si vous êtes capable de vous en débarrasser? Tout malaise ressenti gagne à être avoué, discuté et expliqué; c'est ainsi qu'il se dissipera.



lion du 23 juillet au 23 août

Au trigone de votre Signe, cette Lune en Bélier tend à multiplier vos alternatives, ce qui peut vous confronter à un problème de choix. Face à toute hésitation, il sera préférable de prendre une décision en fonction d'un objectif à long terme plutôt que d'une tendance passagère. Entretiens cordiaux et chaleureux en perspective, qu'il s'agisse de proches ou de parfaits étrangers.



vierge du 24 août au 22 sept.

C'est en modifiant votre comportement que vous pourrez redéfinir les paramètres qui régissent une relation qui vous tient à coeur. Si un froid vous met mal-à-l'aise, il n'en tient qu'à vous pour y mettre un terme. Le silence et la retenue peuvent être interprétés comme un manque d'intérêt par autrui. Vous avez donc tout intérêt à être volubile et à vous extérioriser.



balance du 23 sept. au 23 oct.

On dit que celui qui donne reçoit. Avec une Lune située dans votre Signe complémentaire, le Bélier, l'heure est à l'entraide et à la réciprocité. Vous pouvez actuellement grandement bénéficier de la coopération d'autrui. Il serait vraiment dommage de ne pas oser demander de l'aide à ceux qui sont en mesure de vous la fournir. Après tout, vous n'avez absolument rien à perdre.



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Profitez de la fin du mois de novembre pour vous permettre quelques petites extravagances. Tant que Vénus veille sur votre Signe, la beauté et l'amour sont à l'honneur. Il s'agit aussi d'une bonne période pour libérez votre créativité. Vous pourriez constater que quelqu'un fait part d'une plus grande ouverture d'esprit à votre endroit mais ne faites pas exprès pour mettre sa tolérance à l'épreuve.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

L'influence du Soleil et de Mercure en Sagittaire fait en sorte qu'il vous est plus facile de convaincre les indécis. Il vous est également possible de prouver que vous aviez raison en rapport à un fait contesté. Sur le plan personnel, vous pouvez servir de guide et de mentor à l'autre; profitez-en pour l'initier à de nouvelles activités. Votre passion n'est-elle pas faite pour être partagée?

Votre HOROSCOPE

LE DIMANCHE 6 DÉCEMBRE 2009



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Parcourant un autre Signe de Terre, la Lune en Taureau est une alliée. Vous devriez vous sentir à votre aise tant avec vos proches qu'avec de parfaits étrangers. Il est même possible d'établir un lien de complicité avec quelqu'un dont vous souhaiteriez vous rapprocher. La clé du bien-être consiste à chasser l'artificiel en étant pleinement et tout naturellement vous-même.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Maintenant que la Lune arrive au carré de votre Signe, en Taureau, il est plus difficile de faire la distinction entre la diplomatie et l'hypocrisie - qu'il s'agisse des autres ou de vous-même. Ne faites des confidences qu'aux personnes qui ont démontré qu'elles étaient dignes de confiance. Abstenez-vous de parler des absents, sauf, bien sûr, si c'est pour formuler des propos élogieux.



poissons du 20 fév. au 20 mars

Dans une même casserole, on ne peut pas cuire deux plats différents. Le carré que forme Mercure en Sagittaire avec Uranus en Poissons peut vous confronter à un problème de choix. Afin de prendre la meilleure décision, il est essentiel de considérer les conséquences qu'entraîneraient chacune de vos options dans l'optique du bien-être collectif à long terme. Notre Lune arrive en Taureau...



bélier du 21 mars au 20 avril

D'un âne qui ne veut pas boire on ne peut abaisser la tête. Si quelqu'un refuse de participer, il ne sert à rien d'insister aujourd'hui. Maintenant que la Lune se trouve chez votre voisin le Taureau, toute pression exercée en ce sens risque, au contraire, d'intensifier sa réticence. Il vaut mieux laisser le temps faire son oeuvre quelques jours sans ramener cette affaire sur le tapis.



taureau du 21 avril au 20 mai

Au trigone de Pluton en Capricorne, l'arrivée de la Lune en Taureau éveille votre inconscient, aiguisant vos capacités intuitives. Demeurez à l'affût des petits signes que la vie vous envoie; un événement inhabituel d'apparence anodine peut servir d'indice susceptible de vous éclairer. La prise de position d'une personne de votre entourage vous permettra enfin de savoir sur quel pied danser.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

Il est préférable d'accorder un maximum de choix aux gens que vous côtoyez. Toute insistance de votre part pourrait avoir l'effet contraire. Les autres seront davantage enclins à prendre les décisions qui vous plaisent s'ils ont l'impression d'y être parvenus eux-mêmes, sans influence externe. Si vous souhaitez les amener à voir les choses comme vous, la subtilité est de mise.



cancer du 22 juin au 22 juillet

Il existe un moyen de faire passer votre message et de faire accepter vos propositions, et celui-ci se situe en dehors de toute insistance ou arrogance. La diplomatie est votre meilleure arme, même si elle se fait vaguement insidieuse. Trouvez une façon de laisser supposer aux autres qu'ils sont parvenus à leurs conclusions par eux-mêmes, sans votre influence.



lion du 23 juillet au 23 août

L'arrivée du cycle de la Lune au carré de votre Signe, en Taureau, peut vous impatienter. Évitez de prononcer des paroles blessantes par le biais d'interjections impulsives. Si un comportement vous agace, n'attendez pas d'être à bout de patience pour le laisser savoir. Un entretien calme et franc connaîtra de meilleurs résultats que tout accès de colère. Mars est en Lion...



vierge du 24 août au 22 sept.

Vous rendant plus optimiste, le passage de la Lune en Taureau devrait faire basculer la chance en votre faveur. Sachez en profiter sagement. N'oubliez pas que chaque chose à une fin et efforcez-vous de savoir quand vous arrêter. Possibilité de bénéficier d'une belle occasion et d'en faire profiter votre entourage immédiat; n'excluez personne.



balance du 23 sept. au 23 oct.

Pourquoi compliquer ce qui pourrait être si simple? C'est le temps de vous défaire d'un fardeau qui pèse sur vos épaules. En cas de malaise, la pire chose à faire est de se replier sur soi et de le laisser mûrir. De jouer au chat et à la souris n'a jamais permis aux choses d'avancer. Avec Saturne maintenant en Balance, c'est en faisant face à la situation que de meilleurs résultats seront obtenus.



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

La Lune fait aujourd'hui son entrée dans votre Signe complémentaire, le Taureau, et cela pourrait aiguiser votre sensibilité. Les annonces des uns peuvent vous étonner, mais pas autant que la réaction des autres. Vous gagnerez à accueillir les nouvelles avec un maximum de diplomatie, en faisant bien attention de ne pas porter de jugement sur les choix effectués par autrui.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Il n'est pas nécessaire d'imiter les autres pour vous faire apprécier. C'est votre naturel qui vous démarque de la masse et qui vous mérite la sympathie du plus grand nombre. En cette étape anniversaire, avec le Soleil et Mercure en Sagittaire, c'est le temps de diffuser vos idées! Comme il est impossible de faire l'unanimité, ne vous restreignez pas par crainte de déplaire à l'opinion publique.

TOURISME

Gibraltar, un bastion britannique coincé entre l'Espagne et le Maroc

Des «fish and chips» et des singes

LAURIE RICHARD

Collaboration spéciale

Le Soleil

Franchir la frontière de Gibraltar est une expérience en soi. Regardant à peine les passeports brandis sous son nez, le douanier fait signe de continuer. On aboutit alors directement sur le tarmac de l'aéroport du petit territoire britannique. Plutôt surprenant, la route qui mène à la ville traverse complètement la piste d'atterrissage. Et il faudra attendre sagement que le feu tourne au vert pour pouvoir s'avancer sur l'interminable passage pour piétons.

La circulation est fluide puisque seules les compagnies aériennes britanniques utilisent l'aéroport. En cinq minutes, nous passons de l'Andalousie au Royaume-Uni. Après avoir sillonné l'Espagne pendant plusieurs jours, Gibraltar détonne avec son accent *british* et ses *fish and chips*. Pas étonnant que nous ayons failli nous perdre!

Du côté espagnol, on semble en effet avoir effacé la présence de Gibraltar de la carte. Les indications sont presque absentes de la route jusqu'à l'arrivée à la ville frontalière La Línea de la Concepción. Bref, jusqu'à ce qu'on voie le rocher qu'on ne peut plus ignorer!

Les files d'attente aux douanes peuvent être rebutantes. Il est donc préférable de traverser à pied. On peut stationner son véhicule à La Línea, juste à côté. Avec ses 6,5 km² de superficie, Gibraltar peut de toute façon facilement être parcouru à la marche!

Carrefour culturel

La ville ouvrière de Gibraltar tranche parmi les nombreux développements touristiques éparpillés le long de la Costa del Sol espagnole. Situé à la jonction de l'Atlantique et de la Méditerranée, le minuscule territoire est rattaché au continent par une fine plaine sablonneuse. Quelque 30 000 Gibraltariens, qui préfèrent se faire appeler



LAURIE RICHARD, COLLABORATION SPÉCIALE

Gibraltar est célèbre pour ses macaques berbères, les seuls singes sauvages d'Europe. Un vieil adage militaire soutient que tant qu'il y aura des singes, le territoire demeurera sous l'empire britannique. Habités aux touristes, ils se laissent prendre en photo... mais ils peuvent aussi assaillir les visiteurs!

Llanitos (se prononce "yanitos"), habitent l'agglomération britannique située au carrefour de l'Europe et de l'Afrique. Les gens du coin parlent aussi bien l'anglais que l'espagnol... mais utilisent souvent entre eux un patois mélangeant les deux langues locales.

À une quinzaine de minutes de marche de la frontière se découvre Casemates Square, la grande place piétonnière de la ville, bordée de boutiques, de bars et de restaurants où la bière anglaise s'impose — et coûte un peu trop cher! Le flot piétonnier indique la direction à suivre, sur la rue principale, simplement nommée Main Street, où les chasseurs d'aubaines s'en donnent à cœur

joie. Gibraltar est un endroit réputé pour le magasinage, mais pas tant à cause de ses boutiques que de l'absence de taxes de vente! Les touristes profitent en effet de leur passage pour faire des provisions d'alcool et de cigarettes. Mais il ne faut pas se laisser berner: comparez les prix! Les parfums et appareils électroniques peuvent tout de même s'avérer moins dispendieux à l'extérieur du territoire.

Découvertes naturelles

Située tout au bout de la péninsule ibérique, l'attraction principale de Gibraltar est bien entendu le rocher sur lequel se trouve une foisonnante réserve naturelle. Main Street mène jus-

tement à ses pieds.

Avec ses 426 mètres d'altitude, il est possible de gravir le rocher à pied, mais si on souhaite voir plusieurs de ses attractions, mieux vaut opter pour un moyen de transport plus efficace. Il faut noter que l'on doit payer pour le transport, mais aussi pour l'entrée dans la réserve naturelle (8\$ pour un adulte). Les visiteurs privilégient souvent le téléphérique qui donne accès au promontoire des fameux singes, ou les visites en "taxi", pour lesquelles le chauffeur se transforme en guide. Une bonne idée, si on se pose déjà tout plein de questions!

Premier arrêt: Jews Gates, l'entrée du parc naturel où se

trouve également le monument des Colonnes d'Hercule. C'est le nom que l'on donnait au rocher ainsi qu'à l'autre montagne qui bordaient le détroit de Gibraltar, durant l'Antiquité romaine. «Quand le ciel est clair, on peut voir le Maroc», assure notre chauffeur-guide Matthew, dans un anglais typiquement britannique. Pas de chance cette fois, les nuages semblent s'être installés pour de bon.

Le taxi se dirige ensuite vers les grottes St. Michael's. Creusée par le temps dans le calcaire poreux du rocher, la caverne conduit le visiteur dans un mystérieux labyrinthe de passages naturels et de chambres suintantes. Un arrêt incontournable.

Vacances Sinorama SUPER PROMOTION POUR 2010 (incroyable!) Permis du Québec 702569 www.vacancesinorama.com Meilleure croisière sur le Fleuve Yangtze - Century Sky (cabine avec balcon privé) premier arrivé, premier choisi						
LA CHINE AUX MULTIPLES VISAGES + FLEUVE YANGTZE (3 GORGES) 21 JOURS Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong Départs Garantis (2010): Le 28 fév. (avec Air Canada) Les 01/08/15/22 mars Les 07/14/21 juin Les 01/08/15 nov. CAD 2999/p.p. Le 29 mars Les 05/12/19/26 avril, Les 03/10/17/24/31 mai, Les 28 juin, Les 05/12/19/26 juillet, Les 02/09/16/23/30 août, Les 06/13/20/27 sept., Les 04/11/18/25 oct.	LA CHINE IMPERIAL + DELUXE CROISIÈRE (3 GORGES) 14 JOURS Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai Départs Garantis (2010): Les 01/08/15/22 mars Les 07/14/21 juin Les 01/08/15 nov. CAD 1899/p.p. Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 avril, Les 6/7/13/14/20/21/27/28 mai, Les 3/4/10/11/17/18/24/25 juin, Les 1/2/8/9/15/16/22/23/29/30 juillet, Les 5/6/12/13/19/20/26/27 août, Les 2/3/9/10/16/17/23/24/30 sept., Les 1/7/8/14/15/21/22/28/29 oct.	LA CHINE FANTASTIQUE + SUPER CROISIÈRE (3 GORGES) 15 JOURS Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière 3 Gorges - Wuhan - Guilin - Yangshuo - Shanghai Départs Garantis (2010): Les 02/09/16/23/30 mars Les 02/09/16 nov. CAD 2399/p.p. Les 06/13/20/27 avril Les 04/11/18/25 mai Les 01/08/15/22/29 juin Les 06/13/20/27 juillet Les 03/10/17/24/31 août Les 07/14/21/28 sept. Les 05/19/26 oct.	SUPER VOYAGES CHINE SPLENDIDE + VIETNAM DELUXE 31 JOURS Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Suzhou - Shanghai - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hongkong - Hanoi - Halong baie - Hue - Hoian - Danang - Nhatrang - Saigon Départs Garantis (2010): (par Air Canada) CAD 4999/p.p. Le 28 février Le 01 mars Le 01/08 nov.	THAÏLANDE + SINGAPOUR + MALAISIE + BALI + HONGKONG 22 JOURS Visites: Bangkok - Pattaya - Kanchanaburi - Ayutthaya - Phitsanuloke - Sukhthai - Singapour - Malacca (Malaisie) - Genting Highland - Kuala Lumpur - Bali - Hongkong Départs Garantis (2010): (par United Airline) CAD 4780/p.p. Le 23 février Le 08 mars Le 15 nov.	SPLENDIDE VIETNAM + JAPON TOUR LUXUEUX DE 27 JOURS Visites: Hanoi - Sapa - Lao Cai - Hué - Hoian - Danang - Nhatrang - Muine - Hochiminh City - Tokyo - Mt. Fuji - Hakone - Kyoto - Osaka - Nara - Kobe Départs Garantis (2010): CAD 5980/p.p. Le 08 février Le 22 février Le 01 nov.	SPLENDIDE VIETNAM TOUR LUXUEUX DE 21 JOURS Visites: Hanoi - Sapa - Lao Cai - Hué - Hoian - Danang - Nhatrang - Muine - Hochiminh City Départs Garantis (2010): CAD 4580/p.p. Le 08 février Le 22 février Le 08 nov.
Présentation: La Chine 12,14,15,17,21 Jours, le 6 dec. 2009 à 14:00 à notre bureau 1 (Prix valide avant le 25 Déc. 2009, méthode de paiement: Chèque, Interac ou Comptant)						
LE FORFAIT COMPREND : * (la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) Tél. : 514-866-6888 / 514-866-1888 Tél. sans-frais: 1866-810-0888 *Vols internationaux par Continental Airline et vols domestiques (taxes incluses) *Tous les transports en autocar. *Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. Fax. : 514-866-3388 / 514-866-1866 E-mail: sinorama@bellnet.ca *Hôtel 5 étoiles. *Repas indiqués dans le programme. *Services de guides francophones BUREAU 1 : 1088, Rue Clark, Suite 108, Montreal, QC H2Z 1K3 BUREAU 2 : 99, Avenue Viger Ouest, G16-18-19, Montreal, QC. H2Z 1E9						



LAURIE RICHARD, COLLABORATION SPÉCIALE

Il est possible de gravir à pied le rocher de Gibraltar, haut de 426 mètres, mais si on souhaite voir plusieurs de ses attractions, mieux vaut opter pour un moyen de transport plus efficace.

Il ne faut surtout pas rater cette stalagmite millénaire exposée dans la grotte qui, trop lourde, est tombée sur son long pour nous permettre aujourd'hui de mieux l'apprécier.

Un auditorium d'une centaine de places a également été aménagé dans la grotte-cathédrale. Même sans prestation, l'ambiance à la fois ténébreuse et enveloppante offre un avant-goût de spectacle.

Mais ce que l'on s'attend le plus à voir à Gibraltar, ce sont des singes. En effet, le rocher est surtout reconnu pour ses macaques berbères, les seuls singes sauvages d'Europe. Habités aux touristes, ces derniers se laissent aisément prendre en photo... mais il ne faut pas trop les tenter. Ils n'hésitent pas à assaillir les visiteurs qui semblent dissimuler de la nourriture ou d'autres objets attirants. Farfouiller dans son sac à dos en leur compagnie n'est donc pas une très bonne idée!

Le gouvernement nourrit d'ailleurs chaque jour les macaques sur le rocher, explique notre guide, afin qu'ils n'aillent pas embêter les habitants à la

maison. Ou qu'ils ne terrorisent pas les touristes! Début 2008, une bande de singes s'est introduite dans des chambres d'hôtel après avoir parcouru les poubelles du centre-ville et déclenché une émeute sur la plage. Quelque 25 singes ont été euthanasiés pour cause de danger public. Ils sont aujourd'hui près de 200 sur le rocher.

On croit que ces primates se seraient retrouvés à Gibraltar après être montés à bord de bateaux de marchandise et de pirates. Un vieil adage mili-

taire soutient que tant qu'il y aura des singes à Gibraltar, le territoire demeurera sous l'emprise britannique. Pendant la Seconde Guerre mondiale, leur nombre aurait chuté jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus que sept. Winston Churchill aurait alors ordonné de regonfler leurs rangs en allant chercher des bêtes au Maroc et en Algérie, question de ne pas courir de risques!

Au carrefour de l'Afrique
Difficile de ne pas être tenté de faire un saut sur le continent



LAURIE RICHARD, COLLABORATION SPÉCIALE

Les grottes St. Michael's guident le visiteur dans un mystérieux labyrinthe de passages naturels et de chambres suintantes.

africain quand on peut l'apercevoir du rocher! Et si on vous disait que vous pouviez y être en une demi-heure? Une fois par semaine, un transbordeur quitte Gibraltar pour se rendre à Tanger, au Maroc. Des départs des villes espagnoles

avoisinentes Algésiras et Tarifa, plus fréquents, sont également à l'horaire. Vous pouvez donc partir le matin pour revenir le soir... et pourrez même dire que vous avez mis les pieds dans trois pays différents dans la même journée!
INFO: WWW.FRS.ES

Dubai
Groupe Accompagné d'Ottawa-Gatineau
15 jours, Mars 2010
AVION-HÔTEL-DÉJEUNERS
TRANSFERTS - TOUTES LES TAXES
3 449 \$ / par pers.
Lise 819 743-4935 Marie 819 743-4935
Eva 819 210-6913 Pedro 819 568-1881
Multi-Voyages SULTANA TOURS

<p>Groupe Italie sept. 2010 En collaboration avec Solbec Tour Chanteclerc</p> <ul style="list-style-type: none"> Départ Ottawa Air France 19 sept. Au 6 oct. 2010 Séjour Italie du Sud et Sorrento + 2 nuits à Rome 4 étoiles (Hôtel), 37 repas Groupe accompagné par Carole Campeau 3 210 \$ / p.p. + rabais réservez tôt = 100 \$ / p.p. Présentation : 27 janvier 19 h 00 RSVP 819 771-5331 poste 11 	<p>Couleurs du Maroc Cités impériales et Hammam</p> <ul style="list-style-type: none"> Départ Montréal (vol direct avec Royal Air Maroc) 2 au 17 avril 2010 Visitez les plus belles villes... Expérience inouïe dans les Hammam (Spa marocain) Séjour balnéaire, 5 étoiles (hôtel Ryadys) 3 411,90 \$ / p.p. occ. double Présentation : 11 janvier 18 h 30 RSVP 819 771-5331 poste 10
<p>Groupe Provence & Côte d'Azur</p> <ul style="list-style-type: none"> Départ Montréal (vol direct Montréal/Marseille - Air Transat) 1^{er} au 16 sept. 2010 25 passagers maximum 19 repas inclus Groupe accompagné avec Carole Campeau 4 652,27 \$ / p.p. occ. double Présentation à venir, informez-vous 819 771-5331 poste 11 	<p>Long séjour en Tunisie</p> <ul style="list-style-type: none"> Départ Montréal (vol avec Royal Air Maroc) Janvier / Février 2010 (2 mois !) 4 étoiles (Hôtel Ryadh Palms) 108 repas inclus Offert à partir de 2 049 \$ p.p.

D'AUTRES GROUPES ACCOMPAGNÉS À VENIR. INFORMEZ-VOUS!
33, boul. Gamelin, Hull
Tél. : 819 771-5331
181, rue Principale, Galeries d'Aylmer
Tél. : 819 684-8888

NEW YORK NEW YORK
Direct D'Ottawa (6h AM) en passant par les 1 000 îles
NOUVEL AN 2010 À TIME SQUARE :
À partir de **249 \$** / per. (4 occ.)
tx incl.
► Plus de Temps pour Visiter Ou Magasiner !!!
► Votre organisateur de Voyages depuis plus de 10 Ans !!!
► Voyez le Gigantesque Sapin de Noël...
3 Jrs. : Seulement **249 \$** (4 occ.) **274 \$** (3), **299 \$** (2)

WASHINGTON CERISIERS EN FLEURS
449 \$ / per. (4 occ.)
tx incl. **499 \$** (3) / **549 \$** (2)
Hôtel 4 ★ tour de ville inclus 26-29 mars 2010

GINETTE RENO EN SPECTACLE
169 \$ tx incl. **14 Nov. 2010**
Bus, Repas, Spectacle & Guide...

NEW YORK À PÂQUES : 3 jours **299 \$** / pers. (4 occ)
tx. Inc. **359 \$** (3) / **399 \$** (2)
Dép. : chaque 2 Vendredis de Pâques, à Oct. 2010...

NEW YORK 4 JOURS SEULEMENT!
399 \$ / pers. (4 occ)
tx. Inc. **459 \$** (3) / **499 \$** (2)
Départ : chaque Grande fin de semaine en 2010...

POUR INFO et RÉSERVATIONS : 819 281-9669
Info par télécopieur, Poste ou Courriel
Votre guide et organisateur : Robert Langlois
Voyages Éclair : Là où le Temps s'arrête!
Détenueurs d'un permis du Québec.
nyc-voyagesclair@bellnet.ca

McKay-Héту
McKay
Héту

ACHETEZ VOTRE ASSURANCE VOYAGE EN DIRECT !
ÇA COÛTE MOINS CHER.

Avant d'accepter l'assurance offerte avec votre forfait, informez-vous du coût de notre Assurance voyage que vous pouvez acheter directement par téléphone ou en ligne pour économiser 10 % de plus sur votre prime!

ASSURANCE VOYAGE
1 866 728-2001
desjardins.com/assurance_voyage

Desjardins
Sécurité financière^{MD}
Conjuguer avoirs et êtres
Vie, santé, retraite

NEW YORK

L'EXTRAVAGANTE

16 véritables exclusivités incluses

109\$ ENFANTS 16 ans et moins

TAXES ET OPC INCLUS SUR TOUS NOS FORAITS

INCROYABLE!! Croisière privée de 90 minutes INCLUSE

Hôtel de grand luxe, messe gospel incluse sans frais, livre souvenir, DVD de 450 photos, sac de voyage, points Club Milbus... Plus tour de ville 4 h, Top Of The Rock et beaucoup plus!

259\$ (4) **269\$** (3) **309\$** (2)

* Prix au départ d'Ottawa. Certaines restrictions s'appliquent. Tarifs sont valables pour la basse saison.

VIVEZ NEW-YORK AU JOUR DE L'AN!
AUTRES-FORFAITS-AUTOCAR

- Forfait 4 jours à New-York
- Niagara Toronto et les vignobles
- Newport • Boston
- Sportifs (Hockey Les Canadiens de Montréal)
- Washington, Philadelphie

NE VOUS LAISSEZ PAS TROMPER...
On vous en donne vraiment plus...
COMPAREZ NOTRE FORFAIT À NEW YORK...
Nous sommes **LE CRÉATEUR D'ÉMOTIONS**

1 000 \$ pour vous si vous trouvez une meilleure offre!

combiné **NEW-YORK & Croisière** 10 jours à partir de **919\$** (4)**

2 jours/1 nuit à New-York et 8 jours de magnifique croisière dans les Caraïbes à bord du luxueux navire Miracle de Carnival



Carnival

** Prix au départ d'Ottawa, en cabine intérieure, en occupation quadruple. Départ le 11 et 19 septembre 2010. Taxes portuaires et gouvernementales incluses. Permis du Québec. Carnival se réserve le droit de réintégrer le supplément pour carburant à tous les hôtes jusqu'à concurrence de 9 \$ par personne par jour si le cours du pétrole de NYMEX dépasse les 70 \$ le baril.

Amérique TOURS
www.toursamerique.com
1-866-530-5305
Créateur d'émotions

GIBRALTAR EN UN CLIN D'ŒIL

• **Devise :**

La livre de Gibraltar ou la livre sterling. Les euros sont souvent acceptés, mais le taux de change n'est pas vraiment avantageux.

• **Langues :**

Anglais, espagnol et llanito (un mélange des deux)

• **Quand y aller ?**

Bien que le climat de Gibraltar soit propice au tourisme tout au long de l'année, les visiteurs préfèrent

s'y arrêter au printemps ou à l'automne, quand la température, qui tourne autour des 20 °C, est plus confortable. Le mercure peut facilement grimper en haut des 30 °C en juillet et en août, ce qui rend les excursions un peu moins agréables.

• **Comment s'y rendre ?**

Seules des compagnies aériennes du Royaume-Uni offrent des vols directs pour Gibraltar. Des vols sont toutefois offerts du Québec jusqu'à

la ville espagnole de Malaga, située à 137 km de Gibraltar. Mieux vaut donc profiter d'un voyage en Espagne pour y faire une escale. En automobile ou en autobus, il est préférable de s'arrêter à La Línea de la Concepción, ville voisine de Gibraltar, afin de traverser la frontière à pied. Vous éviterez une longue attente...

• **Info :**

www.gibraltar.gov.uk/holiday.php, www.gibraltar.com

Concours aux cahiers spéciaux

Célébrez avec nous!

Faites-nous connaître la date d'anniversaire de votre entreprise et fêtez cet événement avec un cahier spécial dans le quotidien LeDroit, un outil promotionnel de premier choix pour joindre nos lecteurs de l'Outaouais et de l'Est Ontarien. Un projet clé en main!

Faites-nous parvenir la date d'anniversaire de votre entreprise d'ici le 15 décembre 2009 et courez la chance de gagner une paire de billets pour un match des Sénateurs d'Ottawa.

Le tirage aura lieu le 16 décembre 2009.

Nom de l'entreprise : _____
Date d'anniversaire et nombre d'années : _____
Personne contact et son titre : _____
Numéro de téléphone : _____
Adresse civique : _____
Adresse courriel : _____

ENVOYEZ-NOUS TOUS LES DÉTAILS PAR COURRIEL À L'ATTENTION DE :

Michelle O'Neil
Cahiers Spéciaux, Journal LeDroit
45, rue Clarence, Bureau 222, Casier postal 8860, Succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9
ou par courriel à : concours@ledroit.com




LeDroit

SÉJOURS • VACANCES • DÉTENTE

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE - SAINTE-ADÈLE

Au cœur de Ste-Adèle, choix de forfaits: cocooning, resto, cinéma, vidéo, quilles, spa détente... Chambre avec tourbillon et foyer incluant déjeuner et passeport-rabais à partir de 34.50\$/ppod. 1-800-363-2466 (www.aubergechampetre.com)

HÔTEL SPA-WATEL. STE-AGATHE ★★★

31 ch., situé entre Tremblant et St-Sauveur (10 ch.) 4 étoiles avec foyer et tourb. Double dans la chambre et ch. 3 étoiles à 2 lits face au lac. Inclus dans votre prix : internet H.V. Wi Fi, piscine intérieure, spa intérieur et extérieur, sauna sec et vaporium. Salle à manger réputée. Différents forfaits santé. Tel que romantique, velours, évasion, escapade, affaire, motoneige, théâtre et le temps des fêtes avec super party du 31 déc 09. Prix à partir de 49 \$ p.p. occ. double 1-800-363-6478. Voir spéciaux sur notre site web : www.watel.ca

LAURENTIDES (SUITE)

AUBERGE LA CARAVELLE STE-AGATHE ★★★

Confort douillet et gastronomique, chambre avec b. thérapeutique et avec foyer, suites thématiques, forfaits escapade et romantique à partir de 80 \$ p.p. occ. dble. Réservez tôt pour vos soupers ou party des fêtes, réveillons, jour de l'an. Spécial novembre : fin de semaine ch. à partir de 47,50 \$ p.p avec déjeuner. 1-800-661-4272 www.aubergelacaravelle.com

AU COMPLEXE HÔTELIER L'HARFANG DES NEIGES

SAINTE-ADÈLE - 50^{ème} Anniversaire d'amour L'Harfang des neiges... parce que nous VOUS aimons. Grand Prix du Tourisme Québécois 2005 «Lauréat National Bronze». Havre de paix, sur les berges du Lac Le Nore. Chambres de luxe joliment décorées avec bain tourbillon double & foyer naturel. Notre chef vous surprendra... Voici notre meilleure promotion : NOUVEAU Forfait Romantique : Ch. de luxe 2 nuits, 2^e nuitée gratuite, 2 déjeuners & 2 soupers 5 services; incluant 1 massage, 1 verre de vin, 1/2 bouteille de mousseux, panier surprise, taxes et services inclus : 249\$/ppod semaine, 299\$/ppod weekend valable jusqu'au 15 décembre : 1-450-228-2551 1-888-363-5624 www.harfangdesneiges.com Réservez maintenant pour le 31 Décembre 2009 ou le 1er ou le 2 Janvier 2010. Venez ouvrir 2010 avec nous « L'évènement de l'amour de l'année », souper gastronomique, musique, danse, et plus vous attendent. On ouvre 2010, 3 fois cette année pour 3 fois plus de plaisir reste seulement 120 places.

LAURENTIDES (SUITE)

AUBERGE DU VIEUX FOYER - À VAL-DAVID ★★★

Une détente bien méritée, venez vous ressourcer en toute tranquillité ! Forfait Cocooning à partir de 256 \$ p.p. en occ. dbl. incluant 2 nuits d'hébergement, 1 petit déjeuner complet, 1 souper, 1 brunch du dimanche, 1 soin de santé et l'accès au spa, sauna et bain nordique. L'hiver s'en vient à grands pas, informez-vous sur nos forfaits d'hiver et du temps des Fêtes. Un hébergement douillet, un service chaleureux, une cuisine raffinée et soyez assurés de repartir détendu. 800 567-8327 www.aubergeduvieuxfoyer.com

LAVAL

RESTAURANT AUBERGE LES MENUS-PLAISIRS ★★★★★

VIEUX STE-ROSE Auberge de charme luxueuse. Foyer, bain thérapeutique double. Petits déjeuners inclus. Chambres, studios et appartements. Forfaits. Cuisine régionale. 450-625-0976. www.lesmenusplaisirs.ca

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, veuillez communiquer avec France Rochon au 613 562-7708 ou 1 800 267-9555 poste 708

ÉCONOMIE

workopolis.com

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR LAPRESSEAFFAIRES.COM

▲ \$ CAN 95,08 c US +0,27 c US	▲ \$ CAN 0,6364 EURO +0,0075 EURO	▼ S & P/TSX VENTURE 1450,46 -11,15	▼ S & P/TSX 11 510,80 -125,75	▲ DOW JONES 10 388,22 +22,07	▲ S & P 500 1105,89 +5,97	▲ NASDAQ 2194,35 +21,21	▼ OR 1168,80 \$US -48,60 \$US	▼ PÉTROLE 75,47 \$US -0,99 \$US
--------------------------------------	---	--	-------------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------

Selon Etudes économiques Scotia

Reprise en vue dans le secteur de l'auto

TORONTO - La reprise des ventes d'automobiles se poursuit à l'échelle mondiale et une augmentation de la production de l'ordre de 10 % est prévue en Amérique du Nord l'an prochain, selon le dernier rapport Marché mondial de l'automobile publié hier par Études économiques Scotia.

Le maintien de stocks extrêmement bas par les concessionnaires des États-Unis, combiné à la hausse des ventes, permettra cette augmentation de la production en Amérique du Nord en 2010, indique le rapport.

L'économiste principal et spécialiste du secteur automobile à la Banque Scotia, Carlos Gomes, les stocks totaux ont à peine augmenté et sont toujours plus de 40 % en deçà de la moyenne en fin d'exercice des 20 dernières années et, ce, malgré la forte augmentation de la production de véhicules depuis le mois d'août, au moment où les stocks des concessionnaires avaient atteint un creux sans précédent.

Stabilité des prix

«Nous croyons que la hausse des ventes d'automobiles, surtout dans le marché clé des États-Unis, s'avérera le princi-

pal moteur de l'augmentation de la construction d'automobiles partout en Amérique du Nord à l'avenir», affirme M. Gomes dans le rapport.

L'économiste note en outre que les ventes bénéficient de la stabilité des prix des véhicules neufs au Canada et aux États-Unis et qu'en fait les automobiles sont plus abordables que jamais.

«Nous estimons que le ménage typique des États-Unis doit désormais travailler seulement 13 semaines pour acheter une nouvelle voiture, ce qui est inférieur d'environ 20 % à la moyenne de la dernière décennie.»

18,7 semaines de travail

Au Canada, l'accessibilité économique des voitures a aussi atteint l'un des meilleurs niveaux des deux dernières décennies, malgré un certain ralentissement de la croissance des revenus des ménages au cours de la dernière année en raison de la récession.

Les ménages canadiens doivent désormais travailler 18,7 semaines en moyenne pour acheter un véhicule neuf, soit bien moins que la moyenne de 21,8 semaines de la dernière décennie.

LA PRESSE CANADIENNE



ARCHIVES, LA PRESSE

Une augmentation de la production de l'ordre de 10 % est prévue en Amérique du Nord l'an prochain,

L'INDUSTRIE DE L'AUTOMOBILE EN BREF

GM et SAIC forment nouvelle coentreprise pour le marché indien

PÉKIN - L'américain General Motors et le chinois SAIC ont annoncé hier avoir formé une société d'investissement conjointe détenue à parts égales par les deux partenaires et visant à «étendre leurs activités en Asie», «à commencer par l'Inde». Les deux entreprises ont également décidé un transfert de 1 % des parts de Shanghai GM, leur coentreprise historique, de GM à SAIC qui détient désormais le contrôle avec 51 % de parts, selon leur communiqué. «SAIC et GM, qui ont actuellement huit coentreprises en Chine, ont formé une société d'investissement en coentreprise à 50-50», baptisée General Motors SAIC Investment Limited, ont annoncé les constructeurs. La nouvelle entité, basée à Hong Kong, «facilitera les efforts d'expansion» des deux groupes dont l'intention est d'utiliser «leurs ressources pour soutenir la croissance dans les marchés émergents, à commencer par l'Inde». Ils utiliseront notamment les deux usines de véhicules de GM en

Inde et son réseau de distribution dans ce pays pour la formation d'une nouvelle coentreprise. Ils entendent vendre et produire en Inde les petites voitures de Shanghai GM et les mini-véhicules commerciaux d'une autre société commune, SAIC-Wuling-GM.

Les coréens seront plus agressifs aux É.U.

LOS ANGELES - Le constructeur automobiles coréen Hyundai et sa filiale Kia affichent leur ambition de continuer à grignoter des parts de marché aux États-Unis l'an prochain, en profitant du goût pour les voitures relativement bon marché. John Krafcik, un dirigeant de Hyundai Motor America, a indiqué jeudi soir au salon de l'automobile de Los Angeles que la part de marché du groupe avait déjà progressé de 30 % cette année aux États-Unis et qu'il comptait encore améliorer son implantation. Globalement, «les ventes devraient augmenter de 8 à 10 % l'an prochain», a-t-il ajouté. Tom Lovelless, vice-président des ventes de Kia Motor America, a souligné pour sa part que les ventes de sa filiale avaient crû de plus de 10 % depuis l'été.

Nouveaux débrayages des salariés de Daimler

FRANCFORT - Environ 15000 salariés du constructeur allemand Daimler se sont de nouveau rassemblés hier à Sindelfingen pour protester contre la délocalisation d'une partie de la production aux États-Unis, selon le syndicat de branche IG Metall. La production a été interrompue, et un autre rassemblement est prévu dans l'après-midi, a précisé une porte-parole du comité d'entreprise. Les salariés n'ont pas été rassurés par la promesse de Daimler de sauvegarder tous les emplois sur ce site historique. Pour atténuer l'effet des taux de change, le groupe a décidé de «rapprocher la production de (ses) marchés», et de produire en 2014 20 % des nouvelles générations de la berline Classe C à Tuscaloosa, en Alabama, 10 % en Afrique du Sud et 10 % en Chine. Le reste de la production sera concentrée dans l'usine de Brême (nord-ouest de l'Allemagne). Depuis cette décision annoncée officiellement mercredi, des débrayages et des manifestations quotidiennes de plusieurs milliers de salariés ont eu lieu sur le site de Sindelfingen, qui emploie 28 000 salariés.

La C.E. est désignée comme arbitre pour Opel

BRUXELLES - Faute d'obtenir des détails sur la restructuration d'Opel, les Européens ont peut-être trouvé hier un moyen d'éviter une course aux subventions en laissant la Commission européenne valider le plan d'activité avant toute attribution d'aides publiques. «Nous nous sommes mis d'accord pour qu'avant que les pays prennent quelque décision que ce soit, la Commission évalue le plan de restructuration», a indiqué le commissaire à l'Industrie Günter Verheugen, à l'issue d'un long déjeuner de travail des ministres européens de l'Industrie consacré à Opel. Nick Reilly, patron de la maison mère d'Opel, GM Europe, était aussi présent à cette réunion, tout comme Kris Peeters, chef du gouvernement régional de Flandre. La Flandre abrite à Anvers la seule usine belge d'Opel - et celle qui semble la plus menacée en Europe. Une validation préalable par la Commission «est la seule possibilité de s'assurer que GM parle avec tous les pays sur la base du même plan, et que ce plan ne change pas selon les promesses qui sont faites ici ou là», a souligné M. Verheugen.

Les actionnaires de Volkswagen approuvent le rachat de Porsche

FRANCFORT - Les actionnaires du premier constructeur européen Volkswagen ont massivement voté en faveur d'une augmentation de capital indispensable pour financer l'acquisition de Porsche, selon un communiqué du groupe publié jeudi soir. L'émission d'ici 2014 de 135 millions d'euros d'actions préférentielles, qui représente un volume de quelque 8 milliards d'euros à leur cours actuel, a été autorisée par 98,7 % des actionnaires présents à l'assemblée générale extraordinaire du groupe jeudi à Hambourg (nord), selon le communiqué. Près de 90,5 % du capital était représenté lors de l'assemblée, précise le groupe. Une première augmentation de capital est prévue pour le premier semestre 2010. En levant des fonds sur le marché, Volkswagen veut réussir l'intégration de Porsche tout en ménageant ses propres liquidités. Dès la semaine prochaine, Volkswagen va déjà prendre 49,9 % du constructeur de voitures sportives et luxueuses de Stuttgart, pour 3,9 milliards d'euros.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Critiqué par certains médias

Google dit vouloir « aider la presse »

NEW YORK - Le géant d'Internet Google a multiplié les initiatives cette semaine pour prouver qu'il était bien en mesure d'« aider la presse » au lieu d'enterrer le journalisme - sans pour autant clore le débat.

Coup sur coup, mardi et mercredi, Google a annoncé des initiatives permettant aux médias de mieux gérer le référencement de leur travail. D'une part, ils pourront exclure certains articles des moteurs de recherche de Google, d'autre part ils auront la possibilité de limiter l'accès gratuit des internautes: au bout de cinq consultations par lecteur et par jour, une page pourra s'afficher automatiquement pour exi-

ger identification ou paiement.

Ces annonces sont intervenues au moment où les autorités américaines organisaient un séminaire à Washington sur le thème de la survie du journalisme à l'âge d'Internet, donnant au patron de News Corporation Rupert Murdoch une nouvelle tribune pour se plaindre des sites Internet qui « volent » la production des médias.

Sans évoquer directement M. Murdoch, le patron de Google Eric Schmidt s'est défendu jeudi dans une tribune parue dans le Wall Street Journal, faisant valoir que Google fait la promotion des journaux sur ses sites, en leur apportant « 100 000

occasions par minute de gagner des lecteurs fidèles et de générer des recettes - gratuitement ».

En outre, souligne M. Schmidt, Google ne tire que très peu de recettes du référencement d'articles. « En général, une recherche sur des actualités - sur l'Afghanistan, par exemple - générera peu sinon pas du tout d'encart publicitaire », a-t-il souligné.

Mais cet argument est à relativiser: une étude a révélé qu'en à peine un mois, plus de 75 000 sites Internet avaient reproduit illégalement des articles de journaux. Et *in fine*, les recettes publicitaires tombent à plus de 50 % dans l'escarcelle de Google, via ses régies publicitaires.

Des « miettes »

Reste que pour Dan Kennedy, enseignant à l'école de journalisme de Northeastern University (Massachusetts), les initiatives de Google apportent une flexibilité nouvelle aux patrons de médias: « face aux protestations de la presse, Google commence à dire: le temps est venu d'offrir des nuances, quelque chose d'autre que l'alternative 'soit nous vous comptons dans notre moteur de recherche, soit vous pouvez rester à l'écart' ».

Mais Gavin O'Reilly, président de l'Association mondiale des journaux et éditeurs d'informations (WAN-IFRA), a reproché à Google de n'offrir que des « miet-

tes » de son gâteau.

« On nous dit: 'ne vous plaignez pas, on vous apporte bien du trafic (sur vos sites Internet)'. Mais je ne peux pas mettre ce trafic sur mon compte en banque! », s'est emporté M. O'Reilly lors d'un débat jeudi à Hyderabad (Inde) avec David Drummond, vice-président de Google.

Négociations

Cette rébellion contre Google aurait conduit M. Murdoch, peut-être suivi d'autres patrons, à ouvrir des négociations avec Microsoft pour lui accorder une exclusivité, en échange de meilleures conditions que celles de Google.

Mais selon John Rose, du cabinet Boston Consulting Group, qui a participé à une étude récente sur la monétisation de l'information sur Internet, la problématique des moteurs de recherche n'est pas la même pour tous les médias.

« Je ne crois pas qu'il y ait un problème fondamental entre les moteurs de recherche et les journaux, quand les journaux ont une voix ou des contenus uniques. En revanche, il y a une tension incroyable, et insoluble, entre les moteurs de recherche et les journaux qui, en gros, se contentent de reproduire des informations partagées » par plusieurs titres, souligne M. Rose.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Commerce mondial Un Nobel en appelle à la raison

PARIS - Maurice Allais, seul lauréat français du prix Nobel d'économie, prône un « protectionnisme raisonné » dans le commerce mondial et qualifie de « méprise monumentale » la libéralisation des échanges prônée par l'OMC, dans une tribune à paraître aujourd'hui dans *Marianne*.

La dénonciation du protectionnisme est « absurde chaque fois qu'elle est exprimée sans nuances », estime-t-il, jugeant qu'il existe des protectionnismes « néfastes tandis que d'autres sont entièrement justifiés ».

Si le protectionnisme entre pays à salaires comparables « n'est pas souhaitable en général », celui entre « pays de niveaux de vie très différents est non seulement justifié mais absolument nécessaire », assure M. Allais.

L'économiste propose un système alternatif: créer des ensembles régionaux plus homogènes, unissant des pays aux conditions sociales similaires, au sein desquels une « saine et réelle » concurrence s'exercerait mais qui pourraient se « protéger de manière raisonnable » contre les coûts de production pratiqués à l'extérieur de ces zones.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Dîner des Fêtes

Le Jeudi 10 décembre 2009



« Quand la
politique
tourne
en rond... »

Daniel Lessard

Animateur de l'émission d'affaires publiques « Les coulisses du pouvoir » à la Télévision de Radio-Canada et au RDI
conférencier

dès 11 h 30

Hôtel Ottawa Marriott
100, rue Kent, salle de bal Victoria Nord

Membre x 80,00 \$ *

Futur(e) membre x 95,00 \$ *

Table corporative (8) x 640,00 \$ *

*TPS en sus



TÉLÉVISION

Le maître de cérémonie sera Michel Picard, chef d'antenne du Téléjournal/ Ottawa-Gatineau à la Télévision de Radio-Canada.

info@rga.ca

613-744-3037

LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE

LEDROIT/RADIO-CANADA

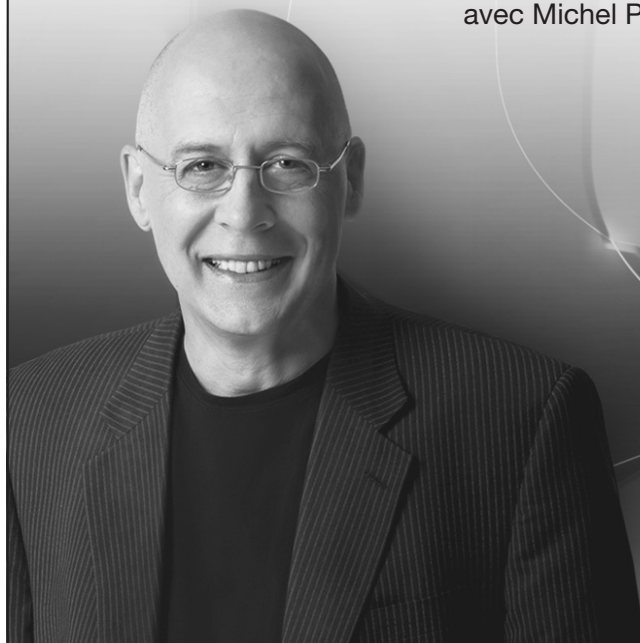
À DÉCOUVRIR LUNDI

dans le quotidien LeDroit

à 8 h 40, au 90,7 FM, avec Carl Bernier

et à 18 h, à la Télévision de Radio-Canada,

avec Michel Picard



LeDroit



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

Une présentation de



Selon la Fed

La réforme bancaire va trop vite

WASHINGTON - La réforme de la régulation financière engagée aux États-Unis va trop vite et risque d'avoir des effets indésirables, a estimé hier Charles Plosser, un des dirigeants de la banque centrale américaine (Fed). «La course à la réforme ne servira pas bien les intérêts du pays», a déclaré M. Plosser lors d'un discours à Philadelphie (Nord-Est des États-Unis), estimant que la hâte des législateurs risquait de déboucher sur des «décisions erronées ou mal avisées».

M. Plosser marque ainsi son désaccord avec la politique de la Maison-Blanche, pour qui il faut battre le fer tant qu'il est chaud et saisir l'occasion donnée par la crise pour mener rapidement à bien une réforme de la régulation financière dont personne ne remet en cause la nécessité.

Le gouvernement a engagé au premier semestre un projet de refonte radicale, actuellement étudié au Congrès, et souhaite qu'il soit traduit dans la loi d'ici à la fin de l'année.

Mais pour M. Plosser, la crise est encore trop fraîche pour que l'on puisse en tirer des conclusions définitives. Il faut «rester modeste sur ce que nous savons et réaliste sur ce que nous pouvons espérer réaliser», a-t-il dit, selon le texte de son discours transmis à la presse.

«Il est mal avisé de réaliser une réforme politique majeure sur la base de détails et d'histoires qui ne sont pas encore passées au crible d'une analyse rigoureuse», a-t-il ajouté.

Pour lui, «hâter les choses directement au sortir d'une crise risque de déboucher sur des décisions aux conséquences inattendues».

S'il y a une leçon que l'on peut déjà tirer de la crise, a-t-il néanmoins concédé, c'est qu'il faut résoudre le problème de l'«aléa moral» qui incite les plus grandes entreprises financières à croire que l'État leur sauvera systématiquement la mise.

Ce problème, a-t-il dit, a été exacerbé pendant la crise par le secours apporté par la Fed et le Trésor aux plus grandes institutions financières du pays.

L'autre leçon, a-t-il dit, c'est

que «les régulateurs ne sont pas parfaits» et qu'il convient par conséquent de renforcer «la discipline du marché» plus que

de se reposer sur de nouvelles règles que serait chargé de faire appliquer l'État.

AGENCE FRANCE-PRESSE



est à la recherche d'un TECHNOLOGUE-ACHETEUR

Compétences :

- Parfaitement bilingue
- Trois ans d'expérience
- Formation en technologie des bâtiments
- Bonne méthode de travail et avoir la facilité de bien travailler en équipe

Si vous êtes très professionnel, que le succès vous motive et que vous voulez participer directement au succès d'une entreprise en pleine croissance, nous avons le poste pour vous.

Si vous êtes cette personne, veuillez svp acheminer votre cv à andreb@bouletconstruction.com

C05535769

Le CSLD Montfort recherche une ou un :

Coordonnatrice(teur) de la formation / Directrice(teur) des soins associés

pour un emploi à temps plein permanent

- Expérience en soins de longue durée et bilinguisme sont essentiels
- Salaire et avantages sociaux dès plus compétitifs

SVP faite parvenir votre demande d'emploi ainsi que votre curriculum vitae par télécopieur au **613-746-4238**

ou par courriel à montfort@reveraliving.com avant le 14 décembre prochain.

C05535766



MAISON FRATERNITÉ

Traitement professionnel des toxicomanies depuis 1963

recherche

SECRÉTAIRE/RÉCEPTIONNISTE

Concours : 18/2009

Poste contractuel de secrétaire/réceptionniste : 4 jours (28 heures) par semaine. Entrée en fonction dès que possible. Durée indéterminée. Possibilité de devenir un poste permanent.

EXIGENCES :

- Expérience en secrétariat (bonne connaissance de l'informatique et de différents logiciels)
- Bonne connaissance du français parlé et écrit
- Connaissance fonctionnelle de l'anglais
- Entregent, capacité de travailler en équipe, d'avoir de bonnes relations avec la clientèle et les collègues de travail
- Respect des personnes toxicomanes.

RÉMUNÉRATION : Entre \$14,92/hre (échelon 1) et \$17,91/hre (échelon 6) selon qualifications et expériences pertinentes.

Faire parvenir C.V. et lettre d'intention au plus tard le 14 décembre 2009, à 9 h 00, à :
Maison Fraternité
a/s Michelyne Léonard, secrétaire administrative
242, rue Cantin Ottawa (On) K1L 6T2

Courriel : administration@maisonfraternite.ca
télécopieur : 613-741-3264
Site Internet : www.maisonfraternite.ca

N.B. Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées.

C05535613



SPORT ÉTUDIANT

COORDONNATEUR(TRICE) AU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL EN SAINES HABITUDES DE VIE

Dans le cadre du projet intitulé : «Dénormalisation» en matière d'alimentation dans un contexte de promotion des saines habitudes de vie en milieu scolaire, l'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais (ARSEO) désire combler un poste de coordonnateur(trice) au développement régional en saines habitudes de vie.

Toute personne intéressée au poste doit faire parvenir son curriculum vitae avant le 11 décembre 2009, 16 heures à l'adresse suivante :

Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais
394 boulevard Maloney Ouest, Gatineau, Québec, J8P 7Z5
Courriel : jean.mercier@arseo.qc.ca

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter notre site web à l'adresse suivante : www.arseo.qc.ca

Services récréatifs
DEMSIS
www.demsis.ca



Fondée en 2007, l'entreprise Services récréatifs Demsis inc. est issue d'un partenariat entre Sodem Gestion et Exploitation inc. et Opsis Gestion d'infrastructures inc. - 2 firmes reconnues dans la gestion d'équipements récréatifs. Demsis s'appuie sur une équipe d'une vingtaine de personnes bénéficiant de plus de 15 ans d'expérience dans la gestion des parcs, dont le parc de la Gatineau.

OFFRE D'EMPLOI

GESTIONNAIRE AUX OPÉRATIONS, VOLET SÉCURITÉ

Résumé de l'emploi :

Le Gestionnaire aux opérations, volet sécurité relève de la direction générale. Son travail consiste à planifier, organiser, diriger et contrôler les opérations de sécurité associée aux activités de plein air offertes au Parc de la Gatineau. Son équipe se compose principalement de deux groupes d'employés ; les patrouilleurs de ski et les sauveteurs sur plan d'eau.

Tâches principales

- Planifie l'ensemble des ressources dédiées à son secteur d'activité; ressources humaines, financières et matérielles.
- Dirige le personnel relié à la patrouille de ski et à l'équipe de sauveteur national incluant le coordonnateur, les superviseurs, les patrouilleurs à ski, les patrouilleurs bénévoles et les sauveteurs.
- Développe des relations de travail satisfaisantes et valorisantes avec les employés en favorisant le développement des compétences et le sentiment d'appartenance de chacun des employés.
- Assure la mise à jour et l'application du plan d'urgence et est responsable du volet santé et sécurité en milieu de travail.
- Effectue toute autre tâche connexe.

Compétences recherchées :

- Expérience minimale de 3 ans en gestion de personnel et budgétaire
- Expérience minimale de 3 à 5 ans en gestion d'équipement et d'infrastructure récréative
- Expérience minimale de 3 à 5 ans en mesure d'urgence et sécurité
- Souhaitable : Brevets et/ou certifications (moniteur et/ou formateur de ski de fond, CANSI, AMSC, FESC, Sauveteur national, paramédical)
- Bilinguisme

Formation académique souhaitable :

- Baccalauréat en récréologie
- Baccalauréat en plein air et tourisme d'aventure
- Technique du milieu naturel (Aménagement et interprétation du patrimoine naturel)
- Technique de tourisme d'aventure

À défaut d'une formation académique pertinente à l'emploi, les candidats ayant une expérience de travail minimale de 5 années dans le domaine seront considérés

Si vous désirez postuler svp faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante : steve.deschenes@demsis.ca

Steve Deschenes
Directeur Général
79A, Jean-Proulx
Gatineau (Québec)
J8Z 1W2

C05535768

EN BREF

Rolling Stone se lance dans la restauration

LOS ANGELES - La revue musicale *Rolling Stone*, une référence dans le monde de la musique rock et pop, va diversifier son activité en ouvrant à Los Angeles (Californie, ouest des États-Unis) un restaurant et une discothèque, rapporte hier le *Los Angeles Times*. Le magazine, qui veut capitaliser sur sa renommée, ouvrira ses premiers établissements l'été prochain sur Hollywood Boulevard, dans le cœur touristique et commercial de l'ancien quartier du cinéma, à deux pas du théâtre Kodak, qui accueille chaque année la cérémonie des Oscars.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Le secteur bancaire saoudien est hors de danger

DUBAI - La Banque centrale saoudienne a assuré hier que le secteur bancaire du royaume était hors de danger, à la veille de la réouverture du marché de

Ryad, qui pourrait à son tour dévisser en raison des difficultés financières du conglomérat public émirati Dubaï World.

« La dette du groupe Dubaï

World ne constitue pas une menace pour le système bancaire du royaume », a assuré sur la chaîne Al-Arabiya à capitaux saoudiens, Mohammad al-Jasser, directeur de l'Agence monétaire saoudienne (Banque centrale).

Selon lui, l'exposition des banques saoudiennes à Dubaï World est inférieure à 0,2 % de leurs bilans.

Les banques saoudiennes n'ont pas révélé leur exposition aux compagnies de Dubaï. Selon une

note de la Deutsche Bank, les pays du Golfe représentent 3,3 % des avoirs à risques de ces banques saoudiennes, et seulement 1 % pour Dubaï. « Les risques de crédit semblent modestes », note dès lors la Deutsche Bank.

La Bourse saoudienne, premier marché boursier arabe en termes de capitalisation, rouvre samedi. Elle était fermée en raison de fêtes depuis le 25 novembre, soit avant l'annonce des difficultés financières de Dubaï World.

Selon des analystes, la Bourse saoudienne devrait suivre l'exemple de celles d'Abou Dhabi, Dubaï, du Koweït et du Qatar, qui ont enregistré des chutes brutales à leur réouverture après la fête d'Al-Adha. « Il n'y a aucun danger susceptible de les contraindre à fuir le marché », a néanmoins clamé M. Jasser, en référence aux acteurs de la Bourse de Ryad.

En outre, bien que les banques constituent une part essentielle du marché boursier saoudien, environ 20 % de la capitalisation provient du seul géant Sabic, dont le prix des actions dépend des prix de la pétrochimie, qui sont en hausse.

Depuis le début de l'année, la Bourse de Ryad a enregistré une hausse de 32,3 %, en raison de l'amélioration des prix du pétrole et de dépenses d'investissements soutenues du gouvernement.

AGENCE FRANCE-PRESSE



A la suite d'une réorganisation interne et pour se préparer au nouveau GM, nous recherchons un(e)

DIRECTEUR (TRICE) DU SERVICE

Pré-requis :

- Bilingue
- 5 ans dans le domaine automobile, GM atout, pas obligation
- Avoir du leadership
- Expérience en service à la clientèle
- Capacité à gérer du personnel
- Orienté sur des résultats concrets

Rémunération et avantages sociaux concurrentiels.

Communiquez en toute confidentialité avec
Martin Bélanger - Directeur Général
mbelanger@boulevardgm.com, téléphone 819 777-2731 (304)
ou par télécopieur au 819 777-6847

Boulevard Cadillac Chevrolet
950, boulevard St-Joseph, Gatineau, Qc J8Z 1S9
Membre du Groupe de compagnies Surgenor

C05535730



LAPRESSEAFFAIRES.COM

cyberpresse.ca



Ontario College of Teachers

Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

Enquêteuse ou enquêteur, Unité des enquêtes

Nous sommes à la recherche d'une enquêteuse ou d'un enquêteur ayant une solide expérience des cas complexes et délicats concernant la faute professionnelle. Cette personne enquêtera sur les plaintes d'incompétence, d'incapacité ou de faute professionnelle déposées contre nos membres. La maîtrise de l'anglais, écrit et parlé, est essentielle. De l'expérience dans un organisme de réglementation professionnelle et une bonne connaissance du français sont des atouts pour ce poste. Centre-ville de Toronto. Échelle salariale : de 61 089 \$ à 84 214 \$.

Pour en savoir plus, consultez le site de l'Ordre à www.oeeo.ca.

L'Ordre offre un salaire concurrentiel, des avantages sociaux complets et un milieu de travail moderne. Pour poser votre candidature, envoyez votre c.v. au plus tard le 11 décembre 2009, de préférence par courriel, à emplois@oeeo.ca, en précisant le numéro de poste 09-14 dans l'en-tête de votre message.

C05535623



CALYPSO

Gérant de la restauration et des ventes aux détails

Fonctions
Sous la supervision du vice-président exécutif :

- Planifier et organiser l'ensemble des activités de la restauration, des bars et boutiques souvenirs.
- Élaboration des menus, produits et services.
- Recommandation et sélection des fournisseurs et services externes.
- Participe à l'élaboration des standards de services et de présentation.
- Effectue une gestion efficace des ressources financières et matérielles.
- Applique des mesures de contrôle.

Exigences :

- Huit (8) ans d'expérience en gestion de restauration, bars, banquets, boutiques.
- Maîtrise des logiciels MS Office et système informatique de point de vente.
- Souci du service à la clientèle
- Très grande disponibilité
- Bilinguisme

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 15 décembre 2009 :
Télécopieur : (418) 844-2617
Courriel : ress.humaines@valcartier.com

C05535750



Faites partie de notre équipe

Société immobilière du Québec

Gestionnaire du parc immobilier du gouvernement du Québec, à l'exception des établissements des réseaux de la santé et de l'éducation, la SIQ offre des défis stimulants : 3 millions de m² dans 1 000 édifices, des projets partout au Québec.

Faites partie de notre équipe qui compte plus de 600 employés possédant une expertise de pointe dans toutes les sphères de la construction, de la gestion et de l'exploitation d'immeubles.

Une carrière à la SIQ, c'est œuvrer dans une entreprise consciente que ses succès reposent sur ses employés et qui investit dans la formation et le développement des compétences. Une entreprise écoresponsable qui offre d'excellentes conditions d'emploi et qui figure parmi les meilleurs gestionnaires de parcs immobiliers.

Technicien(ne) en mécanique du bâtiment

Concours n° : TEI-091218 (Gatineau) -
appellation interne « Technicien(ne) en exploitation d'immeubles »

Attributions : Vous assurerez l'exploitation optimale d'immeubles de catégories et vocations diverses. Vous agirez comme ressource technique et assisterez les professionnels de la direction immobilière et la clientèle dans la réalisation de leurs mandats. Vous agirez également comme responsable technique et réaliserez différents projets, notamment de conservation et d'amélioration. Vous assurerez un service à la clientèle de qualité, tant dans nos propriétés que dans les immeubles en location.

Exigences : Posséder un diplôme d'études collégiales en mécanique du bâtiment et avoir un minimum de quatre (4) années d'expérience pertinente dans l'exploitation d'immeubles et de ses divers systèmes mécaniques et électriques. Avoir des connaissances approfondies en matière de qualité de l'air, en gestion énergétique, en entretien préventif, dans la sécurité des édifices, en système centralisé des contrôles et en gestion de projets. Connaître le DAO. Faire preuve d'autonomie et démontrer les habiletés requises afin de transiger avec la clientèle. Détenir un permis de conduire valide, posséder une automobile et pouvoir l'utiliser en tout temps pour l'exécution de sa fonction.

Traitement : De 21,00 \$ à 28,86 \$/heure, 35 heures/semaine. Nous offrons également un programme d'avantages sociaux très compétitif.

Les candidats ayant moins de 4 années d'expérience pertinente dans l'exploitation des immeubles pourront être considérés et à ce moment l'échelle de traitement serait de 19,68 \$ à 25,62 \$.

Transmettez-nous votre CV et une copie de vos attestations d'études, d'ici le 18 décembre 2009, en indiquant le numéro du concours. Joignez également le formulaire « Offre de service » dûment complété, disponible sur notre site Web. La SIQ souscrit à l'égalité des chances en emploi. Nous communiquerons avec vous si votre candidature est retenue.

Courriel : drh@siq.gouv.qc.ca / Télécopieur : 418 646-5454 / Courrier : Société immobilière du Québec, Direction Ressources humaines, 1075, rue de l'Amérique-Française, 2e étage, Québec (Québec) G1R 5P8.




25 ans
Depuis 1984

Prix BOMA
Service exceptionnel
Edifice de l'année

www.siq.gouv.qc.ca

C05535624

EN BREF

La banque RBS se pliera aux exigences de Londres

LONDRES - La banque britannique RBS, qui a été nationalisée quasi-totalement dans le sillage de la crise financière, va se plier aux exigences du gouvernement en matière de bonus, après que ses administrateurs ont menacé de démissionner en bloc, a affirmé hier le *Financial Times*. Selon le FT, qui cite des sources internes à la banque, RBS a assuré qu'elle était prête à fixer les bonus des employés de sa division de banque d'investissement « tout en bas de l'échelle » en vigueur dans la City, même si cela devait inciter une partie de ceux-ci à partir chez des groupes concurrents. Ce geste viserait à apaiser les tensions avec le gouvernement, qui avait exigé jeudi de contrôler la nature et la taille des bonus chez RBS, qui aurait mis de côté 1,5 milliard de livres pour les primes à ses employés.

Les organisations caritatives ont perdu de l'argent en 2009

NEW YORK - Les 200 organisations caritatives américaines les plus importantes ont perdu de l'argent en 2009 pour la première fois depuis dix ans en raison des faibles recettes dégagées par leurs placements, montre une étude du magazine *Forbes* diffusée hier. « Pour la première fois depuis que nous avons commencé à suivre ces organisations en 1999, elles ont perdu de l'argent dans leur ensemble », est-il écrit dans *Forbes*.

AGENCE FRANCE-PRESSE



Centre de formation générale
et professionnelle aux adultes
Vision-Avenir

ENSEIGNANTS OU ENSEIGNANTES POUR LES PROGRAMMES DU SECTEUR SANTÉ

Le centre de formation générale et professionnelle aux adultes VISION-AVENIR, requiert les services d'enseignants ou d'enseignantes pour l'enseignement et la supervision des stages (stages en continuité 5 jours) dans le programme de Santé, assistance et soins infirmiers (auxiliaires inf.)

Qualification requise : Membre de l'O.I.I.Q.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae ainsi qu'une copie de ses diplômes avant le 16 décembre 2009 à l'adresse suivante :

Madame Lucie Monfils, Directrice,
Centre de formation générale et professionnelle aux adultes, Vision-Avenir
30 boulevard St-Raymond, Gatineau, Québec, J8Y 1R6
Courriel : monfils@cspo.qc.ca
Télécopieur : 819 771-1635

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais s'étant dotée du programme d'accès à l'égalité en emploi, invite les femmes, les personnes handicapées, les membres des minorités ethniques et visibles et les autochtones à s'identifier lors de l'envoi de leur candidature.

C05535610

Centre de
développement du sport
de **Gatineau**



Offre d'emploi CHARGÉ DE PROJETS

Le Centre de développement du sport de Gatineau est un organisme sans but lucratif dont le mandat est d'offrir et d'encadrer des services de première ligne pour les athlètes, les entraîneurs et les intervenants du milieu sportif de la région.

RÉSUMÉ DES FONCTIONS

- Appuyer le conseil d'administration dans le mandat de déployer les activités du Centre de développement du sport de Gatineau.
- Prendre en charge l'ensemble des dossiers qui relèvent du conseil d'administration :
 - la rédaction et la réalisation du plan d'action de l'organisme ainsi que le suivi du plan d'affaires,
 - la gestion du personnel,
 - l'encadrement de la gouvernance de l'organisme, planifier, organiser, diriger et réaliser les travaux nécessaires à l'implantation des services à fournir aux athlètes et entraîneurs,
 - les partenariats avec les différents acteurs du milieu,
 - l'organisation de la structure administrative de l'organisme.

FORMATION ET QUALITÉS RECHERCHÉES

- Baccalauréat en science de l'activité physique, administration sportive, récréologie, loisir ou l'équivalent.
- Un minimum de 5 années d'expérience pertinente, une bonne connaissance de la suite Microsoft Office et de ses outils.
- Connaissance générale du milieu sportif en Outaouais et au Québec.
- Autonomie, sens de l'initiative et excellentes capacités de rédaction et d'expression oral en français.
- Entregent et capacité à établir des liens professionnels.
- Qualités de gestionnaire.
- Bilinguisme, considéré comme un atout.
- Une implication sportive bénévole sera considérée comme un atout.
- Un bon réseau de contacts dans le milieu du sport sera considéré comme un atout.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Salaires à négocier sur la base d'un contrat pouvant aller jusqu'à 10 mois pour un maximum de 60 000 \$ (possibilité de prolongement du contrat). Le lieu de travail est le Centre sportif de Gatineau. La personne retenue doit disposer d'un permis de conduire. Entrée en fonction : janvier 2010.

Date limite de réception des candidatures 21 décembre 2009

Vous devez transmettre votre dossier de candidature à l'adresse courriel suivante : vallee.andree@gatineau.ca

C05535610



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

La commission scolaire est à la recherche d'une candidate ou d'un candidat pour combler le poste suivant :

ADJOINTE ADMINISTRATIVE OU ADJOINT ADMINISTRATIF

- Régulier temps complet – 35 heures/semaine
- Concours C-08-09J

Nature du travail

L'emploi d'adjoint administratif consiste à exercer des fonctions de gestion des activités techniques, administratives et manuelles nécessaires à la mise en œuvre de l'ensemble des programmes de l'établissement. Cet emploi comporte aussi un volet loisirs.

Pour connaître les modalités et pour une description plus détaillée du poste et des exigences, visitez notre site Internet (www.csdraveurs.qc.ca) sous la rubrique « Offres d'emploi ».

La Commission scolaire des Draveurs applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Le directeur,
Denis St-Onge
Service des ressources humaines



*Au service
de la réussite
de chacun*

C05535664



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

La commission scolaire est à la recherche de candidates et candidats pour combler des besoins dans les domaines suivants :

ANALYSTE AU SERVICE DES RESSOURCES FINANCIÈRES

- Régulier temps complet – 35 heures/semaine
- Concours PPE-2009-8J

Nature du travail

L'emploi d'analyste comporte plus spécifiquement l'analyse, le développement, la coordination et le contrôle de systèmes, méthodes, procédés et programmes ayant trait entre autres à l'organisation et au fonctionnement administratif, aux structures de communication, au traitement de l'information par ordinateur ou autrement et à l'utilisation efficiente des ressources de la commission scolaire.

PSYCHOLOGUES OU CONSEILLÈRES OU CONSEILLERS EN RÉÉDUCATION

- 3 remplacements temporaires jusqu'au 30 juin 2010
- Concours PPE-2009-9J - TEMP

Nature du travail

L'emploi de psychologue ou de conseillère ou conseiller en rééducation comporte plus spécifiquement la prévention, le dépistage, l'évaluation, l'aide et l'accompagnement des élèves handicapés ou des élèves qui présentent ou qui sont susceptibles de présenter des difficultés d'adaptation ou d'apprentissage, visant à les soutenir dans leur cheminement scolaire et leur épanouissement personnel et social.

CONSEILLÈRE OU CONSEILLER PÉDAGOGIQUE (Dossier spécifique : évaluation au primaire et au secondaire)

- 1 remplacement temporaire jusqu'au 20 août 2010
- Concours PPE-2009-10J - TEMP

Nature du travail

L'emploi de conseillère ou conseiller pédagogique comporte plus spécifiquement des fonctions relatives au Programme de formation de l'école québécoise (dossier spécifique : évaluation au primaire et au secondaire). Il comporte également des fonctions de conseil auprès du personnel cadre, auprès des enseignantes et enseignants et des autres professionnelles et professionnels relativement à l'évaluation des apprentissages, de même qu'au choix et à l'utilisation des méthodes, des techniques, de l'équipement et du matériel didactique en lien avec le renouveau pédagogique actuel de l'éducation.

ORTHOPÉDAGOGUES PROFESSIONNELLES OU PROFESSIONNELS

- Remplacements temporaires jusqu'au 30 juin 2010
- Concours PPE-2009-11J - TEMP

Nature du travail

L'emploi d'orthopédagogue professionnelle ou professionnel comporte plus spécifiquement d'une part, le dépistage, l'évaluation et l'accompagnement des élèves qui présentent ou qui sont susceptibles de présenter des difficultés d'apprentissage ainsi que l'identification de leurs besoins et de leurs capacités, d'autre part, la conception et la réalisation de programmes de rééducation visant à corriger des difficultés d'apprentissage au plan des habiletés cognitives ou des compétences; ainsi qu'un rôle conseil et de soutien auprès des enseignantes et enseignants et des autres intervenantes et intervenants scolaires et des parents.

Pour connaître les modalités et pour une description plus détaillée des postes et des exigences, visitez notre site Internet (www.csdraveurs.qc.ca) sous la rubrique « Offres d'emploi ».

La Commission scolaire des Draveurs applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Le directeur,
Denis St-Onge
Service des ressources humaines



*Au service
de la réussite
de chacun*

C05535665

cforp Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

AGENTE OU AGENT RESPONSABLE – BANQUE DE RESSOURCES ÉDUCATIVES DE L'ONTARIO (BRÉO)
(concours SAMFO-09-08)

des possibilités...

Le CFORP se consacre depuis 35 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

Nous vous invitons à consulter notre site Web pour prendre connaissance des exigences requises et de la description des tâches à l'adresse suivante :

www.cforp.on.ca

La date de fermeture du concours est le 16 décembre 2009 à 16 h. C0553520

Chef de file de la restauration dans l'Outaouais québécois

PERSONNEL DE GÉRANCE en salle à manger

Nous sommes actuellement à la recherche d'un gestionnaire en restauration désireux d'optimiser son expertise et son dynamisme au sein d'une entreprise en constante évolution.

Votre rôle consiste à supporter le gérant, notamment au niveau de la planification, la coordination, la direction et le contrôle des activités d'une pâtisserie. Si vous possédez un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent, vous vous distinguez par votre souci de la satisfaction de la clientèle et vos habiletés à gérer des ressources humaines, ce poste s'adresse à vous.

En plus d'une intégration et d'une formation de qualité supérieure, nous vous proposons une gamme d'avantages dont un programme d'assurance collective, un plan de bonification de la performance et un salaire concurrentiel.

Si ce défi vous intéresse, venez présenter votre curriculum vitae à :

Monsieur Daniel Guertin, Directeur des opérations
225, boul. Maisonneuve, Gatineau (secteur Hull)
ou par courriel à sthubert@groupeheafey.com

Ce poste s'adresse également aux hommes et aux femmes. Seuls les candidats retenus seront contactés. Merci d'avoir postulé.

Un rôle à jouer
Une histoire à partager
StHubert

C02535539

Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais

Personnel enseignant RECHERCHÉ

La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais est à la recherche de personnel enseignant qualifié pour des remplacements en mathématique, anglais et en français au secondaire et ce, pour la période de janvier à juin 2010.

Les personnes intéressées sont priées de nous faire parvenir un curriculum vitae ainsi qu'une lettre précisant le champ d'enseignement postulé avant le **10 décembre 2009 à 15 h.**

Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais
Service des ressources humaines
225, rue St-Rédempteur
Gatineau (Québec) J8X 2T3
Téléphone : 819 771-4548 poste 285
Télécopieur : 819 771-8170
Courriel : tanya.bergeron@cspo.qc.ca

« La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais s'étant dotée du programme d'accès à l'égalité en emploi, invite les femmes, les personnes handicapées, les membres des minorités ethniques et visibles et les autochtones à s'identifier lors de l'envoi de leur candidature. »

Ensemble...vers la réussite!

www.cspo.qc.ca

C05535668

EN BREF

THQ confirme son implantation à Montréal

MONTREAL - Un autre important acteur du monde des jeux vidéo, THQ, s'établira bel et bien à Montréal. L'annonce officielle en a été faite, jeudi à Montréal, par de hauts dirigeants de cette entreprise de Los Angeles, du ministre du Développement économique, de l'innovation et de l'exportation, Clément Gignac, ainsi que de représentants d'Investissement Québec et de Montréal international. Québec investira 3 millions \$ dans le projet, en plus d'offrir

des crédits d'impôt et diverses mesures incitatives, notamment pour la formation du personnel, a précisé le ministre, au cours d'une rencontre avec la presse pour confirmer l'implantation à Montréal du studio de THQ.

L'avocat d'Earl Jones ne veut pas de publicité

MONTREAL - L'importance accordée par les médias au présumé fraudeur Earl Jones pourrait bien compromettre ses chances d'obtenir un procès équitable avant même qu'il ne commence, estime son avocat. Jeffrey Boro

a déclaré hier que la Couronne a l'intention de porter de nouvelles accusations contre Jones, qui pourraient être connues dès la prochaine audience, fixée au 15 janvier. M^e Boro a estimé que les nombreux reportages consacrés à Jones dans les médias montréalais et l'enquête parallèle sur sa faillite pourraient bafouer le droit de son client à un procès juste et équitable. Jones n'était pas tenu d'être au palais de justice de Montréal hier. Dans sa cause de faillite, cependant, il devra être présent à une audience devant un syndic la semaine prochaine, après avoir été assigné à témoigner.

LA PRESSE CANADIENNE

Le boss de Galleon était soupçonné depuis 1997

NEW YORK - Le patron du fonds d'investissement Galleon, le milliardaire d'origine sri-lankaise Raj Rajaratnam, était soupçonné de délit d'initié depuis les années 1990, soit plus de dix ans avant sa retentissante arrestation en octobre, a rapporté hier le *Wall Street Journal*. Selon des documents de justice et des sources proches du dossier cités par le quotidien financier, tout commence vers 1997 lorsque la direction d'Intel lance une enquête sur une employée, Romy Khan, qui avait expliqué à une collègue qu'elle avait accès à d'importantes informations sur les ventes de microprocesseurs, et que « quand on vend ces informations, on peut gagner beaucoup d'argent ».

La BR fait des profits

MONTREAL - La banque Royale a indiqué hier que des « occasions formidables d'investissement » se présentaient pour elle, en annonçant une hausse de 10 % de son bénéfice net au quatrième trimestre. « Nos ratios de capital se maintiennent à des sommets historiques et nous procurent un avantage concurrentiel en plus d'une grande souplesse », a dit le pdg de la banque, Gordon Nixon, dans un communiqué. « Des occasions formidables d'investissement dans nos activités existantes se présentent à nous, de même que d'autres occasions qui cadrent avec notre stratégie », a-t-il ajouté. La banque a dégagé un bénéfice net de 1,2 milliard \$ CAD sur les trois mois terminés le 31 octobre.

AGENCE FRANCE-PRESSE

Appel de candidatures

Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine

Le Centre de conservation du Québec (CCQ) contribue à la conservation préventive et à la restauration du patrimoine mobilier du Québec en vue d'une meilleure accessibilité et d'une valorisation de l'héritage culturel au Québec.

Restauratrice ou restaurateur d'œuvres d'art et d'objets à valeur patrimoniale (archéologie/ethnologie, métal/pierre, meubles, œuvres sur papier, peintures, sculptures, textiles)

Le CCQ invite les personnes intéressées à consulter son site Web pour plus de renseignements concernant la nature de ce poste, les exigences, les conditions d'admission et les coordonnées pour soumettre leur candidature.

www.cq.mcccf.gouv.qc.ca

Le CCQ accepte les candidatures jusqu'au 5 février 2010.

Québec
POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

C05535593

Chef service à la clientèle commerciale ou résidentielle

Poste permanent – Gatineau
Concours : DQ091201A
Date limite : 20 décembre 2009

Aperçu

Offrir le service téléphonique à la clientèle visée / Assurer la facturation exacte des clients, le contrôle de la qualité ainsi que la mise à jour de leurs dossiers / Gérer la réalisation des produits de son unité ainsi que les ressources humaines, matérielles et financières nécessaires / Expérience en gestion / Expérience en centre d'appel ou au service à la clientèle, un atout / BAC en administration des affaires.

Pour obtenir une description détaillée ou consulter nos autres offres : www.hydroquebec.com/emplois

Pour poser votre candidature, remplissez le formulaire électronique et joignez-y votre cv.

Hydro-Québec applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les membres des minorités visibles et ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

Nous communiquons uniquement avec les personnes retenues à la suite de l'analyse des dossiers. Nous offrons des chances d'emploi égales à tous et à toutes.

Vous avez l'énergie qu'il nous faut!

Hydro Québec

C05535676

Compagnie en pleine expansion au Québec et en Ontario



À la recherche

- Contrôleur / CFO
- Direc. du développement / division urbanisme
- Gérant de Projet (Ottawa)
- Gérant de Projet (Toronto)

***Voir les descriptions de tâches sur le site web : www.alja.ca

Veillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de France Filion par courriel france@alja.ca ou par télécopieur :

819.568.3506

B2554927

Le ministère de la Justice recrute des candidats pour les postes suivants :

Conseiller législatif/conseillère législative bilingue

Concours no : 09-LE00-02
Salaire annuel : 71 943 \$ à 125 240 \$
Date de clôture reportée : le 11 décembre 2009, à 17 h

Relevant du premier conseiller législatif et faisant partie de l'équipe des conseillers législatifs, le/la titulaire du poste rédige des textes législatifs en français de sorte que le gouvernement honore les engagements pris en vertu de la *Loi sur les langues*. Il/elle s'assure que la version française des lois reflète fidèlement les objectifs du gouvernement en matière de politiques et de lois. En outre, il/elle rédige en français des motions visant à modifier des dispositions législatives, effectue des recherches terminologiques et documentaires et prépare d'autres documents juridiques complexes en français. Le/la titulaire du poste fournit aussi des conseils juridiques sur divers sujets, y compris l'élaboration et l'interprétation des lois et des règles parlementaires, à l'intention d'agents chargés des politiques, de responsables de programmes, de sous-ministres et de ministres.

Rédacteur législatif/rédactrice législative bilingue

Concours no : 09-LE00-03
Salaire annuel : 71 943 \$ à 115 525 \$
Date de clôture reportée : le 11 décembre 2009, à 17 h

Relevant du premier conseiller législatif et faisant partie de l'équipe des conseillers législatifs, le/la titulaire du poste rédige des textes législatifs en français de sorte que le gouvernement honore les engagements pris en vertu de la *Loi sur les langues*. Il/elle s'assure que la version française des lois reflète fidèlement les objectifs du gouvernement en matière de politiques et de lois. En outre, il/elle rédige en français des motions visant à modifier des dispositions législatives, effectue des recherches terminologiques et documentaires et prépare d'autres documents juridiques complexes en français.

Les candidats/candidates approuvé(e)s recevront un remboursement pour les frais de déplacement relatifs à l'entrevue et, le cas échéant, les frais de réinstallation, conformément à la directive prévue à ce sujet.

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le site www.employment.gov.yk.ca ou communiquer avec **Brian Farrell, directeur des ressources humaines**, au 867-667-5105, ou à l'adresse courriel Brian.Farrell@gov.yk.ca.

En ayant soin d'indiquer le numéro de concours, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et, le cas échéant, tout document de présentation en anglais à la **Commission de la fonction publique du gouvernement du Yukon : par la poste : C.P. 2703, 2071, 2^e Avenue, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6; par télécopieur : 867 667 5755, ou par courriel : resume@gov.yk.ca**. Vous pouvez joindre la Commission par téléphone au 867-667-5653.



Nous remercions les personnes qui postulent, mais nous communiquerons seulement avec celles dont nous aurons retenu la candidature pour examen plus poussé.

Le gouvernement du Yukon souscrit à l'équité en emploi.

C05535530



Conseil des
écoles publiques
de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche d'un(e):

TECHNICIEN(NE) D'ASSIDUITÉ

Poste à terme, non syndiqué

À noter que la date de fermeture est le 11 décembre 2009 à 15 heures

Veuillez consulter le site WEB du Conseil pour obtenir le numéro de dossier et les renseignements supplémentaires. www.cepeo.on.ca

Georges Orfali
Président

François Benoit
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

C05535683



Grandir ensemble, Le programme Le Cerf-Volant
est à la recherche d'éducateurs/trices
pour combler les postes de :

ÉDUCATEUR/TRICE PRINCIPAL(E) À LA PETITE ENFANCE ET AU PARASCOLAIRE

Poste temporaire : de janvier à août 2010

Lieu de travail : École Terre-des-Jeunes
1303 chemin Fellows à Ottawa

Conditions d'emploi : 35 heures / semaine
18,58 \$ à 20,64 \$ / heure

ÉDUCATEUR/TRICE SECONDAIRE À LA PETITE ENFANCE ET AU PARASCOLAIRE

Poste permanent

Lieu de travail : École Édouard-Bond
920 Parkhaven à Ottawa

Conditions d'emploi : 40 heures / semaine
17,38 \$ à 19,31 \$ / heure

Responsabilités :

- Offrir aux enfants des soins chaleureux et des activités éducatives dans un environnement de groupe
- Planifier et mettre en œuvre des programmes adaptés au développement des enfants

Qualifications :

- Diplôme en Education en services à l'enfance ou d'un programme équivalent
- Certificat valide en Premiers soins
- Expérience en intervention auprès des enfants de 4 à 12 ans
- Autonomie, bonne communication, sens de l'organisation et esprit d'équipe
- Maîtrise du français

Entrée en fonction pour les deux postes : le 4 janvier 2010

Veuillez faire parvenir votre C.V. en français au plus tard
Le **lundi 14 décembre 2009** à :

Madame Guylaine Lefebvre, Programme Le Cerf-Volant
1303, chemin Fellows Ottawa (Ontario) K2C 2V8
guylaine.lefebvre@grandirensemble.ca
Téléphone : 613 828-7830 Télécopieur : 613 828-6444

Nous remercions toutes les personnes qui nous auront envoyé leur C.V.,
mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

C05535687



STO *On ira plus loin ensemble!*

SUPERVISEUR AUX OPÉRATIONS (POINTE PM)

Avis de concours numéro 09-31

La Société de transport de l'Outaouais est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste de superviseur aux opérations – pointe PM, pour sa Direction des opérations. Il s'agit d'un poste régulier rattaché au personnel d'encadrement.

LE POSTE

En tant que superviseur aux opérations, vous dirigerez et contrôlerez les activités relatives au réseau et ce, à partir du véhicule du superviseur. Vous participerez à l'organisation et au contrôle des activités et événements spéciaux et assumerez diverses responsabilités relatives à la gestion de la performance du réseau et à la qualité du service. Finalement, vous participerez à la planification, l'organisation et l'identification des programmes de formation et de développement des gestionnaires de premier niveau. Pour assumer ces responsabilités, vous serez sous la direction du chef des opérations et pourrez compter sur la collaboration de toute une équipe engagée ! ***Votre horaire de travail régulier sera de 11h à 19h, du lundi au vendredi.**

Vous aimez les défis? Vous désirez intégrer les rangs d'une entreprise novatrice en pleine croissance? Visitez le www.sto.ca dès aujourd'hui afin de connaître les qualifications, l'expérience et les qualités personnelles recherchées.

Nos pratiques gagnantes en matière d'emploi reposent sur l'équité et la diversité. Si vous faites partie d'un groupe désigné, faites-nous le savoir!

Société de transport de l'Outaouais
Direction des ressources humaines
www.sto.ca 819 770-7900 #6946

C05535485

Mon Cégep,
je m'y attache!

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

Le Cégep de l'Outaouais accueille, dans ses trois campus et son Centre d'études collégiales de la Vallée-de-la-Gatineau, 5 000 étudiants à qui il offre un riche éventail de 5 programmes pré-universitaires et de 22 programmes techniques. Il accueille également près de 2 000 adultes en formation continue et offre un éventail diversifié de programmes de formation crédités ou de formation sur mesure adaptés au marché évolutif du travail. Il est un leader régional en enseignement supérieur et les perspectives de développement de sa clientèle sont prometteuses.

**TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN
ADMINISTRATION
RÉGULIER TEMPS COMPLET**

**TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN
ADMINISTRATION
REMPLACEMENT TEMPS COMPLET**

Vous pourrez obtenir l'information additionnelle en consultant notre site Internet

Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae accompagné d'un texte expliquant son intérêt à occuper un tel poste. Les documents demandés doivent être acheminés aux dates indiquées sur chacun des concours.

Cégep de l'Outaouais
Direction du développement des ressources humaines et des services aux personnels
333, boul. Cité des Jeunes
Gatineau (Québec) J8Y 6M4
Courriel : dirrh@cegepoutaouais.qc.ca
Site internet : www.cegepoutaouais.qc.ca

Seules les personnes retenues dans le cadre du processus de sélection seront contactées.

Le Cégep de l'Outaouais applique un programme d'accès à l'égalité en vertu de la loi sur l'accès à l'égalité en emploi dans des organismes publics, et invite les femmes, les minorités ethniques, les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées à déposer leur candidature.

L'usage du genre masculin inclut le genre féminin; il n'est utilisé que pour alléger le texte.

www.cegepoutaouais.qc.ca

C05535649

L'AVANTAGE  HYUNDAI^{MC} AU QUÉBEC, C'EST BRILLANT !

LOCATIONS BRILLANTES, VOITURES BRILLANTES.

Obtenez nos meilleures mensualités à la location avec
0 \$ COMPTANT sur certains véhicules 2010 sélectionnés.



(Modèle Sonata Limited 2010 montré)*

SONATA GL 2010

MAINTENANT
À PARTIR DE

17 999\$

OFFRE À LA LOCATION

309\$

PAR MOIS / 60 MOIS[†]

0\$ COMPTANT

OFFRE À L'ACHAT

300\$

PAR MOIS
3,35% FINANCEMENT 72 MOIS[†]

0\$ COMPTANT

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



(Modèle Accent GL 3 portes 2010 montré)*

ACCENT L 3 portes 2010

OFFRE À LA LOCATION

178\$

PAR MOIS / 60 MOIS[†]

0\$ COMPTANT

OFFRE À L'ACHAT

252\$

PAR MOIS
0% FINANCEMENT 60 MOIS[†]

0\$ COMPTANT

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ. TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.



Voici le nouveau Santa Fe 2010



(Modèle Santa Fe Limited 2010 montré)*

SANTA FE GL 2.4L 2010

À PARTIR DE

25 999\$

OFFRE À LA LOCATION

337\$

PAR MOIS / 60 MOIS[†]

0\$ COMPTANT

OFFRE À L'ACHAT

408\$

PAR MOIS
1,90% FINANCEMENT 72 MOIS[†]

0\$ COMPTANT

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ.
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

CARACTÉRISTIQUES DISPONIBLES DES SANTA FE 2010 :

Nouveau moteur 4 cylindres éconergétique de 2,4 L • Nouveau moteur V6 de 3,5 L de 276 chevaux disponible • **Système téléphonique mains libres Bluetooth® de série** • Nouveau style distinctif • Transmission automatique à 6 vitesses disponible • Roues en alliage de 17 po de série • Contrôle électronique de la stabilité (ESC) avec antipatinage • Freins antiblocage ABS avec répartition électronique de la puissance de freinage (EBD) • Climatiseur • 6 Coussins gonflables • Radio AM/FM/XM/CD/MP3 et 6 haut-parleurs

HULL HYUNDAI

1 135, boulevard Saint-Joseph
Gatineau (Québec) J8Z 1W8
(819) 770-7768

HYUNDAI GATINEAU

1 245, boulevard La Vérandry Ouest
Gatineau (Québec) J8T 8P2
(819) 246-2555

GARANTIE
5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée**
Garantie complète de Hyundai sans franchise.

 PROGRAMME
DE REMISE
AUX DIPLOMÉS

 **HYUNDAI**^{MC}
hyundaicanada.com

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUTS LES VÉHICULES HYUNDAI.

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. † Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai; sur les modèles neufs en stock: Accent L 3 portes 2010, transmission manuelle (maintenant à partir de 13 999 \$) / Sonata GL 2010, transmission manuelle (maintenant à partir de 17 999 \$) / Santa Fe GL 2.4L 2010, 4 cylindres, transmission manuelle (maintenant à partir de 25 999 \$) / Mensualités de location de 178 \$ / 200 \$ / 237 \$ pour 60 / 60 / 60 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 \$. Première mensualité et comptant initial (0 \$) requis à la livraison. Frais de livraison et de destination, Accent 2010, 1 499 \$ / Sonata 2010, 1 999 \$ / Santa Fe 2010, 1 700 \$ inclus dans les offres de location. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDJRM) au Québec et toutes taxes applicables en sus des offres de location et sont payables au moment de la livraison. Aucun dépôt de sécurité (0 \$) pour tous les modèles. Kiloétrage annuel de 20 000 km, 10 c par km supplémentaire. Les frais de transport et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Les offres de financement à l'achat pour l'Accent L 3 portes 2010, transmission manuelle (maintenant à partir de 13 999 \$) / la Sonata GL 2010, transmission manuelle (maintenant à partir de 17 999 \$) / Santa Fe GL 2.4L 2010, 4 cylindres, transmission manuelle (maintenant à partir de 25 999 \$) de 0 \$ / 3,35 % / 1,90 % pour 60 / 72 / 72 mois et de 0 % (Sonata GL 2010) pour 36 mois s'appliquent à l'achat des modèles 2010 neufs en stock uniquement. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. Exemple de financement: 11 999 \$ à un taux annuel de 0 %, équivalent à des mensualités de 543,44 \$ pour 36 mois. Comptant initial requis de 0 \$. Coût de prêt de 0 \$ pour une obligation totale de 19 563,84 \$. Frais de livraison et de destination inclus. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDJRM) au Québec et toutes taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. * Prix des véhicules montrés: Accent GL 3 portes 2010, transmission manuelle 5 vitesses, maintenant à partir de 15 299 \$ / Sonata V6 Limited 2010 maintenant à partir de 29 499 \$ / Santa Fe Limited 2010 maintenant à partir de 35 799 \$. Véhicules en stock limités. Le concessionnaire peut devoir commander le véhicule. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. † La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. †† Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.